

microlife®

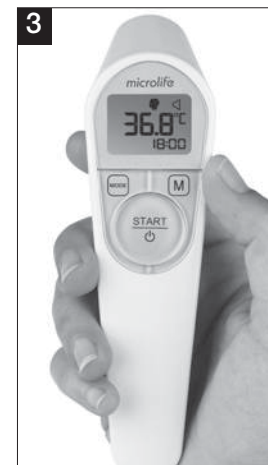
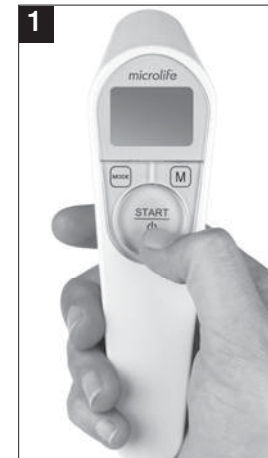


# NC200

Non Contact Thermometer

- EN** → 2
- SV** → 8
- FI** → 14
- DA** → 20
- NO** → 26
- LV** → 32
- LT** → 38
- EE** → 44
- RU** → 50
- IS** → 56

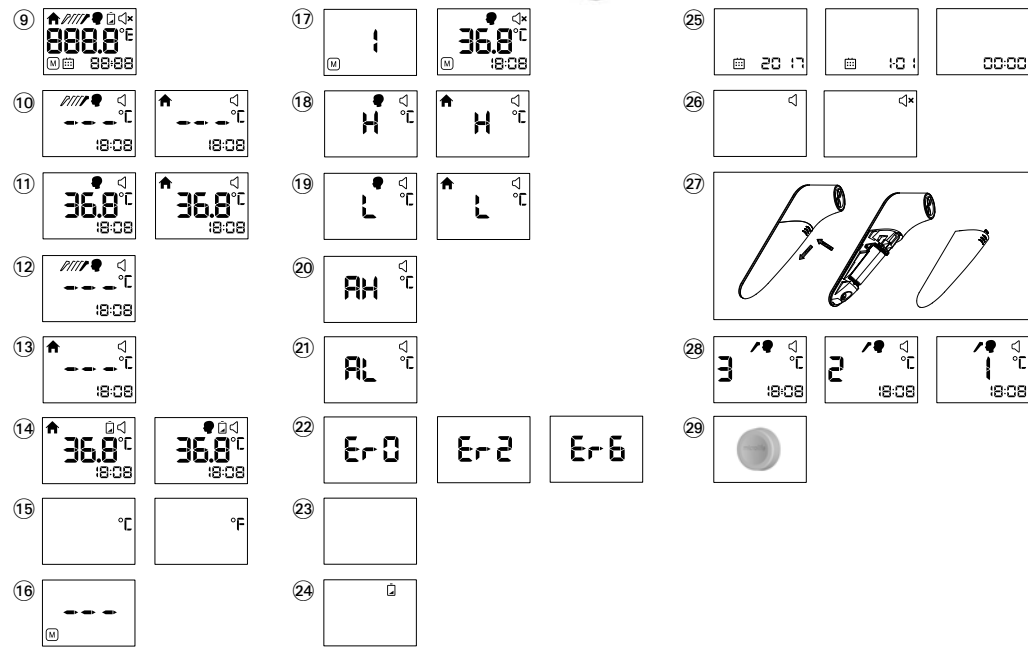
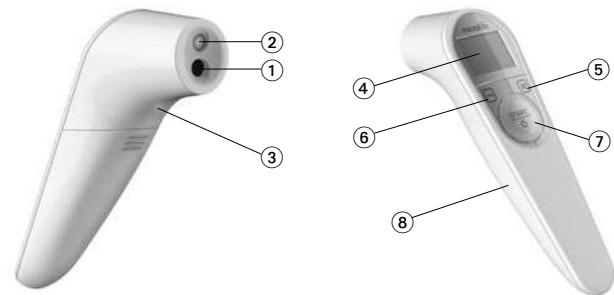
Microlife NC 200




Microlife AG  
Esenstrasse 139  
9443 Widnau / Switzerland  
www.microlife.com


CE0044

IB NC 200 N-V10 1418



- ① Measuring sensor
- ② Tracking light
- ③ Self-indicator light
- ④ Display
- ⑤ M-button (memory)
- ⑥ MODE button
- ⑦ START/IO button
- ⑧ Battery compartment cover
- ⑨ All segments displayed
- ⑩ Ready for measuring
- ⑪ Measurement complete
- ⑫ Body mode
- ⑬ Object mode
- ⑭ Low battery indicator
- ⑮ Changing between Celsius and Fahrenheit
- ⑯ Recall mode
- ⑰ Recall the last 30 readings
- ⑱ Measured temperature too high
- ⑲ Measured temperature too low
- ⑳ Ambient temperature too high
- ㉑ Ambient temperature too low
- ㉒ Error function display
- ㉓ Blank display
- ㉔ Flat battery
- ㉕ Date/Time
- ㉖ Beeper function setting
- ㉗ Replacing the battery
- ㉘ Measuring countdown
- ㉙ Protective cap

 Read the instructions carefully before using this device.

 Type BF applied part

This Microlife thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement. This Microlife thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature. **This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.**

Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

**Table of Contents**

- 1. The Advantages of this Thermometer**
  - Measures in a matter of seconds
  - Auto measurement with distance control
  - Multiple uses (wide range of measurement)
  - Accurate and reliable
  - Gentle and easy to use
  - Multiple readings recall
  - Safe and hygienic
  - Fever alarm
  - Guidance system for self-measurement
- 2. Important Safety Instructions**
- 3. How this Thermometer measures Temperature**
- 4. Control Displays and Symbols**
- 5. Setting Date, Time and Beeper Functions**
- 6. Changing between Body and Object Mode**
- 7. Directions for Use**
  - Measuring in body mode with auto measurement and distance control
  - Measuring in object mode without auto measurement
- 8. Changing between Celsius and Fahrenheit**
- 9. How to recall 30 readings in Memory Mode**
- 10. Error Messages**
- 11. Cleaning and Disinfecting**
- 12. Battery Replacement**

Name of Purchaser / Inköparens namn / Ostajan nimi / Forhandlers navn / Kjøpers navn / Pircēja vārds / Pirkėjo pavardė / Ostja nimi / Ф.И.О. покупателя / Nafn kaupanda

Serial Number / Sarjanumero / Serienummer / Serienummer / Sērijas numurs / Serijos numeris / Seerianumber / Серийный номер / Lotunúmer

Date of Purchase / Inköpsdatum / Ostopäivamäärä / Købsdato / Kjøpsdato / Iegādes datums / Pardavimo data / Ostukuupäev / Дата покупки / Kaupdagur

Specialist Dealer / Återförsäljare / Alan kauppias / Special-forhandler / Spesialist forhandler / Speciālists - pārstāvis / Pardavusi įstaiga / Ametlik müügiesindaja / Специализированный дилер / Sõluaðili

### 13. Guarantee

### 14. Technical Specifications

### 15. www.microlife.com

Guarantee Card (see Back Cover)

## 1. The Advantages of this Thermometer

---

### Measures in a matter of seconds

The innovative infrared technology allows the measurement without even touching the object. This guarantees safe and sanitary measurements within seconds.

### Auto measurement with distance control

The device can take a measurement automatically when the device detects the distance is appropriate within 5 cm.

### Multiple uses (wide range of measurement)

This thermometer offers a wide range of measurement from 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature of the following examples:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

### Accurate and reliable

The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

### Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

### Multiple readings recall

Users will be able to recall the last 30 readings with a record of both time and date when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

### Safe and hygienic

- No direct skin contact.
- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.

### Fever alarm

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

### Guidance system for self-measurement

A green light on the back shows the user that the device is at the right distance and a measurement will be performed.

## 2. Important Safety Instructions

---

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this device in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.**
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- A basic physiological effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect. The recorded temperature using this thermometer can, therefore, be unusually low.
- If the measurement result is not consistent with the patient's finding or unusually low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect it from:
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold

- If the device is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.



**WARNING:** The measurement results given by this device is not a diagnosis. It is not replacing the need for the consultation of a physician, especially if not matching the patient's symptoms. Do not rely on the measurement result only, always consider other potentially occurring symptoms and the patient's feedback. Calling a doctor or an ambulance is advised if needed.

### 3. How this Thermometer measures Temperature

---

This thermometer measures infrared energy radiated from the forehead as well as objects. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value.

### 4. Control Displays and Symbols

---

- **All segments displayed** (9): Press the START/IO button (7) to turn on the unit; all segments will be shown for 1 second.
- **Ready for measuring** (10): When the unit is ready for measuring, the «°C» or «°F» icon will keep flashing while the mode icon (body or object) will be displayed.
- **Measuring countdown** (28): A 3 second countdown will be shown on the display (3, 2, 1), before each measurement.
- **Measurement complete** (11): The reading will be shown on the display (4) with the «°C» or «°F» icon and the mode icon steady. The unit is ready for the next measurement as soon as the «°C» or «°F» icon is flashing again.
- **Low battery indicator** (14): When the unit is turned on, the «battery» icon will keep flashing to remind the user to replace the batteries.

### 5. Setting Date, Time and Beeper Functions

---

#### Setting the date and time

1. After the new batteries are fitted, the year number flashes in the display (25). You can set the year by pressing the M-button (5). To confirm and then set the month, press the MODE button (6).
2. Press the M-button (5) to set the month. Press the MODE button (6) to confirm and then set the day.
3. Follow the previously mentioned instructions to set the day, hours and minutes.
4. Once you have set the minutes and pressed the START/IO button (7), the date and time are set and the time is displayed.



If no button is pressed for 20 seconds, the device automatically switches to ready for measuring (10).




**Cancel time setup:** Press the START/IO button (7) during time setup. The LCD will show Date/Time icons with «--:--». After that press the START/IO button (7) to start the measurement. If no further action is taken within 30 seconds, the device will automatically turn off.



**Change current date and time:** Press and hold the MODE button (6) for approx. 8 seconds until the year number starts to flash (25). Now you can enter the new values as described above.

#### Setting the beeper

1. Press and hold the MODE button (6) for 3 seconds to set the beeper (26).
  2. Press the M-button (5) to either turn the beeper on or off. The beeper is activated when the beeper icon (26) is shown without a cross.
-  When the beeper setting has been chosen, press the START/IO button (7) to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds (10).

### 6. Changing between Body and Object Mode

---

1. Press the START/IO button (7). The display (4) is activated to show all segments for 1 second.
2. The default mode is body mode. Press the MODE button (6) to switch to object mode. For switching back to body mode, press the MODE button again.

### 7. Directions for Use

---

Always remove the protective cap (29) before use.

#### Measuring in body mode with auto measurement and distance control

1. Press the START/IO button (7). The display (4) is activated to show all segments for 1 second.
2. A flashing «°C»/«°F» icon, the blinking blue tracking light (2) and a beep indicate that the device is ready for measurement (10).
3. Remove any hair, sweat or dirt from the forehead before measuring to ensure the accuracy of the readings.
4. **Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance of no more than 5 cm.**

- The device will start the measurement automatically, when the measuring sensor ① detects the distance is appropriate within 5 cm. The display will show a countdown (3, 2, 1); after 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
- Self-measurement:** The green self-indicator light ③ will help to distinguish the start of the measurement. Keep the thermometer pointed towards the forehead until the light switches off.
- Read the recorded temperature from the LCD display.
- For the next measurement remove the thermometer from the forehead and wait until the «°C»/«°F» icon is flashing. Follow steps 4-5 above.
- Press and hold the START/IO button ⑦ for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

### Measuring in object mode without auto measurement

- Press the START/IO button ⑦. The display ④ is activated to show all segments for 1 second.
- Press the MODE button ⑥ to switch to object mode.
- A flashing «°C»/«°F» icon, the blinking blue tracking light ② and a beep indicate that the device is ready for measurement ⑩.
- Aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. **Press the START/IO button ⑦.** After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
- Read the recorded temperature from the LCD display.
- For the next measurement wait until the «°C»/«°F» icon is flashing and follow steps 4-5 above.
- Press and hold the START/IO button ⑦ for 3 seconds to turn off the device; otherwise the device will automatically switch off after approx. 60 seconds.

### NOTE:

- **Patients and thermometer should stay in similar room condition for at least 30 minutes.**
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- 10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

- Always take the temperature in the same location, since temperature readings may vary according to locations.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results. If using a non contact thermometer on those infants, we always recommend verifying the readings with a rectal measurement.
- In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:
  1. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
  2. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
  3. If the measurement is surprisingly low.
- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day,** being highest in the evening and lowest about one hour before waking up.  
Normal body temperature ranges:
  - Axillar: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
  - Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
  - Microlife NC 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

## 8. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, **press and hold** the MODE button ⑥ for 3 seconds; the beeper icon is shown on the display. Press the MODE button again; the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will be shown on the display ⑤. Change the measurement scale between °C and °F by pressing the M-button ⑤. When the measurement scale has been chosen, press the START/IO button ⑦ to enter the «ready for measuring» mode; otherwise the device automatically switches to ready for measuring after 10 seconds ⑩.

## 9. How to recall 30 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 30 readings with a record of both time and date.

- **Recall mode ⑩:** Press the M-button ⑤ to enter recall mode when the power is off. The memory icon «M» will flash.

- **Reading 1 - the last reading** (17): Press and release the M-button (5) to recall the last reading. Number «1» and a flashing «M» are displayed.

Pressing and releasing the M-button (5) after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

## 10. Error Messages

- **Measured temperature too high** (18): Displays «H» when measured temperature is higher than 43 °C / 109.7 °F in body mode or 100 °C / 212 °F in object mode.
- **Measured temperature too low** (19): Displays «L» when measured temperature is lower than 34.0 °C / 93.2 °F in body mode or 0 °C / 32 °F in object mode.
- **Ambient temperature too high** (20): Displays «AH» when ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Ambient temperature too low** (21): Displays «AL» when ambient temperature is lower than 16.0 °C / 60.8 °F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.
- **Error function display** (22):
  - «Er 0» / «Er 6»: The system has a malfunction.
  - «Er 2»: Device is directly placed on the forehead / object. Keep the measuring distance of 1-5 cm. **Do not touch the bottom side (sensing area) of the measuring sensor.**
- **Blank display** (23): Check if the batteries have been inserted correctly. Also check polarity (<+> and <->) of the batteries.
- **Flat battery indicator** (24): If only «battery» icon is shown on the display, the batteries should be replaced immediately.

## 11. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the sensor lens and the display.

## 12. Battery Replacement

This device is supplied with 2 new, long-life 1.5V, size AAA batteries. Batteries need replacing when this icon «battery» (24) is the only symbol shown on the display. Remove the battery cover (27) by sliding it in the direction shown. Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.



Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

## 13. Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers the device. Batteries and packaging are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, discharged batteries, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Please contact Microlife-service.

## 14. Technical Specifications

<b>Type:</b>	Non Contact Thermometer NC 200
<b>Measurement range:</b>	Body mode: 34.0 - 43 °C / 93.2 - 109.4 °F Object mode: 0 - 100.0 °C / 32 - 212.0 °F
<b>Resolution:</b>	0.1 °C / °F
<b>Measurement accuracy (Laboratory):</b>	Body mode: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C and 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F and 107.8 ~ 109.4 °F Object mode: ±1.0 °C, 0 ~ 100.0 °C / ±2 °F, 32.0 ~ 212 °F
<b>Display:</b>	Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons
<b>Acoustic:</b>	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C / 99.5 °F, 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C / 99.5 °F. System error or malfunction: 3 short «bi» sounds.
<b>Memory:</b>	30 readings recall in the memory mode with a record of both time and date.

- Backlight:** The display light will be GREEN for 4 seconds, when the unit is turned ON.  
The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F.  
The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.
- Operating conditions:** Body mode: 15 - 40.0 °C / 59 - 104.0 °F  
Object mode: 5 - 40.0 °C / 41 - 104.0 °F  
15-95 % relative maximum humidity
- Storage conditions:** -25 - +55 °C / -13 - +131 °F  
15-95 % relative maximum humidity
- Automatic Switch-off:** Approx. 1 minute after last measurement has been taken.
- Battery:** 2 x 1.5 V alkaline batteries; size AAA
- Battery lifetime:** approx. 2000 measurements  
(using new batteries)
- Dimensions:** 156.7 x 43 x 47 mm
- Weight:** 91.5 g (with batteries), 68.5 g (w/o batteries)
- IP Class:** IP22
- Reference to standards:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

#### **Expected**

**service life:** 5 years or 12000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users. Please observe the applicable disposal regulations.

## **15. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)**

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at [www.microlife.com](http://www.microlife.com).

- ① Mätensor
- ② Sökljus
- ③ Själv-indikeringslampa
- ④ Bildskärm (display)
- ⑤ M-knapp (minne)
- ⑥ MODE-knapp (läge)
- ⑦ START/IO-knapp (start och på/av)
- ⑧ Batterifackets lock
- ⑨ Alla segment visas
- ⑩ Redo för mätning
- ⑪ Mätning utförd
- ⑫ Kroppsläge
- ⑬ Objektläge
- ⑭ Låg batterinivå indikator
- ⑮ Växling mellan Celsius och Fahrenheit
- ⑯ Hämtningläge
- ⑰ Hämta de 30 senaste mätningar
- ⑱ Uppmätt temperatur för hög
- ⑲ Uppmätt temperatur för låg
- ⑳ Omgivningstemperatur för hög
- ㉑ Omgivningstemperatur för låg
- ㉒ Felfunktion
- ㉓ Tom display
- ㉔ Tomt batteri
- ㉕ Datum/Tid
- ㉖ Inställning av ljud
- ㉗ Byta batteri
- ㉘ Mätning-nedräkning
- ㉙ Skyddshylsa



Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.



Tillämplighetsklass BF

Denna Microlife termometer är ett högklassigt instrument med senaste teknik och den har testats i överensstämmelse med internationell standard. Tack vare sin unika teknologi mäts temperaturen värmeinterferensfritt varje gång. Termometern utför en egenkontroll varje gång den kopplas på, vilket garanterar specificerad mätnoggrannhet.

Microlife termometern är avsedd för periodisk mätning och kontroll av kroppstemperaturen hos människor.

**Termometern har genomgått kliniska tester och är säker och noggrann vid användning enligt bruksanvisning.**

Läs igenom instruktionerna noga så att du förstår samtliga funktioner och säkerhetsinformation.

## Innehållsförteckning

### 1. Fördelarna med denna termometer

- Utför mätningen på några sekunder
- Automatisk mätning med avståndskontroll
- Många användningsområden
- Noggrann och pålitlig
- Skonsam och lätt att använda
- Visning av utförda mätningar
- Säker och hygienisk
- Feberalarm
- Väglednings system för självmätning

### 2. Viktiga säkerhetsinstruktioner

### 3. Hur denna termometer mäter temperaturen

### 4. Displayer och symboler

### 5. Inställning av datum, tid och ljudfunktion

### 6. Växla mellan kropps- och objektläge

### 7. Användningsinstruktioner

- Mäta i kroppsläge med automatisk mätning och avståndskontroll
- Mäta i objektläge utan automatisk mätning

### 8. Att växla mellan «°C» och «°F»

### 9. Att hämta 30 lagrade mätningar från minnet

### 10. Felmeddelanden

### 11. Rengöring och desinficering

### 12. Byte av batteri

### 13. Garanti



## 14. Tekniska data

15. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)

Garantikort (se baksida)

## 1. Fördelarna med denna termometer

### Utför mätningen på några sekunder

Den innovativa infraröda teknologin gör det möjligt att mäta utan att ens röra vid objektet. Detta garanterar säkra och hygieniska mätningar på några få sekunder.

### Automatisk mätning med avståndskontroll

Utrustningen kan göra en mätning automatiskt, när utrustning indikera att avståndet är lämpligt, inom 5 cm.

### Många användningsområden

Denna termometer erbjuder många användningsområden med funktioner mellan 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, vilket innebär att den kan användas till att mäta kroppstemperaturen eller för att mäta ytttemperaturen på följande exempel:

- Mäta ytttemperaturen på mjölk i en napplaska
- Mäta ytttemperaturen på barnets badvatten
- Mäta temperaturen i omgivningen

### Noggrann och pålitlig

Den unika sensorkonstruktionen med integrerad avancerad infraröd sensor säkerställer att varje mätning är noggrann och tillförlitlig.

### Skonsam och lätt att använda

- Den ergonomiska designen gör termometern lätt att använda.
- Termometern kan även användas då barnet sover.
- Termometern mäter snabbt vilket underlättar temperaturmätningen på mindre barn.

### Visning av utförda mätningar

Användaren kan hämta de senaste 30 mätningarna med datum och tid och därmed bevaka temperaturväxlingar.

### Säker och hygienisk

- Ingen direkt hudkontakt.
- Det finns ingen risk för glasskärvor eller inmundigande av kvicksilver.
- Fullständigt tryggt att använda på barn.

### Feberalarm

Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37.5 °C.

## Väglednings system för självmätning

En grön lampa på baksidan visar användaren att utrustningen är på rätt avstånd och en mätning kan utföras.

## 2. Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Följ instruktionerna för användning. Detta dokument ger viktig information om funktion och säkerhet för denna utrustning. Var vänlig och läs detta dokument noggrant före användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- **Apparaten får ej doppas i vatten eller andra vätskor. Följ instruktionerna i avsnitt «Rengöring och desinficering» för rengöring.**
- Använd inte instrumentet om du tror att det är skadat eller inte fungerar normalt.
- Öppna aldrig instrumentet.
- Ett vanligt fysiologiskt fenomen som kallas kärksammandragning kan inträffa i början av ett febertillstånd och gör då att huden känns sval. Därför kan temperaturen, som uppmätts med den här termometer vara ovanligt låg.
- Om inte mättningsresultatet överensstämmer med patientens tillstånd, eller är ovanligt lågt, så upprepa mätningen var 15:e minut eller kontrollera resultatet genom att mäta kroppstemperaturen med en ändrarmsternometer.
- Instrumentet innehåller känsliga komponenter och skall hanteras varsamt. Följ förvarings- och användningsinstruktionerna i avsnittet «Tekniska data».
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn; vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Använd inte instrumentet i närheten av elektromagnetiska starka fält, t.ex. installationer av mobiltelefoner eller radioapparater. Håll ett avstånd på minst 3.3 m från sådan utrustning när detta instrumentet används.
- Skydda instrumentet mot:
  - Extremt hög temperatur
  - Stötar och fall
  - Smuts och damm
  - Direkt solljus
  - Värme och kyla
- Ta ur batterierna om instrumentet inte skall användas under längre tid.



**WARNING:** Det erhållna mätresultatet som erhållits med detta instrument är ej en diagnos! Det ersätter inte behovet av konsultation av en läkare, speciellt om inte mätresultatet matchar (överensstämmer med) patientens symtom. Lita ej enbart på mätresultatet, överväg alltid andra möjligt förekommande symtom/orsaker och patienten's återkoppling. Rekommenderas att kontakta en läkare eller en ambulans vid behov.

### 3. Hur denna termometer mäter temperaturen

Denna termometer mäter infraröd energi som strålar ut från pannan eller måtobjektet. Energin samlas genom linsen och omvandlas till ett temperaturvärde.

### 4. Displayer och symboler

- **Alla segment visas** ⑨: Tryck på START/IO-knappen ⑦ för att koppla på termometern, alla segment visas i 1 sekund.
- **Redo för mätning** ⑩: Termometern är klar för mätning när «°C» eller «°F» symbolen fortsätter blinka medan mätlägesymbolen (kropp eller objekt) visas.
- **Nedräkning vid mätning** ⑳: En 3 sekunders nedräkning visas i displayen (3, 2, 1) före varje mätning.
- **Mätning utförd** ⑪: Mätningen visas i displayen ④ med fast «°C» eller «°F» samt lägesymbol. Termometern är klar för nästa mätning så snart «°C» eller «°F» symbolen blinkar igen.
- **Låg batterinivå** ⑭: Symbolen «batteri» blinkar när termometern kopplas på, detta indikerar låg batterinivå.

### 5. Inställning av datum, tid och ljudfunktion

#### Inställning av datum och tid

1. Efter att nya batterier har installerats blinkar årtalet i displayen ⑳. Du kan välja år genom att trycka på M-knappen ⑤. För att bekräfta och sedan välja månad tryck på MODE-knappen ⑥.
2. Tryck på M-knappen ⑤ för att välja månad. Tryck på MODE-knappen ⑥ för att bekräfta valet av månad.
3. Följ samma procedur som ovan för att välja dag, timmar och minuter.
4. När du har valt minuter och trycket på START/IO-knappen ⑦, datum och tid ställs in och visas tiden i displayen.

☞ Om ingen knapp har tryckts ned inom 20 sekunder är apparaten klar för temperatur mätning ⑩.

☞ **Radera valda tider:** Tryck på START/IO-knappen ⑦ under val av datum och tid. Displayen visar datum och tids ikoner

med «--:--». Tryck därefter på START/IO-knappen ⑦ för att starta mätningen. Om inget görs inom 30 sekunder stängs apparaten automatiskt av.

☞ **Ändra inställt datum och tid:** Tryck på MODE-knappen ⑥ och håll den intryckt under ca 8 sekunder tills årtalet blinkar ⑳. Nu kan Du ändra årtalet på det sätt som beskrivs ovan.

#### Inställning av ljudet

1. Tryck ned och håll MODE-knappen ⑥ under 3 sekunder för att ställa in ljudet ⑳.
  2. Tryck på M-knappen ⑤ för att antingen sätta på eller stänga av ljudet. Ljudet aktiveras när ljudikonen ㉑ visas utan ett kryss.
- ☞ När ljudläge valts, tryck på START/IO-knappen ⑦ för att ange «klar att mäta» läge (mode); annars kommer utrustningen att automatiskt gå över i till «klar att mäta» efter 10 sekunder ⑩.

### 6. Växla mellan kropps- och objektläge

1. Tryck på START/IO-knappen ⑦. Displayen ④ är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
2. Standard läge är kroppsläge. Tryck på MODE-knappen ⑥ för att växla till objekt läge/mode. För att växla tillbaka till kropps-mode/läge, tryck på MODE-knappen igen.

### 7. Användningsinstruktioner

Avlägsna alltid skyddshylsan ㉒ före användning.

#### Mäta i kroppsläge med automatisk mätning och avståndskontroll

1. Tryck på START/IO-knappen ⑦. Displayen ④ är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
2. En blinkande «°C»/«°F» ikon, och blinkande blå spårlyd ② och ett ljud indikera att utrustningen är klar för mätning ⑩.
3. Ta bort hår, svettpärlor eller smuts från pannan innan du mäter för att förbättra exaktheten i avläsningen.
4. **Rikta in termometern mitt på pannan med ett avstånd på ej mer än 5 cm.**
5. **Utrustningen startar mätningen automatiskt, när sensorn ① avläser ett lämpligt avstånd inom 5 cm.** Displayen visar en nedräkning (3, 2, 1); efter 3 sekunder bekräftar en lång pipoton att mätningen är avslutad.
6. **Själmätning:** Den gröna själv-indikator ljuset ③ vill hjälpa till att få rätt start av mätningen. För termometern mot pannan tills ljuset slockna.

7. Avläs den uppmätta temperaturen på LCD displayen.
8. För nästa avläsning avlägsna termometern från pannan och vänta tills «°C»/«°F» ikonen blinkar igen. Följ steg 4-5 ovan.
9. Tryck ned och håll START/IO-knappen ⑦ under 3 sekunder för att stänga av utrustningen annars stänger utrustningen av sig själv efter cirka 60 sekunder.

### Mäta i objektläge utan automatisk mätning

1. Tryck på START/IO-knappen ⑦. Displayen ④ är aktiverad och visar samtliga segment i 1 sekund.
2. Tryck på MODE-knappen ⑥ att växla till objektläge.
3. En blinkande «°C»/«°F» ikon, och blinkande blå spårljus ② och ett ljud indikerar att utrustningen är klar för mätning ⑩.
4. Rikta in termometern mitt på objektet du vill mäta, på högst 5 cm avstånd. **Tryck på START/IO-knappen ⑦.** Efter 3 sekunder bekräftar en lång pipot att mätningen är avslutad.
5. Avläs den uppmätta temperaturen på LCD displayen.
6. För nästa mätning vänta tills «°C»/«°F» ikonerna blinkar och följ steg 4-5 ovan.
7. Tryck ned och håll START/IO-knappen ⑦ under 3 sekunder för att stänga av utrustningen annars stänger utrustningen av sig själv efter cirka 60 sekunder.

### OBS:

#### • **Patienten och termometern bör vara i rumstemperatur i minst 30 minuter.**

- Mät inte temperaturen under amning eller direkt efter detta.
- Använd inte termometern i miljöer med hög fuktighet.
- Patienten bör inte dricka, äta eller sporta före/under mätningen.
- Flytta inte på termometern innan den avslutande signalen hörs.
- Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg på displayen informerar patienten om att han/hon har en temperatur som är lika med eller över 37.5 °C.
- Mät alltid temperaturen på samma plats eftersom uppmätt temperatur kan variera på olika ställen.
- Läkare rekommenderar ändtarmsmätning för småbarn under de första sex månaderna eftersom alla andra mätmetoder kan ge osäkra resultat. Om en beröringsfri termometer används på småbarn rekommenderar vi att resultaten alltid bekräffas med en ändtarmsmätning.
- I följande situationer rekommenderas att temperaturen mäts tre gånger och att det högsta resultatet gäller:
  1. Barn under tre år med nedsatt immunsystem då bevakning av temperaturen är avgörande för vidare behandling.

2. Vid användning av termometern första gången tills termometers funktioner är kända och resultaten konstanta.
3. Om mätresultatet är ovanligt lågt.

- **Resultat från olika mätområden ska inte jämföras eftersom den normala kroppstemperaturen varierar på olika områden och vid olika tidpunkter under dagen,** och är högst på kvällen och lägst cirka en timme innan man vaknar  
Normala kroppstemperaturer:
  - Armhåla: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Oralt: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
  - Rektalt: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
  - Microlife NC 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

### 8. Att växla mellan «°C» och «°F»

Termometern kan visa mätningarna i Fahrenheit eller Celsius. För att växla mellan °C och °F, **tryck och håll** MODE-knappen ⑥ intryckt i 3 sekunder; summern/ljud ikonen visas på displayen. Tryck på MODE-knappen igen; aktuella måttskalan («°C» eller «°F» ikonen) visas på displayen ⑬. Växla måttskalan mellan °C och °F genom att trycka på M-knappen ⑤. När man valt måttskala (°C och °F), tryck på START/IO-knappen ⑦ för att komma i «klar att mäta» efter 10 sekunder ⑩.

### 9. Att hämta 30 lagrade mätningar från minnet

Denna termometer kan lagra 30 mätvärden med datum och tid.

- **Hämtningsläge ⑯:** Tryck in M-knappen ⑤ för att öppna hämtningläget då termometern är avstängd. Minnesikonen «M» blinkar.
- **Mätning 1 - senaste mätning ⑰:** Tryck och släpp M-knappen ⑤ för att hämta senaste mätning. Display 1 med minnessymbolen. Om M-knappen ⑤ trycks och släpps efter att de 30 senaste mätningarna hämtats, startar ovan beskrivna sekvens om, från mätning 1.

### 10. Felmeddelanden

- **Uppmätt temperatur för hög ⑱:** Visar «H» när uppmätt temperatur är högre än 43 °C / 109.7 °F i kroppsläge eller 100 °C / 212 °F i objektläge.
- **Uppmätt temperatur för låg ⑲:** Visar «L» när uppmätt temperatur är lägre än 34.0 °C / 93.2 °F i kroppsläge eller 0 °C / 32 °F i objektläge.

- **Omgivningstemperatur för hög** 20: Visar «AH» när omgivningstemperaturen är högre än 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Omgivningstemperatur för låg** 21: Visar «AL» när omgivningstemperaturen är lägre än 16.0 °C / 60.8 °F i kroppsläge eller 5.0 °C / 41.0 °F i objektläge.
- **Felfunktion (Err) visas** 22:
  - «Er 0» / «Er 6»: När systemet inte fungerar.
  - «Er 2»: Utrustningen är direkt placerad på pannan/objektet. Vid mätning skall avståndet vara 1-5 cm. **Rör ej sensorns baksida (avkänningsområde).**
- **Tom display** 23: Kontrollera om batterierna har laddats ordentligt. Kontrollera även batteripolerna (<+> och <->).
- **Tomt batteri** 24: Om symbolen «batteri» är den enda symbolen som visas i displayen ska batterierna bytas genast.

## 11. Rengöring och desinficering

Använd en alkoholtuss eller en bomullstuss fuktad med alkohol (70 % isopropylalkohol) för rengöring av termometerskal och mätsensor. Kontrollera att ingen fukt eller vätska tränger in i termometern. Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, lösningsmedel eller bensin för rengöring och sänk aldrig ner termometern i vatten eller annan rengöringsvätska. Se till att inte skrapa ytan på sensorn eller displayen.

## 12. Byte av batteri

Det här instrumentet är utrustat med 2 nya, long-life 1.5V AAA batterier. Batterierna behöver bytas ut när den här symbolen «batteri» 24 är den enda som visas i displayen. Ta ut batterilocket 27 genom att skjuta det i den riktning som visas. Ersätt batterierna – kontrollera att polerna placeras åt rätt håll enligt symbolerna i facket.



Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Släng inte i hushållssoporna.

## 13. Garanti

Detta instrument har **5 års garanti** från inköpsdatum. Garantin gäller endast om garantibeviset, ifyllt av återförsäljaren (se baksidan) uppvisas tillsammans med inköpskvitto eller bevis för inköpsdatum.

- Garantin gäller instrumentet. Batteri och förpackning omfattas inte av garantin.
- Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats.

- Garantin omfattar inte skador som uppkommit p.g.a. felhantering, tomma batterier, olycksfall eller försumelse av bruksanvisning. Vänligen kontakta Microlife-service.

## 14. Tekniska data

<b>Typ:</b>	Beröringsfri termometer NC 200
<b>Mätområde:</b>	Kroppsläge: 34.0 - 43 °C / 93.2 - 109.4 °F Objektläge: 0 - 100.0 °C / 32 - 212.0 °F
<b>Upplösning:</b>	0.1 °C / °F
<b>Mätnoggrannhet (Laboratorium):</b>	Kroppsläge: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C och 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F och 107.8 ~ 109.4 °F Objektläge: ±1.0 °C, 0 ~ 100.0 °C / ±2 °F, 32.0 ~ 212 °F
<b>Display:</b>	Liquid Crystal Display, 4 tecken samt specialsymboler.
<b>Ljud:</b>	Termometern är påslagen och klar för mätning: 1 kort pip Avsluta mätningen: en lång signal (1 sek.) om mätningen ligger under 37.5 °C / 99.5 °F, tio korta signaler om mätningen ligger på, eller över, 37.5 °C / 99.5 °F. Systemfel eller felfunktion: 3 korta signaler
<b>Minne:</b>	30 mätvärden kan hämtas från minnet med datum och tid.
<b>Belysning:</b>	Displayen lyser GRÖN under 4 sekunder när termometern slås PÅ. Displayen lyser GRÖN under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat under 37.5 °C / 99.5 °F. Displayen lyser RÖD under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat på, eller över, 37.5 °C / 99.5 °F.
<b>Driftsförhållanden:</b>	Kroppsläge: 15 - 40.0 °C / 59 - 104.0 °F Objektläge: 5 - 40.0 °C / 41 - 104.0 °F 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
<b>Förvaringsförhållanden:</b>	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15-95 % maximal relativ luftfuktighet

**Automatisk****avstängning:** Ca 1 minut efter senaste mätning.**Batteri:** 2 x 1.5 V alkaliska batterier; storlek AAA**Batteriets****livslängd:** ca. 2000 mätningar (använd nya batterier)**Dimensioner:** 156.7 x 43 x 47 mm**Vikt:** 91.5 g (med batterier), 68.5 g (utan batterier)**IP Klass:** IP22**Uppfyllda  
normer:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);  
IEC 60601-1-11**Förväntad****använd-****ningstid:** 5 år eller 12000 mätningar

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC.

Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Enligt föreskrifter för medicinsk utrustning skall denna termometer genomgå teknisk inspektion vartannat år vid professionell användning. Observera gällande föreskrifter för avfallshantering.

**15. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)**

---

Ytterligare information om våra termometrar och blodtrycks-  
mätare samt våra tjänster finns på [www.microlife.com](http://www.microlife.com).

- ① Mittausanturi
- ② Seurantavalo
- ③ Itsetestauksen merkivalo
- ④ Näyttö
- ⑤ M-painike (muisti)
- ⑥ MODE-painike (tila)
- ⑦ START/IO-painike (käynnistys ja ON/OFF)
- ⑧ Paristolokeron kansi
- ⑨ Kaikki segmentit näkyvillä
- ⑩ Valmis mittausta varten
- ⑪ Mittaus suoritettu
- ⑫ Kehon tila
- ⑬ Kohteen tila
- ⑭ Pariston varoitusvalo
- ⑮ Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikkojen välillä
- ⑯ Muistitila
- ⑰ Hae viimeiset 30 lukemaa
- ⑱ Mitattu lämpötila liian korkea
- ⑲ Mitattu lämpötila liian alhainen
- ⑳ Ympäristön lämpötila liian korkea
- ㉑ Ympäristön lämpötila liian alhainen
- ㉒ Virhetilan näyttö
- ㉓ Tyhjä näyttö
- ㉔ Tyhjä paristo
- ㉕ Päivämäärä/kellonaika
- ㉖ Äänimerkin asetus
- ㉗ Pariston vaihto
- ㉘ Mittauksen lähtölaskenta
- ㉙ Suojakansi



Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.



Soveltuvuusluokka BF

Tämä Microlife-lämpömittari on korkealaatuinen tuote, jonka valmistuksessa on käytetty viimeisintä teknologiaa ja joka on testattu kansainvälisten standardien mukaisesti. Ainutlaatuisen tekniikkansa avulla lämpömittari antaa joka mittauskerralla vakaan ja lämpövaikutuksista häiriöttömän lukeman. Mittari testaa itse itsensä aina, kun se laitetaan päälle, mikä takaa mittaustulosten tarkkuuden.

Tämä Microlife-lämpömittari on tarkoitettu ihmiskehon lämpötilan säännölliseen mittaamiseen ja seuraamiseen.

**Lämpömittari on kliinisesti testattu ja todettu turvalliseksi ja tarkaksi, kun sitä käytetään käyttöohjeiden mukaisesti.**

Lue nämä ohjeet läpi huolellisesti, jotta ymmärrät kaikki toiminnot ja turvallisuutta koskevat tiedot.

## Sisällysluettelo

### 1. Tämän lämpömittarin edut

- Mittaustulos muutamassa sekunnissa
- Automaattinen mittausta etäohjauksella
- Monikäyttöinen (mittauksen laaja asteikko)
- Tarkka ja luotettava
- Hellävarainen ja helppokäyttöinen
- Useiden mittaustulosten haku
- Turvallinen ja hygieeninen
- Kuumehälytys
- Itsemittauksen ohjausmerkivalo

### 2. Tärkeät turvallisuusohjeet

### 3. Miten lämpömittari mittaa lämpötilan

### 4. Ohjausnäyttö ja symbolit

### 5. Päivämäärän, ajan ja äänimerkin asetus

### 6. Vaihtaminen kehon- ja kohdetilan välillä

### 7. Käyttöohjeet

- Mittaaminen kehotilassa automaattisesti ja etäohjauksella
- Ei automaattinen mittaaminen kohdetilassa

### 8. Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikkojen välillä

### 9. 30 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistista

### 10. Virheilmoitukset

### 11. Puhdistus ja desinfiointi

### 12. Pariston vaihto

### 13. Takuu

### 14. Tekniset tiedot

## 1. Tämän lämpömittarin edut

### Mittaustulos muutamassa sekunnissa

Innovaatiivinen infrapunateknologia mahdollistaa mittauksen jopa kohdetta koskematta. Tämä takaa turvalliset ja hygieeniset mittaukset sekunneissa.

### Automaattinen mittaus etäohjauksella

Laitte mittaa automaattisesti, kun se havaitsee, että etäisyys on oikea 5 cm sisällä.

### Monikäyttöinen (mittauksen laaja asteikko)

Lämpömittari tarjoaa laajan asteikon mittaukselle 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, mikä merkitsee, että sitä voidaan käyttää kehon lämpötilan mittaamiseen, tai ominaisuutensa ansiosta sitä voi käyttää myös pintalämpötilan mittaamiseen esimerkiksi seuraavista pinnoista:

- Maidon pintalämpötilä tuttipullossa
- Kylpyveden pintalämpötilä
- Ympäristön lämpötilä

### Tarkka ja luotettava

Mittausanturin rakenne on ainutlaatuinen, sillä siinä on pitkälle kehitetty infrapuna-anturi, joka takaa aina tarkan ja luotettavan mittaus tuloksen.

### Hellävarainen ja helppokäyttöinen

- Ergonomisen muotoilun ansiosta lämpömittarin käyttö on helppoa ja yksinkertaista.
- Lämpömittarilla voidaan mitata jopa nukkuvan lapsen ruumiinlämpöä, joten herättäminen ei ole tarpeellista.
- Lämpömittari on nopea, joten sillä on helppo mitata lasten ruumiinlämpöä.

### Useiden mittaus tulosten haku

Käyttäjät voi hakea muistista 30 viimeisintä mittaus tulosta aika- ja päivämäärätietoineen muistitoiminnolla, jolloin ruumiinlämmön muutoksia on helppo seurata.

### Turvallinen ja hygieeninen

- Ei suoraa ihon kosketusta.
- Ei rikkoutuneen lasin tai elohopean elimistöön joutumisen riskiä.
- Täysin turvallinen käytettäväksi lapsilla.

### Kuumehälytys

10 lyhyttä merkkääntä ja nestekidenäytön punainen taustavalo ilmoittavat, että lämpötila saattaa olla 37,5 °C tai enemmän.

### Itsemittauksen ohjausmerkkivalo

Näytön vihreä valo osoittaa käyttäjälle, että laite on oikealla etäisyydellä ja mittaus voidaan suorittaa.

## 2. Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä laitteen käyttö- ja turvallisuusohjeita. Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata tarkoin siinä annettuja ohjeita. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.
- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan näissä ohjeissa mainittuihin tarkoituksiin. Valmistaja ei ole vastuussa vääriinkäytöstä aiheutuneista vahingoista.
- **Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Kun haluat puhdistaa mittarin, seuraa «Puhdistus ja desinfiointi» -kappaleessa esitetyt ohjeita.**
- Älä käytä laitetta, jos uskot sen olevan vaurioitunut tai jos huomaaat jotakin epätavallista.
- Älä koskaan pura laitetta.
- Kuumeen alkuvaiheessa saattaa esiintyä fysiologinen ilmiö, jota kutsutaan vasokonstriktioksi: sillä tarkoitetaan verisuonten supistumista, joka aiheuttaa ihon pinnan kylmenemistä. Ilmiön vaikutuksesta tällä lämpömittarilla saatu lämpötila voi olla poikkeavan alhainen.
- Ellei mittaus tulos vastaa potilaan tuntemuksia tai on yllättävän matala, toista mittaus 15 minuutin välein tai tarkasta tulos mittaamalla ruumiin sisäinen lämpötila toisesta kohtaa.
- Laitteessa on herkkiä osia ja sitä täytyy käsitellä varoen. Noudata säilytys- ja käyttöolosuhteita koskevia neuvoja, jotka on mainittu «Tekniset tiedot» -kappaleessa!
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi.
- Älä käytä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien, kuten matkapuhelimien tai radiolaitteiden lähellä. Pidä mittari vähintään 3,3 m etäisyydellä edellä mainituista laitteista käyttäessäsi sitä.
- Suojaa laitetta seuraavilta:
  - äärimmäiset lämpötilat
  - iskut ja putoamiset
  - lika ja pöly
  - suora auringonvalo

- kuumuus ja kylmyys

- Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista paristot.
- VAROITUS:** Tämän laitteen antama mittausulos ei ole diagnosi. Se ei korvaa lääkärin konsultaatiota, etenkin jos se ei vastaa potilaan oireita. Älä luota vain mittausulokseen, harkitse aina myös muita esiintyviä oireita ja potilaalta saatua palautetta. Lääkärin tai ambulanssin soittaminen on suositeltavaa tarvittaessa.

### 3. Miten lämpömittari mittaa lämpötilan

Tämä lämpömittari mittaa otsan ja kohteiden säteilemää infrapunaenergiaa. Linssi kerää säteilyä, joka muutetaan lämpötilalukemaksi.

### 4. Ohjausnäyttö ja symbolit

- **Kaikki segmentit näkyvillä** (9): Käynnistä laite painamalla START/IO-painiketta (7), jolloin kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.
- **Valmis mittausta varten** (10): Kun laite on valmis mittaukseen, «°C» tai «°F»-kuvake vilkkuu jatkuvasti ja tilan kuvake (keho tai kohde) on näkyvillä.
- **Mittauksen lähtölaskenta** (28): A 3 sekunnin lähtölaskenta näkyy näytöllä (3, 2, 1), ennen joka mittausta.
- **Mittaus suoritettu** (11): Lukema näkyy näytössä (4) ja «°C» tai «°F»-kuvakkeen ja tilan kuvakkeen pysyessä jatkuvana. Laite on valmis seuraavaan mittaukseen heti kun «°C» tai «°F»-kuvake jälleen vilkkuu.
- **Pariston varoitusvalo** (14): Kun lämpömittariin on kytketty virta, kuvake «paristo» vilkkuu ja muistuttaa käyttäjää vaihtamaan pariston.

### 5. Päivämäärän, ajan ja äänimerkin asetus

#### Päivämäärän ja ajan asetus

- Patterien asettamisen jälkeen vuosiluku (25) vilkkuu näytössä. Voit asettaa vuoden painamalla M-painiketta (5). Vahvistaaksesi ja asettaaksesi sen jälkeen kuukauden, paina MODE-painiketta (6).
2. Paina M-painiketta (5) asettaaksesi kuukauden. Paina MODE-painiketta (6) vahvistaaksesi ja asettaaksesi sen jälkeen päivän.
  3. Seuraa yllä olevia ohjeita asettaaksesi päivän, tunnit ja minuutit.
  4. Kun olet asettanut minuutit ja painanut START/IO-painiketta (7), päivä määrä ja aika on asetettu ja aika on näkyvillä.

☞ Jos mitään painiketta ei paineta 20 sekuntiin, laite siirtyy automaattisesti valmis mittausta varten -tilaan (10).

☞ **Peruuta ajan asetus:** Paina START/IO-painiketta (7) ajan asetuksen aikana. Näyttö näyttää Päivämäärä/Aika kuvakkeet näin «--:--». Tämän jälkeen paina START/IO-painiketta (7) aloittaaksesi mittauksen. Jos mitään ei tapahdu 30 sekuntiin, laite sammuu automaattisesti.

☞ **Vaihda nykyinen päivä määrä ja aika:** Paina MODE-painiketta (6) ja pidä painettuna noin 8 sekunnin ajan kunnes vuosiluku alkaa vilkkumaan (25). Nyt voit asettaa uudet arvot yllä kuvatulla tavalla.

#### Äänimerkin asetus

1. Paina ja pidä MODE-painiketta (6) 3 sekunnin ajan asettaaksesi äänimerkin (26).
  2. Paina M-painiketta (5) joko kytkeäksesi äänimerkki päälle tai pois päältä. Äänimerkki on aktivoitu kun äänimerkki kuvake (26) näkyy ilman ruksia sen päällä.
- ☞ Kun äänimerkkiasetus on valittu, paina START/IO-painiketta (7) siirtyäksesi «mittauksen valmius»-tilaan; Muussa tapauksessa laite siirtyy automaattisesti mittauksen valmiustilaan 10 sekunnin jälkeen (10).

### 6. Vaihtaminen kehon- ja kohdetilan välillä

1. Paina START/IO-painiketta (7). Näyttö (4) aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.
2. Oletustila on kehon tila. Paina MODE-painiketta (6) siirtyäksesi kohdetilaan. Vaihdaaksesi takaisin kehon tilaan, paina MODE-painiketta uudelleen.

### 7. Käyttöohjeet

Poista suojakansi (29) aina ennen mittausta.

#### Mittaaminen kehotilassa automaattisesti ja etäohjauksella

1. Paina START/IO-painiketta (7). Näyttö (4) aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.
2. Vilkkuva «°C»/«°F» ikoni, vilkkuva sininen jäljitysvalo (2) ja piippaus osoittavat, että laite on valmis mittaukseen (10).
3. Poista huikset, hiki tai lika otsalta ennen mittausta lukematar-kuuden parantamiseksi.
4. **Kohdistu lämpömittari otsan keskelle alle 5 cm etäisyydelle.**
5. **Laite aloittaa mittauksen automaattisesti, kun mittausensori (1) havaitsee, että etäisyys on sopivasti 5 cm.** Näytöllä näkyy lähtölaskenta (3, 2, 1); 3 sekunnin kuluttua pitkä piippaus vahvistaa mittauksen päättymisen.



- Itsetestau:** Vihreä merkkivalo ③ auttaa huomaamaan mittauksen aloituksen. Pidä lämpömittari osoitettuna kohti otsaa kunnes valo sammuu.
- Lue mitattu lämpötila nestekidenäytöltä.
- Seuraavaa mittausta varten, poista kuumentamittari otsalta ja odota kunnes «°C»/«°F» kuvake vilkkuu. Seuraa yllä olevia kohtia 4-5.
- Pidä START/IO-painiketta ⑦ painettuna 3 sekunnin ajan sammuttaaksesi laitteen; muuten laite sammuu automaattisesti noin 60 sekunnin jälkeen.

### Ei automaatiinin mittaaminen kohdetilassa

- Paina START/IO-painiketta ⑦. Näyttö ④ aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 1 sekunnin ajan.
- Paina MODE-painiketta ⑥ voit siirtyä kohdetilaan.
- Vilkkuva «°C»/«°F» ikoni, vilkkuva sininen jäljitysvalo ② ja piippaus osoittavat, että laite on valmis mittaukseen ⑩.
- Kohdistaa lämpömittari sen kohteen keskelle, jota haluat mitata etäisyydellä, joka on alle 5 cm. **Paina START/IO-painiketta ⑦.** 3 sekunnin kuluttua piippaus vahvistaa mittauksen päättymisen.
- Lue mitattu lämpötila nestekidenäytöltä.
- Seuraavaa mittausta varten, odota kunnes «°C»/«°F» kuvake vilkkuu. Seuraa yllä olevia kohtia 4-5.
- Pidä START/IO-painiketta ⑦ painettuna 3 sekunnin ajan sammuttaaksesi laitteen; muuten laite sammuu automaattisesti noin 60 sekunnin jälkeen.

### ☞ HUOMAA:

- Potilaan ja lämpömittarin tulee olla samoissa huoneolosuhteissa vähintään 30 minuuttia.**
- Älä mittaa kuumetta samalla kuin imetät tai heti imettämisen jälkeen.
- Älä käytä lämpömittaria hyvin kosteissa ympäristöissä.
- Potilas ei saa juoda, syödä tai harrastaa urheilua ennen mittausta tai mittauksen aikana.
- Älä siirrä mittauslaitetta pois mittausalueelta, ennen kuin kuulet mittauksen päättymisestä ilmoittavan merkkiään.
- 10 Ihyttä merkkiääntä ja nestekidenäytön punainen taustavalon ilmoittavat, että lämpötila saattaa olla 37,5 °C tai enemmän.
- Mittaa lämpötila aina samasta paikasta, koska mittaus tulokset saattavat vaihdella mittauspaiosta riippuen.
- Lääkärit suosittelevat peräsuolimittausta vastasyntyneille pikkuvauvoille ensimmäisten 6 kuukauden aikana, koska kaikki muut mittausmenetelmät voivat johtaa epätarkkoihin tuloksiin. Jos

kosketuksetonta lämpömittaria käytetään näille pikkulapsille, suosittelemme aina lukemien vahvistamista peräsuolimittauksella.

- Seuraavissa tilanteissa on suositeltavaa, että otetaan kolme lämpötilaa ja korkein tulos otetaan lukemaksi:
  - Alle kolmevuotiaat lapset, joilla on heikentynyt vastustuskyky ja joille kuumeen esiintyminen tai puuttuminen ovat olennaisia tietoja.
  - Opeteltaessa lämpömittarin käyttöä, kunnes käyttäjä on perehtynyt mittarin käyttöön ja saa yhdenmukaisia mittaus tuloksia.
  - Jos mittausulos on yllättävän alhainen.
- Lukemia eri mittauspaikeista ei tulisi verrata keskenään, koska normaali kehon lämpötila vaihtelee mittauspaikeista ja päivänajasta riippuen, jolloin lämpötila on korkeimmillaan illalla ja alhaisimmillaan noin tunti ennen heräämistä.** Normaalit kehon lämpötila-alueet:
  - Kainalo: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Suu: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Peräsuoli: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - MicroLife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

### 8. Vaihtaminen Celsius- ja Fahrenheit-asteikkojen välillä

Lämpömittari näyttää mittaus tulokset joko Fahrenheit- tai Celsius-asteina. Vaihtaaksesi näytön °C- ja °F-asteikkojen välillä, **paina MODE-painiketta ⑥ ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan**; äänikuvake ilmestyy näytölle. Paina MODE-painiketta uudelleen; nykyinen mittausasteikko («°C» tai «°F») näkyy näytöllä ⑮. Muuta mittausasteikkoa °C ja °F välillä painamalla M-painiketta ⑤. Kun mittausasteikko on valittu, paina START/IO-painiketta ⑦ siirtäaksesi valmis mittaamaan moodiin; muuten laite automaattisesti siirtyy mittausmoodiin 10 sekunnin jälkeen ⑩.

### 9. 30 viimeisimmän mittaus tuloksen haku muistista

Tämän lämpömittarin muistii voi tallentaa 30 viimeisintä mittaus tulosta aika- ja päivämäärätietoineen.

- Muistitila ⑮:** Valitse muistitila painamalla M-painiketta ⑤, kun virta ei ole kytketty. Muisti-kuvake «M» vilkkuu.
  - 1. mittausulos - viimeisin mittausulos ⑮:** Hae viimeisin mittausulos painamalla ja vapauttamalla M-painiketta ⑤. Näytössä näkyy numero 1 ja muistikuvake.
- Painamalla M-painiketta ⑤ ja vapauttamalla se 30 viimeisimmän mittaus tuloksen haun jälkeen, sarja alkaa alusta lukemasta 1.

## 10. Virheilmoitukset

- **Mitattu lämpötila liian korkea** (18): Näkyy «H», kun mitattu lämpötila on korkeampi kuin 43 °C / 109,7 °F kehotilassa tai 100 °C / 212 °F kohdetilassa.
- **Mitattu lämpötila liian alhainen** (19): Näkyy «L», kun mitattu lämpötila on alhaisempi kuin 34,0 °C / 93,2 °F kehotilassa tai 0 °C / 32 °F kohdetilassa.
- **Ympäristön lämpötila liian korkea** (20): Näkyy «AH», kun ympäristön lämpötila on yli 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Ympäristön lämpötila liian alhainen** (21): Näkyy «AL», kun ympäristölämpötila on alhaisempi kuin 16,0 °C / 60,8 °F kehotilassa tai 5,0 °C / 41,0 °F kohdetilassa.
- **Virhetilan näyttö** (22):
  - «Er 0» / «Er 6»: Kun laitteessa on toimintahäiriö.
  - «Er 2»: Laite on asetettu suoraan otsalle/kohteelle. Pidä mittausetäisyys 1-5 cm. **Älä kosketa alapuolta (anturialueita) mittaussensorissa.**
- **Tyhjä näyttö** (23): Tarkasta onko paristot laitettu oikein sisään. Tarkasta myös paristojen napaisuus (<+> ja <->).
- **Tyhjä paristo-kuvake** (24): Jos tämä kuvake «paristo» on ainut näytössä esitetty symboli, paristot tulee vaihtaa välittömästi.

## 11. Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista lämpömittarin kotelo ja mittaussanturi alkoholiin kostutetulla vanupuikolla tai puuvillakankaalla (70 % isopropyylillä). Varmista, ettei lämpömittarin sisälle pääse nestettä. Älä milloinkaan käytä hankausaineita, liuottimia tai bentseenia puhdistukseen äläkä koskaan upota mittaria veteen tai muihin puhdistusnesteisiin. Ole varovainen, jotta et naarmuttaisi mittaussanturin linssin ja näytön pintaa.

## 12. Pariston vaihto

Tämä instrumentti toimitetaan 2 uuden, long-life 1,5 V, kokoa AAA olevien paristojen kanssa. Paristot tarvitsevat vaihdon, kun tämä kuvake «paristo» (24) on ainut näytössä esitetty symboli. Poista paristolokeron kansi (27) liu'uttamalla osoitettuun suuntaan. Vaihda paristot – huolehdi, että asetat navat oikein päin paristolokeron symbolien osoittamalla tavalla.



Paristot ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjätteiden mukana.

## 13. Takuu

Laitteella on **5 vuoden takuu** ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun korvausvaatimuksen yhteydessä esitetään kauppiaan täyttämä takuukortti (katso takakannta), joka vahvistaa laitteen ostopäivän, tai kuitti.

- Takuu kattaa laitteen; paristot ja pakkaus eivät sisälly takuuseen.
- Laitteen avaaminen tai muuttaminen mitätöi takuun.
- Takuu ei korvaa vaurioita, jotka aiheutuvat väärästä käsittelystä, lataamattomista paristoista, onnettomuuksista tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Ota yhteys Microlife-palvelupisteeseen.

## 14. Tekniset tiedot

**Tyyppi:** Digitaalinen lämpömittari, Non Contact NC 200  
**Mittausalue:** Kehotila: 34,0 - 43 °C / 93,2 - 109,4 °F  
Kohdetila: 0 - 100,0 °C / 32 - 212,0 °F

**Resoluutio:** 0,1 °C / °F

**Mittaustarkkuus**  
**(Laboratorio):** Kehotila:  
±0,2 °C, 35,0 – 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F  
±0,3 °C, 34,0 – 34,9 °C ja 42,1 ~ 43,0 °C /  
±0,5 °F, 93,2 – 94,8 °F ja 107,8 ~ 109,4 °F  
Kohdetila:  
±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F

**Näyttö:** Liquid Crystal Display - nestekidenäyttö, 4-numeroinen ja erikoiskuvakkeet

**Äänet:** Mittariin on kytketty virta ja se on valmis mittaukseen: 1 lyhyt äänimerkki.

Suorita mittausta: 1 pitkä merkkiäänä (1 sek.), jos mittaustulos on alle 37,5 °C / 99,5 °F, 10 lyhyttä merkkiäänä, jos mittaustulos on yhtä suuri tai suurempi kuin 37,5 °C / 99,5 °F.

Järjestelmävirhe tai toimintahäiriö: 3 lyhyttä «pi»-äänä

**Muisti:** 30 lukeman haku muistitilassa aika- ja päivämäärätietoineen.

**Taustavalo:** Näyttöön syttyy VIHREÄ valo 4 sekunniksi, kun mittariin kytketään virta.  
Näyttöön syttyy VIHREÄ valo 5 sekunniksi, kun mittausta on suoritettu ja mittaustulos on alle 37,5 °C / 99,5 °F.  
Näyttöön syttyy PUNAINEN valo 5 sekunniksi, kun mittausta on suoritettu ja mittaustulos on yhtä suuri tai suurempi kuin 37,5 °C / 99,5 °F.

**Käyttöolosuhteet:** Kehotila: 15 - 40,0 °C / 59 - 104,0 °F  
Kohdetila: 5 - 40,0 °C / 41 - 104,0 °F  
15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus

**Säilytysolosuhteet:** -25 - +55 °C / -13 - +131 °F  
15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus

#### **Automaattinen**

**virrankatkaisu:** Noin 1 minuutti viimeisen mittauksen jälkeen.

**Paristo:** 2 x 1,5 V:n alkaliparistot, tyyppi AAA

#### **Paristojen**

**käyttöikä:** noin 2000 mittausta (uusia paristoja käytettäessä)

**Mitat:** 156,7 x 43 x 47 mm

**Paino:** 91,5 g (paristojen kanssa), 68,5 g (ilman paristoja)

**IP luokka:** IP22

**Viittaukset  
normeihin:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);  
IEC 60601-1-11

#### **Odotettavissa oleva**

**käyttöikä:** 5 vuotta tai 12000 mittausta

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ammattikäytössä on suositeltavaa suorittaa laitteelle tekninen tarkastus joka toinen vuosi. Noudata paikallisia jätteiden hävittämismääräyksiä.

#### **15. [www.microlife.fi](http://www.microlife.fi)**

Yksityiskohtaista tietoa kuume- ja verenpainemittareistamme sekä muista palveluistamme löytyy sivustoltamme [www.microlife.fi](http://www.microlife.fi).

- ① Målesensor
- ② Tracking lys
- ③ Selvstændig indikator
- ④ Display
- ⑤ M-knap (Memory/hukommelse)
- ⑥ MODE-knap
- ⑦ START/IO-knap (Start og tænd/sluk)
- ⑧ Låg til batterirum
- ⑨ Alle segmenter vist
- ⑩ Klar til måling
- ⑪ Måling færdig
- ⑫ Kropp mode
- ⑬ Objekt mode
- ⑭ Indikation af lavt batteri
- ⑮ Skift mellem Celsius og Fahrenheit
- ⑯ Hukommelses-mode
- ⑰ Hent de seneste 30 aflæsninger
- ⑱ Målt temperatur for høj
- ⑲ Målt temperatur for lav
- ⑳ Omgivelsestemperatur for høj
- ㉑ Omgivelsestemperatur for lav
- ㉒ Fejlfunktion-display
- ㉓ Blankt display
- ㉔ Fladt batteri
- ㉕ Dato/tid
- ㉖ Indstilling af bipper
- ㉗ Udskiftning af batteriet
- ㉘ Nedtælling for måling
- ㉙ Beskyttelsesdæksel



Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.



Type BF godkendt

Dette Microlife termometer er et kvalitetsprodukt, som bygger på den seneste teknologi og er testet efter internationale standarder. Termometret kan med sin unikke teknologi give stabile aflæsninger for hver måling uden varmepåvirkning. Apparatet udfører en selvtest, hver gang det tændes for at sikre den specificerede målenøjagtighed.

Dette Microlife termometer er beregnet til den regelmæssige måling og overvågning af den menneskelige kropstemperatur. **Termometret er klinisk testet og fundet sikkert og præcist, når det anvendes i overensstemmelse med dets brugsanvisning.** Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, så du forstår alle funktioner og sikkerhedsinformationen.

## Indholdsfortegnelse

### 1. Dette termometers fordele

- Måling på få sekunder
- Automatisk måling med afstands-kontrol
- Alsidig anvendelse (mange slags målinger)
- Præcist og pålideligt
- Brugervenligt og let at anvende
- Visning af flere målinger
- Sikkert og hygiejnisk
- Feber-alarm
- Vejledningssystem for selv-måling

### 2. Vigtige sikkerhedsanvisninger

### 3. Dette termometers målemetode

### 4. Betjeningsdisplay og symboler

### 5. Indstilling af dato, tid og bipper

### 6. Skift mellem krop og objekt mode

### 7. Betjeningsvejledning

- Måling i krop mode med auto-måling og afstands-kontrol
- Måling i objekt mode uden auto-måling

### 8. Kan skifte mellem Celsius og Fahrenheit

### 9. Aflæsning af 30 målinger i hukommelses-mode

### 10. Fejlmeddelelser

### 11. Rengøring og desinfektion

### 12. Udskiftning af batteri

### 13. Garanti

### 14. Tekniske specifikationer

## 1. Dette termometers fordele

### Måling på få sekunder

Den innovative infrarøde teknologi tillader måling uden at berøre objektet. Dette garanterer en sikker og hygiejnisk måling på sekunder.

### Automatisk måling med afstands-kontrol

Apparatet kan lave en automatisk måling når apparatet måler at afstanden er indenfor ca. 5 cm.

### Alsidig anvendelse (mange slags målinger)

Dette termometer byder på en lang række målinger fra 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, betydende at apparatet kan bruges til at måle kropstemperatur eller måle overfladetemperaturen på følgende:

- Mælks overfladetemperatur i babys flaske
- Overfladetemperatur for babys bad
- Omgivelsestemperatur

### Præcist og pålideligt

Den unikke konstruktion med avanceret infrarød sensor sikrer, at hver måling er nøjagtig og pålidelig.

### Brugervenligt og let at anvende

- Det ergonomiske design giver simpel og let brug af termometret.
- Dette termometer kan endog bruges på et sovende barn, og derved undgå at forstyrre det.
- Dette termometer er hurtigt og dermed behageligt at bruge for børn.

### Visning af flere målinger

Brugere kan kalde de seneste 30 aflæsninger med en registrering af både tid og dato ved at gå ind i hukommelses-mode, og dermed holde styr på temperaturvariationer.

### Sikkert og hygiejnisk

- Ingen direkte hud kontakt.
- Ingen risiko for glasskår eller kviksølvforgiftning.
- Helt sikker til brug med børn.

### Feber-alarm

10 korte bip og et rødt LCD-baggrundslys advarer patienten om, at han/hun kan have en temperatur der er 37,5 °C eller derover.

### Vejlledningssystem for selv-måling

Et grønt lys på bagsiden viser brugeren at apparatet er indenfor den rette afstand og at en måling vil blive foretaget.

## 2. Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Følg brugsanvisningen. Dette dokument indeholder vigtige informationer om betjeningen af denne enhed samt sikkerhedsoplysninger. Læs venligst dette dokument grundigt, inden du bruger enheden, og opbevar det til senere brug.
- Dette apparat må kun anvendes til de formål, som er beskrevet i dette hæfte. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skade på grund af forkert anvendelse.
- **Put aldrig dette termometer i vand eller andre væsker. Følg instruktionerne for rengøring i afsnittet: «Rengøring og desinfektion».**
- Brug ikke apparatet, hvis du tror det er beskadiget eller du bemærker noget usædvanligt.
- Åben aldrig apparatet.
- En grundlæggende fysiologisk effekt kaldet blodkarsammentrækning kan forekomme i tidlige faser af feber, hvilket resulterer i kølig hud, så temperaturen målt med dette termometer kan være påfaldende lav.
- Hvis resultatet af målingen ikke er i overensstemmelse med patientens velbefindende eller unormal lav, gentages målingen hver 15 minut eller sammenhold resultatet med en anden kerne temperatur.
- Dette apparat består af følsomme komponenter og bør behandles forsigtigt. Overhold opbevarings- og arbejdsstemperaturerne beskrevet i «Tekniske specifikationer» afsnittet!
- Sørg for at børn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges.
- Anvend ikke apparatet tæt på elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallationer. Hold en minimumsafstand på 3,3 m. til disse apparater, under brugen af apparatet.
- Beskyt det mod:
  - ekstreme temperaturer
  - slag og tab
  - vand og støv
  - direkte sollys
  - varme og kulde
- Hvis apparatet ikke bruges i en længere periode, bør batterierne fjernes.



**ADVARSEL:** Måleresultatet som man får på dette apparat er ikke en diagnose! Det erstatter ikke behovet for en lægekonsultation, specielt hvis det ikke matcher patientens symptomer. Stol ikke kun på måleresultatet og sørg altid for at vurdere

andre symptomer og patientens tilbagemelding. Tilkald af læge eller en ambulance er anbefalet om nødvendigt.

### 3. Dette termometers målemetode

---

Dette termometer måler infrarød energi, der udstråles fra huden over panden så vel som fra objekter. Denne energi opsamlles gennem linsen og konverteres til en temperaturværdi.

### 4. Betjeningsdisplay og symboler

---

- **Alle segmenter vist** (9): Tryk på START/IO-knappen (7) for at tænde enheden; alle segmenter vil blive vist i 1 sekund.
- **Klar til måling** (10): Når apparatet er klar til måling, blinker «°C» eller «°F» symbolet, mens mode symbolet (krop eller objekt) vil vises i displayet.
- **Nedtælling til måling** (28): En 3 sekunders nedtælling vises på displayet (3, 2, 1), før hver måling.
- **Måling færdig** (11): Resultatet vil blive vist i display (4) med «°C» eller «°F» symbolet og mode symbolet konstant i displayet. Termometeret er klar til måling så snart «°C» eller «°F» symbolet blinker igen.
- **Indikation af lav batteri** (14): Når enheden er tændt, vil ikonet «batteri» blive ved at blinke for at minde brugeren om at udskifte batterierne.

### 5. Indstilling af dato, tid og bipper

---

#### Indstilling af dato og tid

1. Når de nye batterier er sat i, blinker årstallet på displayet (25). Du kan indstille årstallet ved at trykke på M-knappen (5). Bekræft og gå videre til at indstille måneden ved at trykke på MODE-knappen (6).
  2. Tryk på M-knappen (5) for at indstille måneden. Tryk på MODE-knappen (6) for at bekræfte og derefter indstille dagen.
  3. Følg vejledningen ovenfor for at indstille dag, timer og minutter.
  4. Når du har indstillet minutterne og trykket på START/IO-knappen (7), er dato og tid indstillet, og tiden vises.
- ☞ Hvis du ikke trykker på nogen knap i 20 sekunder, slår apparatet automatisk over på Klar til måling (10).
- ☞ **Annuller indstilling af tid:** Tryk på START/IO-knappen (7), mens tiden indstilles. LCD-displayet viser nu «-:-» i stedet for dato/tid-ikonerne. Tryk derefter på START/IO-knappen (7) for at påbegynde måling. Hvis du ikke gør yderligere inden for 30 sekunder, slukker apparatet automatisk.

- ☞ **Skift aktuel dato og tid:** Tryk på og hold MODE-knappen (6) nede i ca. 8 sekunder, indtil årstallet begynder at blinke (25). Du kan nu indtaste de nye værdier, som beskrevet ovenfor.

#### Indstilling af bipperen

1. Tryk og hold MODE-knappen (6) nede i 3 sekunder for at indstille beeper (26).
  2. Tryk på M-knappen (5) for at sætte beeper til eller fra. Beeperen er aktiveret når beeper-ikonet (26) er vist uden et kryds.
- ☞ Når beeper-indstilling er valgt, tryk på START/IO-knappen (7) for at komme ind i «klar til måling» mode; ellers skifter apparatet automatisk til klar til måling efter 10 sekunder (10).

### 6. Skift mellem krops og objekt mode

---

1. Tryk på START/IO-knappen (7). Displayet (4) aktiveres for at vise alle segmenter i 1 sekund.
2. Default mode er krops mode. Tryk på MODE-knappen (6) for at skifte til objekt mode. For at skifte tilbage til krops mode, tryk på MODE-knappen igen.

### 7. Betjeningsvejledning

---

Fjern altid beskyttelsesdækslet (29) inden brug.

#### Måling i krops mode med auto-måling og afstands-kontrol

1. Tryk på START/IO-knappen (7). Displayet (4) aktiveres for at vise alle segmenter i 1 sekund.
2. Et blinkende «°C»/«°F» ikon, det blinkende blå sporingslys (2) og et beep indikerer at apparatet er klar til måling (10).
3. Fjernhår, sved eller snavs fra panden før måling for at sikre nøjagtigheden af målingerne.
4. **Peg termometeret på midten af panden i en afstand på højst 5 cm.**
5. **Apparatet vil automatisk starte målingen, når måle-sensoren (1) detekterer at afstanden er passende indenfor 5 cm.** På displayet vises en nedtælling (3, 2, 1); efter 3 sekunder vil en lang bip lyd indikere at målingen er afsluttet.
6. **Selv-måling:** Den grønne selv-indikator lyser (3) vil hjælpe med at få information om starten af målingen. Hold termometeret pegende mod panden indtil lyset slukker.
7. Aflæs den målte temperatur på LCD displayet.
8. For næste måling fjern termometeret fra panden og vent indtil «°C»/«°F» ikonet blinker. Følg trin 4-5 herover.

- Tryk og hold START/IO-knappen (7) i 3 sekunder for at slukke apparatet; ellers vil apparatet automatisk slukke efter ca. 60 sekunder.

### Måling i objekt mode uden auto-måling

- Tryk på START/IO-knappen (7). Displayet (4) aktiveres for at vise alle segmenter i 1 sekund.
- Tryk på MODE-knappen (6) for at skifte til objekt mode.
- Et blinkende «C»/«F» ikon, det blinkende blå sporsingslys (2) og et beep indikerer at apparatet er klar til måling (10).
- Peg termometeret på midten af det objekt du vil måle og med en afstand på højst 5 cm. **Tryk på START/IO-knappen (7)**. Efter 3 sekunder vil et langt bip bekræfte gennemførelsen af målingen.
- Aflæs den målte temperatur på LCD displayet.
- For næste måling fjerne termometeret fra panden og vent indtil «C»/«F» ikonet blinker. Følg trin 4-5 herover.
- Tryk og hold START/IO-knappen (7) i 3 sekunder for at slukke apparatet; ellers vil apparatet automatisk slukke efter ca. 60 sekunder.

### **Bemærk:**

- Patienter og termometer bør være i stabil rumtemperatur i 30 minutter.**
- Foretag ikke en måling under eller lige efter pusling af baby.
- Anvend ikke termometeret under forhold med høj luftfugtighed.
- Patienter bør ikke drikke, spise eller udføre fysisk aktivitet før/under målingen.
- Flyt ikke måleenheden fra måleområdet, før afslutningsbippet høres.
- 10 korte bip og et rødt LCD-baggrundslys advarer patienten om, at han/hun kan have en temperatur der er 37,5 °C eller derover.
- Tag altid temperaturmålingerne samme sted, da temperaturen kan variere alt efter placering.
- Læger anbefaler rektal måling på nyfødte børn på 0-6 mdr., da alle andre målemetoder kan føre til tvetydige resultater. Hvis et non-contact termometer anvendes på sådanne børn, anbefaler vi at resultatet sammenlignes med en rektal måling.
- I de følgende situationer anbefales det, at temperaturen aflæses tre gange, og at der regnes med den højeste værdi:
  - Børn under tre år med svækket immunsystem og for hvem det er kritisk, om de har feber eller ej.
  - Når brugeren er ved at lære at bruge termometeret første gang, indtil han/hun kender apparatet godt og får konsistente aflæsninger.

- Hvis målingen er overraskende lav.

- Målinger fra forskellige måleområder bør ikke sammenlignes, da den normale kropstemperatur varierer fra måleområde og måletidspunkt, højest om aftenen og lavest en time for man vågner.**

Normale kropstemperaturer:

- Armhulen: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Oral: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Rektal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- MicroLife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

## 8. Kan skifte mellem Celsius og Fahrenheit

Termometeret kan vise temperaturmålinger i enten Fahrenheit eller Celsius. For at skifte mellem visning af °C og °F, **tryk og hold** på MODE-knappen (6) i 3 sekunder; beeper ikonet vises på displayet. Tryk på MODE-knappen igen; den aktuelle måleskala («C» eller «F» ikon) vises på displayet (15). Skift måle-enhed mellem °C og °F ved at trykke på M-knappen (5). Når måle-enheden er valgt, Tryk START/IO-knappen (7) for at vælge «klar til måling» mode; ellers vil apparatet automatisk skifte til klar til måling efter 10 sekunder (10).

## 9. Aflæsning af 30 målinger i hukommelses-mode

Dette termometer kan huske de sidste 30 målinger med registrering af både tidspunkt og dato.

- Hukommelses-mode (16):** Tryk på M-knappen (5) for at gå ind i hukommelses-mode, når der er slukket. Hukommelsesikonet «M» blinker.
  - Aflæsning 1 den seneste aflæsning (17):** Tryk på og slip M-knappen (5) for at kalde de seneste aflæsninger frem. Viser 1 alene sammen med hukommelsesikonet.
- Ved at trykke på og slippe M-knappen (5) efter at de seneste 30 aflæsninger er kaldt frem, vil ovennævnte forløb gentages fra først aflæste værdi.

## 10. Fejlmeddelelser

- Målt temperatur for høj (18):** Viser «H» når målt temperatur er højere end 43 °C / 109,7 °F i krops mode eller 100 °C / 212 °F i objekt mode.
- Målt temperatur for lav (19):** Viser «L» når målt temperatur er lavere end 34,0 °C / 93,2 °F i krops mode eller 0 °C / 32 °F i objekt mode.
- Omgivelsestemperatur for høj (20):** Viser «AH» når den omgivende temperatur er højere end 40,0 °C / 104,0 °F.

- **Omgivelsestemperatur for lav** (21): Viser «AL» når omgivelsestemperaturen er lavere end 16,0 °C / 60,8 °F i kropps mode eller er lavere end 5,0 °C / 41,0 °F i objekt mode.
- **Fejlfunktion-display** (22):
  - «Er 0» / «Er 6»: Ved fejlfunktion i systemet.
  - «Er 2»: Apparatet er direkte placeret på panden / objekt. Hold måleafstanden på 1-5 cm. **Rør ikke ved bunden af apparatet (måleområdet) på målesensoren.**
- **Blankt display** (23): Tjek om batterierne er sat korrekt i. Tjek også polaritet (<+> og <->) på batterierne.
- **Indikation af fladt batteri** (24): Hvis dette ikon «batteri» er det eneste symbol vist på displayet, skal batterierne skiftes øjeblikkeligt.

## 11. Rengøring og desinfektion

Brug en spritklud eller bomuldsstof vædet med alkohol (70% Isopropyl) for at rengøre termometret og måleenheden. Pas på ikke at få væske ind i termometret. Brug aldrig slibende rengøringsmidler, fortynder eller benzin til rengøring og dyp aldrig apparatet i vand eller andre rengøringsvæsker. Pas på ikke at ridse overfladen på målelinsen eller displayet.

## 12. Udskiftning af batteri

Dette apparat er forsynet med 2 nye, long-life 1.5V, str. AAA batterier. Batterierne bør skiftes når ikonet «batteri» (24) er det eneste symbol som vises på displayet.

Tag batteridækslet (27) af ved at skubbe det i den viste retning. Udskift batterierne – og sørg for at de vender korrekt som vist af symbolerne i rummet.



Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

## 13. Garanti

Dette apparat er dækket af en **5 års garanti** fra købsdatoen. Garantien gælder kun ved visning af garantikortet udfyldt af forhandleren (se bag på) med bekræftelse af købsdata eller kassekvittering.

- Garantien dækker apparatet. Batterier og emballage er ikke dækket af garantien.
- Åbning eller ændring af apparatet annullerer garantien.

- Garantien dækker ikke skade på grund af forkert behandling, afladene batterier, ulykker eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen.

Kontakt Microlife-service.

## 14. Tekniske specifikationer

<b>Type:</b>	Digital Termometer, Non Contact NC 200
<b>Måleområde:</b>	Kropps mode: 34,0 - 43 °C / 93,2 - 109,4 °F Objekt mode: 0 - 100,0 °C / 32 - 212,0 °F
<b>Opløsning:</b>	0,1 °C / °F
<b>Målenøjagtighed</b>	Kropps mode: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F
<b>(Laboratorium):</b>	±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C og 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F og 107,8 ~ 109,4 °F
	Objekt mode: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F
<b>Display:</b>	Liquid Crystal Display, 4 cifre plus specielle ikoner
<b>Lyd:</b>	Enheden er tændt og klar til målingen: 1 kort bip-lyd. Færdiggørelse af måling: 1 langt bip (1 sec.) hvis den målte værdi er under 37,5 °C / 99,5 °F, 10 korte «bip» høres, hvis den målte værdi er 37,5 °C / 99,5 °F eller højere. Systemfejl eller fejlfunktion: 3 korte «bip» høres
<b>Hukommelse:</b>	30 målinger i hukommelsesfunktion med registrering af både tidspunkt og dato.
<b>Baggrundsllys:</b>	Displayet vil lyse GRØNT i 4 sekunder, når apparatet tændes. Displayet vil lyse GRØNT i 5 sekunder, når en måling er udført med en målt værdi under 37,5 °C / 99,5 °F. Displayet vil lyse RØDT i 5 sekunder, når en måling er udført med en målt værdi på eller over 37,5 °C / 99,5 °F.
<b>Driftsvilkår:</b>	Kropps mode: 15 - 40,0 °C / 59 - 104,0 °F Objekt mode: 5 - 40,0 °C / 41 - 104,0 °F 15-95 % max. relativ fugtighed
<b>Opbevaringsforhold:</b>	-25 - +55 °C / -13 - +131 °F 15-95 % max. relativ fugtighed
<b>Automatisk slukning:</b>	Ca. 1 minut efter sidste måling er foretaget.



<b>Batteri:</b>	2 x 1,5 V alkaline batterier; størrelse AAA
<b>Batteriets levetid:</b>	Cirka 2000 målinger (ved brug af nye batterier)
<b>Dimensioner:</b>	156,7 x 43 x 47 mm
<b>Vægt:</b>	91,5 g (med batterier), 68,5 g (uden batterier)
<b>IP klasse:</b>	IP22
<b>Reference til standarder:</b>	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
<b>Forventede levetid:</b>	5 år eller 12000 målinger

Denne enhed overholder kravene i det Medicinske Udstyr Direktiv 93/42/EEC.

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Ifølge Medical Product User Act anbefales professionelle brugere, at der udføres et eftersyn hvert andet år. Overhold venligst de gældende regler ved bortskaffelse.

## **15. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)**

Detaljeret brugerinformation om vore termometre, blodtryksmonitører og service kan findes på [www.microlife.com](http://www.microlife.com).

- ① Målesonde
- ② Lyssøker
- ③ Selvindikatorlys
- ④ Display
- ⑤ M-tast (minne)
- ⑥ MODE-tast (modus)
- ⑦ START/IO-tast
- ⑧ Batterirommets deksel
- ⑨ Alle segmenter vises
- ⑩ Klar til måling
- ⑪ Måling ferdig
- ⑫ Innstilling kroppsmåling
- ⑬ Innstilling for gjenstandsmåling
- ⑭ Indikasjon ved lavt batterinivå
- ⑮ Celsius til Fahrenheit omstilling
- ⑯ Minnemosus
- ⑰ Hent de siste 30 avlesningene
- ⑱ Målt temperatur er for høy
- ⑲ Målt temperatur er for lav
- ⑳ Omgivelsestemperaturen er for høy
- ㉑ Omgivelsestemperaturen er for lav
- ㉒ Visning av feil funksjon
- ㉓ Blank skjerm
- ㉔ flatt batteri
- ㉕ Dato/klokkeslett
- ㉖ Innstilling av alarmfunksjonen
- ㉗ Skifte av batteri
- ㉘ Nedtelling til måling
- ㉙ Beskyttelsestette

Dette Microlife termometeret er et kvalitetsprodukt basert på den nyeste teknologien og testet i samsvar med internasjonale standarder. Med sin enestående teknologi kan dette termometeret, for hver måling, gi en stabil avlesning som er fri for varmekorrekturene. Apparatet foretar en egentest hver gang det slås på for alltid å kunne garantere den oppgitte nøyaktighet i målingene.

Dette Microlife termometeret er beregnet til periodiske målinger og overvåking av menneskers kroppstemperatur.

**Dette termometeret er klinisk utprøvet og konstatert sikkert og nøyaktig når det brukes i overensstemmelse med instruksjonsboken.**

Vennligst les disse instruksjonene nøye slik at du forstår alle funksjoner og sikkerhetsopplysninger.

## Innholdsfortegnelse

### 1. Fordelene med dette termometeret

- Måling på noen få sekunder
- Automatisk måling med avstandskontroll
- Flere bruksområder (stort måleområde)
- Nøyaktig og pålitelig
- Behagelig og enkelt i bruk
- Lagring av flere målinger
- Sikker og hygienisk
- Feberalarm
- Styresystem for egenmåling

### 2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

### 3. Hvordan dette termometeret måler temperaturen

### 4. Kontrollangivelser og symboler

### 5. Innstilling av dato, tid og alarmfunksjon

### 6. Skifte mellom kroppsmåling og gjenstandsmåling

### 7. Bruksanvisning

- Innstilling for måling av kroppstemperatur med automatisk og avstandsmåling
- Innstilling for måling av gjenstander uten automatisk måling

### 8. Celsius til Fahrenheit omstilling

### 9. Henting av de siste 30 avlesningene i minnemosus

### 10. Feilmeldinger

### 11. Rengjøring og desinfisering

### 12. Bytte av batteri



Les instruksjonene nøye før dette apparat tas i bruk.



Type BF utstyr

### 13. Garanti

### 14. Tekniske spesifikasjoner

### 15. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)

Garantikort (se omslagets bakside)

## 1. Fordelene med dette termometeret

### Måling på noen få sekunder

Den nyskapende infrarøde teknologien kan gjøre målingen uten å berøre objektet. Dette garanterer en sikker og hygienisk måling innen sekunder.

### Automatisk måling med avstandskontroll

Instrumentet kan måle automatisk når det oppdager at avstanden er korrekt og mindre enn 5 cm.

### Flere bruksområder (stort måleområde)

Dette termometeret har et stort måleområde fra 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, dette innebærer at apparatet kan brukes til måling av kroppstemperatur eller overflatetemperatur på følgende:

- Overflatetemperaturen i en tåteflaske
- Overflatetemperatur i barnets badevann
- Omgivelsestemperatur

### Nøyaktig og pålitelig

Målesondens unike konstruksjonen, som innbefatter en avansert infrarød sensor, sikrer at hver måling er nøyaktig og pålitelig.

### Behagelig og enkelt i bruk

- Den ergonomiske konstruksjonen gjør det enkelt og greit å bruke termometeret.
- Dette termometeret kan brukes på et sovende barn uten å forstyrre det.
- Dette termometeret er raskt og derfor behagelig å bruke på barn.

### Lagring av flere målinger

Brukeren kan hente fram de 30 siste målingene av både tid og dato, når apparatet er i minnemosus, og derved få oversikt over temperaturvariasjonene.

### Sikker og hygienisk

- Ingen direkte hudkontakt.
- Ingen risiko for knusing av glass eller inntak av kvikksølv.
- Fullstendig sikker ved bruk på barn.

### Feberalarm

10 korte lydsignaler og en rød LED-bakgrunnsbelysning varslor pasienten om at han/hun kan ha temperatur lik eller høyere enn 37,5 °C.

### Styringssystem for egenmåling

Et grønt lys på baksiden viser brukeren at instrumentet er i riktig avstand, og at det vil utføres en måling.

## 2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Følg instruksjonene for bruk. Dette dokumentet inneholder viktig informasjon om driften av denne enheten samt sikkerhetsinformasjon. Les dette dokumentet nøye før du bruker enheten, og lagre den for senere bruk.
- Dette apparatet må bare brukes til det formål som er beskrevet i dette heftet. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk.
- **Dypp aldri dette apparatet i vann eller i andre væsker. Ved rengjøring må det tas hensyn til instruksjonene i avsnittet «Rengjøring og desinfisering».**
- Apparatet må ikke brukes dersom du har mistanke om at det er skadet eller dersom det er tegn på noe unormalt.
- Apparatet må aldri åpnes.
- En vanlig fysiologisk reaksjon kalt vasokonstriksjon kan oppstå i tidlig fase ved feber, dette medfører at huden blir kald. Den registrerte temperaturen på dette termometeret kan derfor bli uvanlig lav.
- Dersom målereultatet ikke er i overensstemmelse med pasientens egen vurdering, eller er mistenkelig lav må målingen gjentas hvert 15 minutt, eller kontroller resultatet ved annen måling av kroppstemperatur.
- Dette apparatet inneholder følsomme komponenter og må behandles varsomt. Vær obs på de forhold vedrørende lagring og betjening som er nevnt i avsnitt «Tekniske spesifikasjoner»!
- Sørg for at barn ikke bruker apparatet uten tilsyn fordi noen deler er så små at de kan svelges.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av sterke elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallasjoner. Hold en minimumsavstand på 3,3 meter fra elektroniske apparater når du bruker dette apparatet.
- Beskytt det mot:
  - ekstreme temperaturer
  - slag og fall
  - forurensning og støv
  - direkte sollys
  - varme og kulde
- Dersom apparatet ikke skal brukes i lengre tid, bør batteriene tas ut.



**ADVARSEL:** Måling resultatet som du får på dette instrumentet er ikke en diagnose! Det erstatter ikke nødvendigheten av å snakke med en lege, spesielt hvis den ikke stemmer overens med pasientens symptomer. Ikke stol på måleresultatet alene, ta alltid andre mulige symptomer med i betraktningen og pasientens tilbakemelding. Det anbefales å ringe lege eller etter en ambulanse hvis det er behov for dette.

### 3. Hvordan dette termometeret måler temperaturen

Dette termometeret måler infrarød varme fra panne og andre gjenstander. Denne energien samles gjennom linsen og omgjøres til en temperaturverdi.

### 4. Kontrollangivelser og symboler

- **Alle segmenter vises** (9): Trykk på START/IO-tasten (7) for å slå apparatet på, alle segmentene vil vises i 1 sekund.
- **Klar til måling** (10): Apparatet er klart for måling og symbolet «°C» eller «°F» blinker mens modus symbolet (kropp eller gjenstand) komme frem i displayet.
- **Nedtelling til måling** (28): Det vil vises en nedtelling på 3 sekunder på displayet (3, 2, 1) før hver måling.
- **Måling ferdig** (11): Målingen vises på skjermen (4) mens symbolet «°C» eller «°F» og modus symbolet for klart. Termometeret er klart for neste måling så snart symbolet for «°C» eller «°F» lyser igjen.
- **Indikasjon ved lavt batterinivå** (14): Symbolet «batteri» blinker når apparatet slås på, for å varsle brukeren om at batteriet må skiftes.

### 5. Innstilling av dato, tid og alarmfunksjon

#### Innstilling av dato og tid

1. Når nye batterier er plassert vil årstallet blinke i displayet (29). Du kan stille inn året ved å trykke på M-tasten (5). For å bekrefte og deretter stille inn måned, trykk på MODE-tasten (6).
  2. Trykk på M-tasten (5) for å stille inn måned. Trykk på MODE-tasten (6) for å bekrefte og deretter stille inn dag.
  3. Følg instruksjoner som er beskrevet tidligere for å stille inn dag, timer og minutter.
  4. Med en gang du har stilt inn minutter og trykket på START/IO-tasten (7), er dato og tid stilt inn og tiden vil vises i displayet.
- ☞ Dersom ingen knapper er trykket på innen 20 sekunder, apparatet vil automatisk bli klart for måling (10).



**Avbryt innstilling av tid:** Trykk på START/IO-tasten (7) under innstillingen av tiden. Displayet viser Dato/Tid symbolet med «-:-». Trykk deretter på START/IO-tasten (7) for å starte målingen. Dersom det ikke gjøres noe innen 30 sekunder, vil apparatet slås automatisk av.



**Skift til riktig dato og tid:** Trykk og hold MODE-tasten (6) inne i ca 8 sekunder til årstallet begynner å blinke (29). Du kan nå endre til nye verdier som beskrevet over.

#### Innstilling av alarm

1. Trykk inn og hold MODE-tasten (6) i 3 sekunder for å innstille pipelyden (26).
  2. Trykk inn M-tasten (5) for enten å skru pipelyden på eller av. Pipelyden aktiveres når pipeikonet (26) vises uten et kryss.
- ☞ Når innstillingen for pipelyden er valgt, trykk på START/IO-tasten (7) for å gå inn i «klar til å måle»-modusen; ellers vil instrumentet automatisk gå til klar til å måle etter 10 sekunder (10).

### 6. Skifte mellom kroppsmåling og gjenstandsmåling

1. Trykk på START/IO-tasten (7). Skjermen aktiveres (4) og viser alle segmenter i 1 sekund.
2. Standardmodusen er kroppsmodusen. Trykk på MODE-tasten (6) for å skifte til gjenstandsmodus. For å skifte tilbake til kroppsmodus, trykk på MODE-tasten igjen.

### 7. Bruksanvisning

Fjern alltid beskyttelseshetten (29) før bruk.

#### Innstilling for måling av kroppstemperatur med automatisk og avstandsmåling

1. Trykk på START/IO-tasten (7). Skjermen aktiveres (4) og viser alle segmenter i 1 sekund.
2. Et blinkende «°C»/«°F»-ikon, det blinkende blå springerlyset (2) og en pipelyd indikerer at instrumentet er klart til måling (10).
3. Fjern hår, svette og skitt fra pannen før måling for å sikre nøyaktig avlesing.
4. **Mål med termometeret midt i pannen i en avstand på ikke mer enn 5 cm.**
5. **Instrumentet vil begynne å måle automatisk når målesensoren (1) oppdager at avstanden er korrekt og mindre enn 5 cm.** Displayet vil vise en nedtelling (3, 2, 1); etter 3 sekunder vil en lang pipetone bekrefte at målingen er avsluttet.

- Egenmåling:** Det grønne egenmålingsindikatorlyset ③ vil hjelpe deg å oppfatte starten av målingen. Pek termometeret mot pannen til lyset slås av.
- Den målte temperaturen avleses på LCD-displayet.
- For neste måling, fjern termometeret fra pannen og vent til «°C»/«°F»-ikonet blinker. Følg trinn 4-5 over.
- Trykk på og hold START/IO-tasten ⑦ inne i 3 sekunder for å skru av instrumentet; ellers vil instrumentet automatisk skrues av etter omtrent 60 sekunder.

#### Innstilling for måling av gjenstander uten automatisk måling

- Trykk på START/IO-tasten ⑦. Skjermen aktiveres ④ og viser alle segmenter i 1 sekund.
- Å trykke MODE-tasten ⑥ bytter til innstilling for gjenstander.
- Et blinkende «°C»/«°F»-ikon, det blinkende blå spøringslyset ② og en pipelyd indikerer at instrumentet er klart til måling ⑩.
- Mål termometeret i midten av måleobjektet i en avstand på ikke mer enn 5 cm. Trykk på START/IO-tasten ⑦. Etter 3 sekunder vil en lang pipetone bekrefte at målingen er avsluttet.
- Den målte temperaturen avleses på LCD-displayet.
- For neste måling, vent til «°C»/«°F»-ikonet blinker og følg trinn 4-5 over.
- Trykk på og hold START/IO-tasten ⑦ inne i 3 sekunder for å skru av instrumentet; ellers vil instrumentet automatisk skrues av etter omtrent 60 sekunder.

#### NB:

- **Pasienter og termometer skal oppholde seg i romtemperatur i minst 30 minutter.**
- Ikke mål temperaturen under eller umiddelbart etter amming.
- Termometeret må ikke brukes i omgivelser med høy fuktighet.
- Pasienter må ikke drikke, spise eller mosjonere før/under målingen.
- Ikke flytt måleutstyret fra måleområdet før det høres lydssignaler som tegn på fullført måling.
- 10 korte lydssignaler og en rød LED-bakgrunnsbelysning varsler pasienten om at han/hun kan ha temperatur lik eller høyere enn 37,5 °C.
- Mål alltid temperaturen i de samme omgivelsene, fordi temperaturmålingen kan variere på ulike omgivelser.
- Leger anbefaler rektal måling av nyfødte i de første 6 månedene, men som ved alle andre målemetodene kan målingen gi varierende resultat. Dersom man bruker berøringsfri termometer

på disse barna anbefaler vi alltid å kontrollere resultatet med rektalmåling.

- I følgende situasjoner er det anbefalt med 3 målinger og det høyeste blir avlest:
  1. Barn under 3 år med svekket immunforsvar og for hvem det er kritisk om en har feber eller ikke.
  2. Når brukeren lærer seg å bruke termometeret for første gang og inntil han/hun har gjort seg kjent med apparatet og oppnår jevne avlesninger.
  3. Hvis måleresultatet er uventet lavt.
- **Avlesninger fra forskjellige måleområder må ikke bli sammenlignet da normal kroppstemperatur varierer fra måleområde og tiden på dagen, høyest på kvelden og lavest ca en time før man våkner.**

Normal kroppstemperaturskala:

  - Armhule: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Munnhule: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Endetarm: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - MicroIife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

## 8. Celsius til Fahrenheit omstilling

Dette termometeret kan vise temperaturen i enten Fahrenheit eller Celsius. Visning veksles mellom °C og °F ved å holde MODE-tasten ⑥ inne i 3 sekunder og et pipe-ikon vil vises på skjermen. Trykk på MODE-tasten igjen og den aktuelle måleskalaen («°C» eller «°F») vil vises på skjermen ⑮. Andre målskalaen mellom °C og °F ved å trykke på M-tasten ⑤. Når ønsket skala er valgt, trykk på START/IO-tasten ⑦ for å gå inn i «klar til å måle»-modusen; ellers skrur instrumentet seg automatisk til klar til å måle etter 10 sekunder ⑩.

## 9. Henting av de siste 30 avlesningene i minnemodus

Dette termometeret kan hente opp de siste 30 avlesningene med tid og dato.

- **Minnemodus ⑮:** Trykk på M-tasten ⑤ mens apparatet er slått av for å gå til minnemodus. Minnesymbolet «M» blinker.
- **Avlesning 1 - siste avlesning ⑰:** Trykk og slipp M-tasten ⑤ for å hente nest siste avlesning. Viser 1 alene med minnesymbolet. Ved å trykke ned og slippe M-tasten ⑤ etter at de siste 30 avlesningene er hentet, vil ovenstående rekkefølge gjentas fra avlesning 1.

## 10. Feilmeldinger

- **Målt temperatur er for høy** (18): Skjermen viser «H» når målt temperatur er høyere enn 43 °C / 109,7 °F innstilling for kropps-måling 100 °C / 212 °F innstilling for måling av gjenstand.
- **Målt temperatur er for lav** (19): Skjermen viser «L» når målt temperatur er lavere enn 34,0 °C / 93,2 °F innstilling for kropps-måling 0 °C / 32 °F innstilling for måling av gjenstand.
- **Omgivelsestemperaturen er for høy** (20): Skjermen viser «AH» når omgivelsestemperaturen er høyere enn 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Omgivelsestemperaturen er for lav** (21): Skjermen viser «AL» når omgivelsestemperaturen er lavere enn 16,0 °C / 60,8 °F innstilling for kropps-måling 5,0 °C / 41,0 °F innstilling for måling av gjenstand.
- **Visning av feil funksjon** (22):
  - «Er 0» / «Er 6»: Når apparatet har funksjonsfeil.
  - «Er 2»: Instrumentet er plassert rett på pannen/gjenstanden. Oppretthold måleavstanden på 1-5 cm. **Ikke ta på neder-siden (måleområdet) på målesensoren.**
- **Blank skjerm** (23): Sjekk om batteriene har blitt satt inn riktig. Sjekk polaritet (<+> og <->) på batteriene.
- **Visning ved tomt batteri** (24): Dersom symbolet «batteri» er det eneste symbolet som vises i displayet, må batteriene skiftes.

## 11. Rengjøring og desinfisering


Bruk en bomullsdott eller bomullsklut fuktet med alkohol (70% isopropyl) for å rengjøre termometeret og målesonden. Pass på at væske ikke trenger inn i termometeret. Bruk aldri skuremidler, forfynningsmidler eller benzen til rengjøring og dypp heller aldri apparatet i vann eller andre vaskemidler. Unngå å få riper i overflaten på sondelinsen og på skjermen.

## 12. Bytte av batteri

Dette apparatet leveres med 2 batterier 1,5V, AAA batterier. Batteriene må skiftes når symbolet «batteri» (24) er det eneste symbolet som vises i displayet.

Fjern batterideksel (27) ved å skyve det i retningen som vist.

Bytt batteriene – sørg for riktig polaritet som vist med symbolet i rommet.

 Batterier og elektroniske apparater må kasseres i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

## 13. Garanti

Dette apparatet er dekket av en **5 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Garantien er bare gyldig når det forevises et garantikort som er fylt ut av forhandleren (se baksiden) med bekreftelse av kjøpsdatoen, eller en kvittering.

- Garantien gjelder for apparatet, men omfatter ikke batterier og emballasje.
- Garantien gjelder ikke, dersom apparatet har vært åpnet eller modifisert.
- Garantien omfatter ikke skader som skyldes feil håndtering, flate batterier, uhell eller forsømmelser med hensyn til å overholde betjeningsinstruksjonene.

Ta kontakt med Microlife-service.

## 14. Tekniske spesifikasjoner

<b>Type:</b>	Digitalt termometer uten berøring NC 200
<b>Måleområde:</b>	Innstilling kropps-måling: 34,0 - 43 °C / 93,2 - 109,4 °F Innstilling for gjenstandsmåling: 0 - 100,0 °C / 32 - 212,0 °F
<b>Oppløsning:</b>	0,1 °C / °F
<b>Målenøyaktighet</b> <b>(Laboratoriet):</b>	Innstilling kropps-måling: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C og 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F og 107,8 ~ 109,4 °F Innstilling for gjenstandsmåling: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F
<b>Skjerm:</b>	Liquid Crystal Display, (Flytende krystallskjerm) 4 sifre pluss spesialsymbolet
<b>Lyd:</b>	Apparatet er slått PÅ og klar til måling: 1 kort pipelyd. Fullfør målingen: Det høres 1 langt lydsignal (1 sek.) hvis avlesningen er mindre enn 37,5 °C / 99,5 °F eller 10 korte lydsignaler hvis avlesningen er lik eller større enn 37,5 °C / 99,5 °F. Systemfeil eller funksjonssvikt: 3 korte dobbelt-toner
<b>Minne:</b>	30 måleresultater i minnefunksjonen med både tid og dato.

**Skjermbelysning:** Skjermen vil ha grønt lys i 4 sekunder når apparatet slås PÅ.  
Skjermen vil ha grønt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning på mindre enn 37,5 °C / 99,5 °F.  
Skjermen vil ha rødt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning som er lik eller høyere enn 37,5 °C / 99,5 °F.

**Arbeidsforhold:** Innstilling kroppsmåling: 15 - 40,0 °C / 59 - 104,0 °F  
Innstilling for gjenstandsmåling: 5 - 40,0 °C / 41 - 104,0 °F

15-95 % relativ maksimal fuktighet

**Lagringsforhold:** -25 - +55 °C / -13 - +131 °F

15-95 % relativ maksimal fuktighet

#### **Automatisk**

**utkopling:** Ca. 1 minutt etter siste måling.

**Batteri:** 2 x 1,5V alkaliske batterier; størrelse AAA

**Batterilevetid:** ca. 2000 målinger (med nye batterier)

**Dimensjoner:** 156,7 x 43 x 47 mm

**Vekt:** 91,5 g (med batterier), 68,5 g (uten batterier)

**IP klasse:** IP22

**Referanse til standarder:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

**Forventet levetid:** 5 år eller 12000 målinger

#### **Forventet**

levetid: 5 år eller 12000 målinger

Dette apparatet oppfyller kravene til Rådsdirektiv om medisinsk utstyr 93/42/EØS.

Det tas forbehold om tekniske endringer.


Ifølge det amerikanske regelverket Medical Product User Act anbefales profesjonelle brukere å foreta en teknisk inspeksjon annethvert år. Sørg for å overholde gjeldende forskrifter for avfallshåndtering.

## **15. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)**

Detaljert brukerinformasjon om våre termometre, blodtrykksmålere så vel som tjenester finnes på [www.microlife.com](http://www.microlife.com).

- ① Mērīšanas sensors
- ② Sekošanas gaismiņa
- ③ Automātiskā indikatora gaismiņa
- ④ Displejs
- ⑤ Poga M (ATMĪNA)
- ⑥ Poga MODE (Režīms)
- ⑦ Poga START/IO (START un Ieslēgt/izslēgt)
- ⑧ Bateriju nodalījuma vāciņš
- ⑨ Visi segmenti uz displeja
- ⑩ Gatavs mērīšanai
- ⑪ Mērījums pabeigts
- ⑫ Ķermeņa režīms
- ⑬ Priekšmeta režīms
- ⑭ Norāde par nosēdušos bateriju
- ⑮ Pārslēgt no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)
- ⑯ Atmiņā saglabāto mērījumu parādīšanas režīms
- ⑰ Parādīt pēdējos 30 mērījumus
- ⑱ Izmērītā temperatūra pārāk augsta
- ⑲ Izmērītā temperatūra pārāk zema
- ⑳ Apkārtējās vides temperatūra pārāk augsta
- ㉑ Apkārtējās vides temperatūra pārāk zema
- ㉒ Funkcijas kļūda uz displeja
- ㉓ Tukšs displejs
- ㉔ Izlādējusies baterija
- ㉕ Datums/laiks
- ㉖ Zummera funkcijas iestatīšana
- ㉗ Baterijas nomainīšana
- ㉘ Atpakaļgaitas mērīšana
- ㉙ Aizsargvāciņš

 Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt instrukciju.

 Aizsardzības klase: BF

Šis Microlife termometrs ir augstas kvalitātes izstrādājums, kura izgatavošanā izmantota jaunākā tehnoloģija, un kurš pārbaudīts saskaņā ar starptautiskajiem standartiem. Ar šīs unikālās tehnoloģijas palīdzību termometrs spēj nodrošināt stabilus, pret karstuma ietekmi aizsargātus nolasījumus ikvienā mērījumu reizē. Lai garantētu mērījumu precizitāti termometrs katrā ieslēgšanas reizē veic pašpārbaudi.

Šis Microlife termometrs ir paredzēts periodisku mērījumu veikšanai un cilvēka ķermeņa temperatūras uzraudzīšanai.

**Šis termometrs ir medicīniski pārbaudīts, un ir pierādījies, ka tas ir drošs un precīzs, ja tiek lietots saskaņā ar tā darbības instrukciju rokasgrāmatu.**

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai iepazītos ar termometra funkcijām un ar drošību saistīto informāciju.

## Saturs

### 1. Šī termometra priekšrocības

- Mērījuma veikšana tikai dažu sekunžu laikā
- Automātiskais mērījums ar atātluma kontroli
- Dažāds pielietojums (plaša spektra mērījumi)
- Precīzs un uzticams
- Maigs un ērti lietojams
- Vairāku mērījumu atiestatīšana
- Drošs un higiēnisks
- Trauksmes signāls par drudzi
- Norādījumi mērot temperatūru sev

### 2. Svarīgi drošības norādījumi

### 3. Kā šis termometrs mēra temperatūru

### 4. Kontroles displeji un simboli

### 5. Datuma, laika un zummera funkciju iestatīšana

### 6. Pārslēgšana no ķermeņa uz priekšmeta režīmu

### 7. Lietošanas norādījumi

- Automātiskais mērījums ar atātluma kontroli ķermeņa režīmā
- Mērīšana priekšmeta režīmā bez automātiskas mērīšanas

### 8. Pārslēgšana no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)

### 9. Kā atiestatīt 30 nolasījumus atmiņas režīmā

### 10. Kļūdu paziņojumi

### 11. Tīrīšana un dezinfekcija

### 12. Bateriju nomainīšana



13. **Garantija**  
14. **Tehniskā specifikācija**  
15. **www.microlife.lv**  
**Garantija (skatīt otru pusi)**

## 1. Šī termometra priekšrocības

### Mērījuma veikšana tikai dažu sekunžu laikā

Inovatīvā infrasarkanā tehnoloģija padara iespējamu mērīšanu, pat nepieskaroties priekšmetam. Tas nodrošina drošus un higiēniskus mērījumus tikai dažu sekunžu laikā.

### Automātiskais mērījums ar attāluma kontroli

Ierīce var veikt mērījumu automātiski, ja ierīce nosaka, ka attālums ir ap 5 cm.

### Dabāds pielietojums (plaša spektra mērījumi)

Šis termometrs piedāvā plaša spektra mērījumus no 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, tas nozīmē, ka ierīci var lietot, lai mērītu ķermeņa temperatūru, vai šādu virsmu temperatūras mērīšanai:

- Piena virsmas temperatūru zīdaiņa pudelītē
- Zīdaiņa vannošānās ūdens virsmas temperatūru
- Apkārtējās vides temperatūru

### Precīzs un uzticams

Unikālas konstrukcijas zonde ar modernu infrasarkanu sensoru nodrošina katra mērījuma precizitāti un ticamību.

### Maigs un ērti lietojams

- Ergonomiskais dizains nodrošina vienkāršu un ērtu termometra lietošanu.
- Šo termometru var izmantot pat guļošam bērnam, netraucējot to.
- Šis termometrs ir ātrs, tāpēc to var ērti pielietot, mērot temperatūru bērniem.

### Vairāku mērījumu atiestatīšana

Lietotāji varēs atsaukt pedējos 30 mērījumus ar laiku un datumu, ievadot atiestatīšanas režīmu, nodrošinot efektīvu izsekošanu temperatūras maiņai.

### Drošs un higiēnisks

- Nekāda tiešā kontakta ar ādu.
- Nekāda riska, saskaroties ar saplēsta stikla lauskām vai ielopto dzīvsudraba tvaikus.
- Pilnībā drošs, lai izmantotu saskarsmē ar bērniem.

### Trauksmes signāls par drudzi

Desmit skaņu signāli un sarkans ekrāns brīdina, ka pacientam ir pārsniegta 37,5 °C temperatūra.

### Norādījumi mērot temperatūru sev

Zaļā gaisma aizmugurē parāda lietotājam, ka ierīce atrodas pareizajā attālumā, un tiks veikts mērījums.

## 2. Svarīgi drošības norādījumi

- Sekojiet lietošanas instrukcijām. Šajā dokumentā ir sniegta svarīga informācija par produkta ekspluatāciju un tā drošības noteikumiem. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabājiet to turpmākai lietošanai.
- Šo instrumentu var izmantot tikai šajā bukletā minētajam nolūkam. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- **Nekad nemērciet šo instrumentu ūdenī vai citos šķidrumos. Lai izstrādājumu tīrītu, lūdzu, ievērojiet instrukcijas, kas aprakstītas nodaļā «Tīrīšana un dezinfekcija».**
- Neizmantojot instrumentu, ja uzskatāt, ka tas ir bojāts, vai ja pamanāt kaut ko neparastu.
- Nekad neatvērt instrumentu.
- Drudža sākotnējā stadijā var rasties vispārīgs fizioloģisks efekts, tā saucamā vazokonstrikcija, kura rezultātā āda kļūst vēsa. Tādēļ temperatūra, kas noteikta, izmantojot šo termometru, parasti mēdz būt zema.
- Ja mērījuma rezultāts neatbilst pacienta pašsajūtai, vai parasti tas ir zems, veiciet atkārtotu mērīšanu ik pēc 15 minūtēm vai atkārtoti pārbaudiet rezultātus, izmantojot citu ķermeņa iekšējās temperatūras mērierīci.
- Šajā instrumentā ir viegli sabojājamas sastāvdaļas, tādēļ pret to ir jāizturas uzmanīgi. Nodrošiniet glabāšanas un darba apstākļus, kas aprakstīti sadaļā «Tehniskā specifikācija».
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekami sīkas, lai tās varētu norīt.
- Neizmantojiet instrumentu tuvu spēcīgiem elektromagnētiskiem laukiem, piemēram, mobilajiem telefoniem un radioutzvērējiem. Lietojot šo ierīci, ievērot minimāli 3,3 m attālumu līdz šādām ierīcēm.
- Aizsargāt to pret:
  - galējām temperatūrām
  - triecieniem un nosviešanas zemē
  - piesārņojumu un putekļiem

- tiešu saules gaismu
- karstumu un aukstumu
- Ja instruments netiks izmantots ilgāku laiku periodu, izņemiet baterijas.

**⚠ UZMANĪBU:** Šīs ierīces parādītais mērījuma rezultāts nav diagnoze! Tas neaizstāj nepieciešamību konsultēties ar ārstu, it īpaši, ja tas neatbilst pacienta simptomiem. Nebalstieties tikai uz mērījuma rezultātu, vienmēr apsveriet citus iespējamus simptomus un pacienta atsauksmes. Ja nepieciešams, ieteicams izsaukt ārstu vai ātrās palīdzības dienestu.

### 3. Kā šis termometrs mēra temperatūru

Šis termometrs mēra infrasarkano enerģiju, kas tiek izstarota no pieres, kā arī no priekšmetiem. Šī enerģija tiek savākta caur lēcu un izteikta temperatūras vērtībā.

### 4. Kontroles displeji un simboli

- **Visi segmenti uzrādīti** (9): Nospiediet START/IO pogu (7), lai ieslēgtu ierīci. Visi segmenti tiks uzrādīti 1 sekundē.
- **Gatavs mērīšanai** (10): Kad ierīce ir gatava mērīšanai, «°C» vai «°F» ikona turpina mirgot līdz parādās režīma ikona (ķermenis vai priekšmets).
- **Atpakaļgaitas mērīšana** (28): Pirms katra mērījuma parādīsies 3 sekunžu atskaite (3, 2, 1).
- **Mērījums pabeigts** (11): Rādījums tiks attēlots uz displeja (4) ar nomainīgu «°C» vai «°F» ikonu un režīma ikonu. Ierīce ir gatava nākamajam mērījumam, tiklīdz «°C» vai «°F» ikona atkal sāk mirgot.
- **Zema baterijas uzlādes līmeņa norāde** (14): Kad termometrs ir ieslēgts, ikona «baterija» turpina mirgot, lai atgādinātu lietotājam par baterijas nomaiņu.

### 5. Datuma, laika un zummera funkciju iestatīšana

#### Datuma un laika iestatīšana

1. Pēc jaunu bateriju ievietošanas, ekrānā (25) mirgo gada skaitlis. Jūs varat iestatīt gadu, nospiežot M pogu (5). Lai apstiprinātu un pēc tam iestatītu mēnesi, nospiediet MODE pogu (6).
2. Nospiediet M pogu (5), lai iestatītu mēnesi. Nospiediet MODE pogu (6), lai apstiprinātu, pēc tam iestatiet dienu.
3. Izpildiet iepriekšējos sniegtos norādījumus, lai iestatītu dienu, stundas un minūtes.

4. Tiklīdz jūs esat iestatījis minūtes un nospiežat START/IO pogu (7), datums un laiks ir iestatīts, pēc tam tiek norādīts laiks.

**☞** Ja 20 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga, ierīce automātiski pārslēdzas režīmā Gatavs mērīšanai (10).

**☞** **Laika iestatīšana atceļšana:** Iestatot laiku, nospiežat START/IO pogu (7). Ekrāns uzrādīs Datums/Laiks ikonu ar «--:--». Pēc tam nospiežat START/IO pogu (7), lai sāktu mērīšanu. Ja 30 sekunžu laikā netiek veiktas turpmākas darbības, ierīce automātiski izslēdzas.

**☞** **Esošā datuma un laika nomaīņa:** Nospiežat MODE pogu (6) un turiet to apm. 8 sekundes, kamēr sāk mirgot gada skaitlis (25). Tagad jūs varat ievadīt jaunās vērtības, kā aprakstīts iepriekš.

#### Zummera iestatīšana

1. Nospiežat un turiet MODE pogu (6) 3 sekundes, lai uzstādītu pīkstieni (26).
  2. Nospiežat M pogu (5), lai ieslēgtu vai izslēgtu signālu. Pīkstiens tiek aktivizēts, kad signāla ikona (26) tiek parādīta bez krustiņa.
- ☞** Kad ir izvēlēts signāla iestatījums, nospiežat START/IO pogu (7), lai ievadītu mērīšanas gatavības režīmu; pretējā gadījumā ierīce automātiski pārslēdzas uz gatavību mērīšanai pēc 10 sekundēm (10).

### 6. Pārslēgšana no ķermeņa uz priekšmeta režīmu

1. Nospiežat START/IO pogu (7). Displejs (4) ir aktivizēts, visi segmenti tiks attēloti 1 sekundē.
2. Režīms pēc noklusējuma ir ķermeņa režīms. Lai pārslēgtos uz objekta režīmu, nospiežat MODE pogu (6). Lai pārslēgtos atpakaļ uz ķermeņa režīmu, vēlreiz nospiežat MODE pogu.

### 7. Lietošanas norādījumi

Pirms lietošanas vienmēr noņemiet aizsargājošo vāciņu (29).

#### Automātiskais mērījums ar attālu kontroli ķermeņa režīmā

1. Nospiežat START/IO pogu (7). Displejs (4) ir aktivizēts, visi segmenti tiks attēloti 1 sekundē.
2. Mirgojoša ikona «°C»/«°F», mirgojoša zilā gaismiņa (2) un pīkstiens norāda, ka ierīce ir gatava mērīšanai (10).
3. Lai uzlabotu rādījuma precizitāti, pirms mērījuma no pieres noņemiet visus matus, sviedrus vai nefrumus.
4. **Tēmējiet termometru uz pieres vidusdaļas ne vairāk kā 5 cm attālumā.**

- Kad mērierīce ① noteiks, ka attālums ir 5 cm, ierīce automātiski sāks mērījumu.** Displejā tiks parādīts atpakaļskaitīšanas laiks (3, 2, 1); garš skaņas signāls atskanēs pēc 3 sekundēm, apliecinot mērījuma beigas.
- Temperatūras mērīšana sev:** Zaļais indikators ③ palīdzēs noteikt mērījuma sākumu. Turiet termometru uz leju norādot uz pieri, līdz gaisma izslēdzas.
- Nolasiet no LCD displeja atzīmēto temperatūru.
- Nākamajam mērījumam noņemiet termometru no pieres un pagaidiet, kamēr sāks mirgot ikona «**C**»/«**F**». Izpildiet iepriekšējos 4-5 soļus.
- Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un 3 sekundes turiet START/IO pogu ⑦; pretējā gadījumā ierīce automātiski izslēgsies apmēram pēc 60 sekundēm.

#### Mērīšana priekšmeta režīmā bez automātiskas mērīšanas

- Nospiediet START/IO pogu ⑦. Displejs ④ ir aktivizēts, visi segmenti tiks attēloti 1 sekundē.
- Nospiediet MODE pogu ⑥ lai pārslēgtos uz priekšmeta režīmu.
- Mirgojoša ikona «**C**»/«**F**», mirgojoša zilā gaisma ② un pikstiens norāda, ka ierīce ir gatava mērīšanai ⑩.
- Notēmējiet ar termometru uz mērāmā priekšmeta vidusdaļu ne vairāk kā 5 cm attālumā. **Nospiediet START/IO pogu ⑦.** Garš skaņas signāls atskanēs pēc 3 sekundēm, apliecinot mērījuma beigas.
- Nolasiet no LCD displeja atzīmēto temperatūru.
- Lai veiktu nākamo mērīšanu, pagaidiet, līdz mirgo «**C**»/«**F**» ikona un izpildiet iepriekšējos 4-5 soļus.
- Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un 3 sekundes turiet START/IO pogu ⑦; pretējā gadījumā ierīce automātiski izslēgsies apmēram pēc 60 sekundēm.

#### IEVĒROJIET:

- Pacientiem un termometriem vismaz 30 minūtes jāatrodas nemainīgos istabas apstākļos.**
- Neveiciet mērījumu bērna zīdīšanas laikā vai uzreiz pēc zīdīšanas.
- Nelietojiet termometru augsta mitruma apstākļos.
- Pacientiem nav ieteicams dzert, ēst vai vingrot pirms mērījuma veikšanas vai tā laikā.
- Nenoņemiet mērierīci no mērāmās zonas, kamēr neuzdzirdāt beigu signālu.
- Desmit skaņu signāli un sarkans ekrāns brīdina, ka pacientam ir pārsniegta 37,5 °C temperatūra.

- Vienmēr veiciet temperatūras mērījumu vienā un tajā pašā vietā, jo temperatūras rādījumus var atšķirties atkarībā no atrašanās vietas.
- Ārsti iesaka jaundzimušajiem pirmo 6 mēnešu laikā veikt rektālu mērīšanu, jo citas mērīšanas metodes var sniegt maldīgus rezultātus. Ja šiem bērniem tiek izmantots bezkontakta termometrs, mēs iesakām vienmēr pārbaudīt rādījumus, izmantojot rektālu mērīšanu.
- Šādās situācijās ieteicams ņemt trīs temperatūras mērījumus un par rādījumu ņemt visaugstāko:
  - Bērniem līdz trīs gadu vecumam, kam ir novājināta imūnsistēma, kā arī tiem, kam ir akūts drudzis.
  - Kad lietotājs mēcās, kā lietot termometru pirmo reizi, kamēr viņš/ viņa ir -ie pazīnīs (-usies) ar instrumentu un veic sistēmātiskus mērījumus.
  - Ja mērījums ir samazināts.
- Rādījumi no dažādām mērīšanas vietām nav salīdzināmi, jo normāla ķermeņa temperatūra var atšķirties atkarībā no mērīšanas vietas un diennakts laika** – vakarā tā ir visaugstākā, bet aptuveni stundu pirms atmošanās tā ir viszemākā. Normālas ķermeņa temperatūras diapazoni:
  - Padusē: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Mutē: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Rektālā: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - MicroIife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

#### 8. Pārslēgšana no Celsija uz Fārenheita grādiem (vai otrādi)

Šis termometrs var rādīt temperatūru gan Fārenheita, gan Celsija grādos. Lai pārslēgtu displeju starp °C un °F, **nospiediet un turiet** MODE pogu ⑥ 3 sekundes; displejā tiek parādīta signāla ikona. Vēlreiz nospiediet MODE pogu; uz displeja ⑮ tiks parādīta pašreizējā mērījumu skala («**C**» vai «**F**» simbols). Mainiet mērījumu skalu no °C līdz °F, nospiežot M pogu ⑤. Kad ir izvēlēta mērīšanas skala, nospiediet START/IO pogu ⑦, lai ievadītu mērīšanas gatavības režīmu; pretējā gadījumā ierīce automātiski pārslēdzas uz mērīšanas gatavību pēc 10 sekundēm ⑩.

#### 9. Kā atiestatīt 30 nolasījumus atmiņas režīmā

Ar šo termometru iespējams atiestatīt pedējos 30 nolasījumus ar laika un datuma norādi.

- Atiestatīšanas režīms ⑮:** Nospiediet M pogu ⑤, lai ievadītu atiestatīšanas režīmu, kad termometrs ir izslēgts. Atmiņas simbols «**M**» (memory) mirgo.

- **1. mērijums - pēdējais mērijums (17):** Nospiediet un atlaidiet M pogu (5), lai atiestatītu pēdējo mērijumu. Displejā tiek attēlots «1» bez atmiņas simbola.

Nospiežot un atlaižot M pogu (5) pēc tam, kad pēdējie 30 mērijumi ir atsaukti, jūs atjaunosiet sešcīgo mērijumu lasījumus no 1. mērijuma.

## 10. Kļūdu paziņojumi

- **Izmērītā temperatūra pārāk augsta (18):** Displejā parādās «H», ja izmērītā temperatūra pārsniedz 43 °C / 109,7 °F ķermeņa režīmā vai 100 °C / 212 °F priekšmeta režīmā.
- **Izmērītā temperatūra pārāk zema (19):** Displejā parādās «L», ja izmērītā temperatūra ir zemāka par 34,0 °C / 93,2 °F ķermeņa režīmā vai 0 °C / 32 °F priekšmeta režīmā.
- **Apkārtējās vides temperatūra pārāk augsta (20):** Displejā parādās «AH», ja apkārtējā vides temperatūra pārsniedz 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Apkārtējās vides temperatūra pārāk zema (21):** Displejā parādās «AL», ja apkārtējā vides temperatūra ir zemāka par 16,0 °C / 60,8 °F ķermeņa režīmā vai zemāka par 5,0 °C / 41,0 °F priekšmeta režīmā.
- **Funkcijas kļūda displejā (22):**
  - «Er 0» / «Er 6»: Kad sistēmā ir konstatēta nepareiza darbība.
  - «Er 2»: Ierīce ir novietota tieši uz pieres / priekšmeta. Saglabāiet mērīšanas attālumu 1-5 cm. **Neaiztieciat mērīšanas sensora apakšējo daļu (sensora laukumu).**
- **Tukšs displejs (23):** Pārbaudiet vai baterijas ir pareizi uzlādētas. Tāpat pārbaudiet bateriju polaritāti (<+> un <->).
- **Norāde par nosēdusos bateriju (24):** Ja vienīgais uz displeja attēlotais simbols ir ikona «baterija», baterijas ir nekavējoties jānomaina.

## 11. Tīrīšana un dezinfekcija

Izmantojiet alkoholā samērcētu tamponu vai kokvilnas salveti, kas samērcēta alkoholā (70% izopropila), lai notīrītu termometra korpusu un mērīšanas zondi. Pārliecinieties, ka termometra iekšpusē nenokūst nekāds šķidrums. Tīrīšanā nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai benzīnu, nekad neiegremdējiet instrumentu ūdenī vai citos tīrīšanas šķidrumos. Tīrīšanu veiciet uzmanīgi, lai nesaskrāpētu zondes lēcas virsmu un displeju.

## 12. Bateriju nomaiņšana

Šim instrumentam tiek pievienotas 2 jaunas, ilgi kalpojošas 1.5V AAA izmēra baterijas. Baterijas ir jānomaina, kad vienīgais uz displeja attēlotais simbols ir ikona «baterija» (24). Noņemiet baterijas vāku (27), slidinot to norādītajā virzienā. Nomainiet baterijas, nodrošinot pareizu polaritāti, kā tas norādīts ar simboliem bateriju nodalījumā.



Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

## 13. Garantija

Uz šo instrumentu attiecas **garantija, kas ir spēkā 5 gadus** pēc iegādes dienas. Garantija ir derīga, uzrādot garantijas talonu, ko aizpildījis pārdevējs (skatīt aizmugurē) un kurā apstiprināts iegādes datums, vai, uzrādot čeku.

- Garantija attiecas uz instrumentu, baterijas un iepakojums nav tajā ietverti.
- Ja instruments tiek atvērts vai ja tajā kaut kas tiek izmainīts, garantija zaudē spēku.
- Garantija nesedz zaudējumus, kas radušies neuzmanīgas lietošanas, tukšu bateriju, negadījumu vai norādījumu neievērošanas dēļ.

Lūdzam sazināties ar vietējo Microlife dienestu.

## 14. Tehniskā specifikācija

<b>Veids:</b>	Digitālais bezkontakta termometrs NC 200
<b>Mērīšanas diapazons:</b>	Ķermeņa režīms: 34,0 - 43 °C / 93,2 - 109,4 °F Priekšmeta režīms: 0 - 100,0 °C / 32 - 212,0 °F
<b>Izšķirtspēja:</b>	0,1 °C / °F
<b>Mērīšanas precizitāte (laboratorijas):</b>	Ķermeņa režīms: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C un 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F un 107,8 ~ 109,4 °F Priekšmeta režīms: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F
<b>Displejs:</b>	Šķidro kristālu displejs, 4 cipari papildu īpašiem simboliem

**Skaņas:** Termometrs ir ieslēgts (ON) un gatavs jaunam mērījumam: 1 īss skaņas signāls.  
Pabeidzot mērījumu: 1 garš skaņas signāls (1 sek.), ja rādījums ir zemāks par 37,5 °C / 99,5 °F, 10 īsi skaņas signāli, ja rādījums ir 37,5 °C / 99,5 °F vai lielāks.

**Atmiņa:** Sistēmas kļūme vai bojājums: 3 īsi skaņas signāli.  
Atmiņas režīmā tiek atiestatīti 30 nolasījumi ar laiku un datumu.

**Apgaismojums:** Pēc ieslēgšanas displejs iedegsies ZAĻĀ krāsā uz 4 sekundēm.

Pēc mērījuma beigām rezultāts mazāks nekā 37,5 °C / 99,5 °F, displejs iedegsies ZAĻĀ krāsā uz 5 sekundēm.

Pēc mērījuma beigām, ja iegūts līdzīgs vai augstāks rezultāts nekā 37,5 °C / 99,5 °F, displejs iedegsies SARKANĀ krāsā uz 5 sekundēm.

**Darbības nosacījumi:** Ķermeņa režīms: 15 - 40,0 °C / 59 - 104,0 °F  
Priekšmeta režīms: 5 - 40,0 °C / 41 - 104,0 °F  
15-95 % relatīvais maksimālais gaisa mitrums

**Uzglabāšanas nosacījumi:** -25 - +55 °C / -13 - +131 °F

15-95 % relatīvais maksimālais gaisa mitrums

**Automātiska izslēgšanās:** Apmēram 1 minūti pēc tam, kad ir veikts pēdējais mērījums.

**Baterija:** 2 x 1,5 V sārma baterijas; izmērs AAA

**Baterijas derīguma termiņš:** apmēram 2000 mērījumi (lietojot jaunas baterijas)

**Izmēri:** 156,7 x 43 x 47 mm

**Svars:** 91,5 g (ar baterijām), 68,5 g (bez baterijām)

**IP klase:** IP22

**Atsauce uz standartiem:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

**Paredzētais lietderīgās kalpošanas termiņš:**

5 gadi vai 12000 mērījumi

Šī ierīce atbilst direktīvas 93/42/EEC prasībām par medicīnas ierīcēm.

Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Saglabātas ar Medicīnisko produktu lietošanas aktu profesionāļiem lietotājiem ir ieteicams veikt tehnisku izstrādājuma pārbaudi ik pēc diviem gadiem. Lūdzu, ievērojiet piemērojamās tiesību aktus.

## 15. [www.microlife.lv](http://www.microlife.lv)

Detalizētu lietošanas informāciju par mūsu termometriem un asinsspiediena mērītājiem, kā arī pakalpojumiem jūs varat atrast [www.microlife.lv](http://www.microlife.lv).

- ① Matavimo daviklis
- ② Taikiklio spindulys
- ③ Savarankiško matavimo indikatorius
- ④ Ekranas
- ⑤ Atminties mygtukas-M
- ⑥ MODE mygtukas (Režimas)
- ⑦ START/IO mygtukas (Start ir įjungimo/išjungimo)
- ⑧ Baterijos skyriaus dangtelis
- ⑨ Matomi visi segmentai
- ⑩ Parengtas matavimui
- ⑪ Matavimas baigtas
- ⑫ Kūno temperatūros režimas
- ⑬ Daikto temperatūros režimas
- ⑭ Išsikrovusios baterijos pranešimas
- ⑮ Celsijaus ir Farenheitų skalės
- ⑯ Atminties peržiūros režimas
- ⑰ Išsaugo paskutinių 30-ies matavimų duomenis
- ⑱ Išmatuota per aukšta temperatūra
- ⑲ Išmatuota per žema temperatūra
- ⑳ Per aukšta aplinkos temperatūra
- ㉑ Per žema aplinkos temperatūra
- ㉒ Klaidos pranešimų ekranas
- ㉓ Tuščias ekranas
- ㉔ Baterija baigia išsikrauti
- ㉕ Data/Laikas
- ㉖ Garso signalo nustatymas
- ㉗ Baterijos pakeitimas
- ㉘ Atbulinis laikmatis
- ㉙ Apsauginis dangtelis



Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.



Panaudotos BF tipo dalys

Šis Microlife termometras yra aukštos kokybės gaminy, pagamintas pagal naujausias technologijas ir testuotas remiantis tarptautiniais standartais. Unikali technologija užtikrina pastovų, nuo pašalinių šilumos šaltinių nepriklausomą, temperatūros matavimą. Kiekvieną kartą įjungiant termometrą vyksta automatinis veikimo patikrinimas. Tokiu būdu garantuojamas kiekvieno matavimo tikslumas.

Šis Microlife termometras skirtas pavieniams temperatūros matavimams bei pastoviam žmogaus kūno temperatūros registravimui. **Šis termometras buvo kliniškai testuotas ir įrodyta, kad jis yra saugus ir tikslus, jei laikomasi naudojimo instrukcijų.** Prieš naudojimąsi prietaisu įdėmiai perskaitykite instrukciją.

## Turinys

### 1. Šio termometro privalumai

- Matavimas per kelias sekundes
- Automatinis matavimas su atstumo kontrole
- Plačios panaudojimo galimybės (didelis matavimo diapazonas)
- Tikslus ir patikimas
- Švelnus ir paprastas naudotis
- Atminties funkcija
- Saugus ir higieniškas
- Karščiavimo signalas
- Pagalbinė sistema savarankiškam matavimui

### 2. Atsargumo priemonės

### 3. Kaip šis termometras matuoja temperatūrą

### 4. Kontroliniai parodymai ir simboliai

### 5. Datos, laiko ir garso signalo funkcijų nustatymas

### 6. Perjungimas tarp kūno ir daikto temperatūros režimų

### 7. Naudojimo instrukcijos

- Automatinis kūno temperatūros matavimas su atstumo kontrole
- Neautomatinis daikto temperatūros matavimas

### 8. Celsijaus ir Farenheitų režimai

### 9. Atminties funkcija

### 10. Klaidų pranešimai

### 11. Valymas ir dezinfekcija

### 12. Baterijų pakeitimas

### 13. Garantija

### 14. Techninės specifikacijos

## 1. Šio termometro privalumai

### Matavimas per kelias sekundes

Naujos IR spindulių technologijos suteikia galimybę pamatuoti objekto temperatūrą prie jo neprisiliečiant. Tai garantuoja saugų ir higienišką matavimą per keletą sekundžių.

### Automatinis matavimas su atstumo kontrole

Prietaisas, nustatęs, kad atstumas yra teisingas, t.y. iki 5 cm, matavimą atlieka automatiškai.

### Plačios panaudojimo galimybės (didelis matavimo diapazonas)

Šis termometras turi didelį matavimo diapazoną, svyruojantį nuo 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, šį gaminį galima naudoti kūno temperatūrai matuoti, o taip pat bet kokio daikto paviršiaus temperatūrai matuoti:

- Pieno paviršinei temperatūrai kūdikio buteliuke
- Vandens paviršinei temperatūrai kūdikio vonelėje
- Aplinkos temperatūrai

### Tikslus ir patikimas

Dėl unikalios daviklio konstrukcijos ir sudėtingo infraraudonųjų spindulių sensoriaus šis prietaisas gali labai tiksliai ir patikimai išmatuoti temperatūrą.

### Švelnus ir paprastas naudotis

- Dėka ergonominio dizaino termometru nesudėtinga naudotis.
- Temperatūrą galima pamatuoti netgi tada, kai vaikas miega.
- Dėl greitos matavimo procedūros ypatingai patogus naudoti vaikams.

### Atminties funkcija

Prietaise galima peržiūrėti 30 paskutinių matavimų su datos ir laiko žyme duomenis.

### Saugus ir higieniškas

- Jokio tiesioginio sąlyčio su oda.
- Nėra stiklo šukių ar gyvsidabrio pavojaus.
- Visiškai saugus naudoti vaikams.

### Karščiavimo signalas

10 trumpų signalų bei raudonas ekrano fonas įspėja, kad Jūsų temperatūra gali būti lygi, arba aukštesnė, nei 37.5 °C.

### Pagalbinė sistema savarankiškam matavimui

Žalia šviesa parodo, kad atstumas yra tinkamas ir matavimas bus atliktas.

## 2. Atsargumo priemonės

- Laikykitės naudojimo instrukcijų. Šiame dokumente pateikta svarbi prietaiso saugos ir naudojimosi informacija. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį dokumentą ir išsaugokite jį ateičiai.
- Prietaisą galima naudoti tik šioje instrukcijoje nurodytais tikslais. Gamintojas neatsako už žalą, kilusią dėl neteisingo prietaiso naudojimo.
- **Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitokius skysčius. Apie valymą ir dezinfekciją žiūrėkite skyriuje «Valymas ir dezinfekcija».**
- Nesinaudokite prietaisu, jei manote, kad jis sugadintas, ar pastebėjote ką nors neįprasta.
- Prietaiso neardykite.
- Ankstyvoje karščiavimo fazėje galimas fiziologinis vazokonstrikcijos efektas, pasireiškiantis odos paviršiaus atvėsimu. Todėl šiuo termometru pamatuota temperatūra gali būti žemesnė.
- Jei gautas matavimo rezultatas neatitinka paciento būklės ar yra neįprastai žemas, matavimą kartokite kas 15 minučių ar pasinaudokite kitais temperatūros matavimo būdais.
- Prietaise yra jautrių komponentų, todėl naudokitės juo labai atidžiai. Laikykitės saugojimo ir naudojimosi taisyklių, išdėstytų «Techninės specifikacijos» skyriuje!
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu; kai kurios datalės yra labai smulkios ir vaikai jas gali praryti.
- Nesinaudokite prietaisu stiprių elektromagnetinių laukų zonoje, pvz. prie mobiliojo ryšio telefono ar radijo aparatūros. Naudodamiesi prietaisu išlaikykite bent 3.3 m atstumą nuo tokios aparatūros.
- Saugokite prietaisą nuo:
  - aukštos temperatūros
  - sukrėtimo ar smūgių
  - dulkių ir purvo
  - tiesioginių saulės spindulių
  - karščio ir šalčio
- Išimkite baterijas iš prietaiso, jei ilgesnį laiką neketinate juo naudotis.



**DĖMESIO:** Gauta temperatūros reikšmė dar nereiškia diagnozės. Ji nepakeičia būtinybės apsilankyti pas gydytoją, ypatingai tai atvejais, kai jaučiami simptomai neatitinka išmatuotos temperatūros reikšmės. Niekada nepasikliaukite vien išmatuotos temperatūros reikšme, atkreipkite dėmesį į kitus simptomus, o reikalui esant, kreipkitės į gydytoją ar kvieskite greitąją pagalbą.

### 3. Kaip šis termometras matuoja temperatūrą

Šiuo termometru matuojama kaktos ar kitokių daiktų paviršiaus išskiriama IR spindulių energija. Ši energija surenkama per lęšį ir konvertuojama į temperatūros skaitmeninę išraišką.

### 4. Kontroliniai parodymai ir simboliai

- **Matomi visi segmentai** (9): Paspaudus START/IO mygtuką (7) prietaisai įsijungia, o visi ekrano segmentai būna matomi 1 sekundę.
- **Parengtas matavimui** (10): Kai prietaisas bus parengtas naudojimui, ekrane mirksės «°C» arba «°F» simbolis, tuo pačiu metu bus rodomas matavimo būdo (kūno ar daikto) simbolis.
- **Atbulinis laikmatis** (28): Prieš kiekvieną matavimą ekrane rodomas 3 sek. atbulinis laikmatis (3, 2, 1).
- **Matavimas baigtas** (11): Pamatuota temperatūra rodoma ekrane (4) su «°C» arba «°F» simboliais bei matavimo būdo simboliu. Prietaisu galima matuoti temperatūrą vėl, kai simboliai «°C» arba «°F» ima mirksėti.
- **Išsikrovusios baterijos pranešimas** (14): Įjungus prietaisą pradėjusi mirksėti simbolis «baterija» primena, kad būtina keisti baterijas.

### 5. Datos, laiko ir garso signalo funkcijų nustatymas

#### Datos ir laiko nustatymas

1. Įdėjus naujas baterijas ekrane (25) ims mirksėti metų skaitmuo. Metus nustatysite mygtuko-M (5) paspaudimais. MŌDE mygtuko (6) paspaudimu nustatymą patvirtinkite ir pereikite prie mėnesio nustatymo.
2. Spausdami mygtuką-M (5) nustatykite mėnesį. MŌDE mygtuko (6) paspaudimu nustatymą patvirtinkite ir pereikite prie dienos nustatymo.
3. Laikydamiisi aukščiau pateiktos sekos nustatykite dieną, valandas ir minutes.
4. Nustačius minutes ir patvirtinus START/IO mygtuku (7), ekrane pasirodys nustatyta data ir laikas.

☞ Jei per 20 sek. nepaspausite jokio mygtuko, prietaisas automatiškai persijungs į matavimo režimą (10).

☞ **Laiko nustatymo nutraukimas:** Laiko nustatymo metu paspauskite START/IO mygtuką (7). Ekrane pasirodys datos ir laiko laukai «--:--». Tuomet paspauskite START/IO mygtuką (7) ir pradėkite temperatūros matavimą. Jei per 30 sek. neatliksite jokio veiksmo, prietaisas savaime išsijungs.

☞ **Laiko ir datos pakeitimas:** Palaikykite 8 sek. nuspausta MŌDE mygtuką (6), kol ekrane ims mirksėti metų skaitmuo (25). Naujai nustatykite datą ir laiką, kaip nurodyta instrukcijoje aukščiau.

#### Garso signalo nustatymas

1. Palaikykite 3 sek. nuspausta MŌDE mygtuką (6) ir atlikite garso signalo (26) nustatymus.
  2. Paspauskite M-mygtuką (5) ir įjunkite ar išjunkite garso signalą. Signalas aktyvus tada, kai ekrane matomas neperbraukto signalo simbolis (26).
- ☞ Pasirinkę garso signalo nustatymą paspauskite Start/IO mygtuką (7) ir įveskite prietaisą į parengties režimą; kitu atveju prietaisas automatiškai persijungs į parengties režimą po 10 sek. (10).

### 6. Perjungimas tarp kūno ir daikto temperatūros režimų

1. Paspauskite START/IO mygtuką (7). Ekrane (4) 1 sekundę matomi visi segmentai.
2. Pagal nutilėjimą prietaise nustatytas kūno temperatūros režimas. Paspauskite MŌDE mygtuką (6) norėdami pereiti į objekto režimą. Norėdami grįžti į kūno temperatūros režimą, paspauskite MŌDE mygtuką dar kartą.

### 7. Naudojimo instrukcijos

Prieš naudojimąsi prietaisu visuomet nuimkite apsauginį dangtelį (29).

#### Automatinis kūno temperatūros matavimas su atstumo kontrole

1. Paspauskite START/IO mygtuką (7). Ekrane (4) 1 sekundę matomi visi segmentai.
2. Mirksintis «°C»/«°F» simbolis ekrane, mirksinti mėlyna švieselė (2) bei pyptelėjimas praneša, kad prietaisas parengtas matavimui (10).
3. Tiksliesniam matavimui nuo kaktos pašalinkite visus plaukus, prakaitą ar purvą.
4. **Nukreipkite termometro zondą ne didesniu, nei 5 cm atstumu į kaktos vidurį.**
5. **Prietaisas, sensoriumi (1) nustačius, kad atstumas yra teisingas, t.y. iki 5 cm, matavimą atlieka automatiškai.** Ekrane rodomas 3 sek. atbulinis laikmatis (3, 2, 1); po 3 sekundžių pasigirs ilgas garsinis signalas, reiškiantis matavimo pabaigą.
6. **Savarankiškas matavimas:** Žalia savarankiško matavimo indikatorius šviesa (3) parodo, kad prasideda matavimas. Laikykite termometrą atkreiptą į kaktą kol šviesa užges.



7. Ekranе matysite matavimo rezultata.
8. Prieš kitą matavimą atitraukite termometrą nuo kaktos ir palaukite, kol ekrane ims mirksėti «°C»/«°F» simbolis. Pakartokite žingsnius 4-5.
9. Palaikykite nuspaustą 3 sek. START/IO mygtuką (7) norėdami prietaisą išjungti. Kitau atveju prietaisas po 60 sek. išsijungs automatiškai.

### Neautomatinis daikto temperatūros matavimas

1. Paspauskite START/IO mygtuką (7). Ekrane (4) 1 sekundę matomi visi segmentai.
2. Paspauskite MODE mygtuką (6) perjungimui į objekto režimą.
3. Mirksintis «°C»/«°F» simbolis ekrane, mirksinti mėlyna šviestelė (2) bei pyptelėjimas praneša, kad prietaisas parengtas matavimui (10).
4. Nukreipkite termometrą į daikto, kurio paviršiaus temperatūrą matuosite, vidurį ne didesniu, nei 5 cm atstumu. **Paspauskite START/IO mygtuką (7)**. Po 3 sekundžių pasigirs ilgas garsinis signalas, reiškiantis matavimo pabaigą.
5. Ekrane matysite matavimo rezultata.
6. Prieš kitą matavimą palaukite, kol ekrane ims mirksėti «°C»/«°F» simbolis. Pakartokite žingsnius 4-5.
7. Palaikykite nuspaustą 3 sek. START/IO mygtuką (7) norėdami prietaisą išjungti. Kitau atveju prietaisas po 60 sek. išsijungs automatiškai.

### ☞ PASTABA:

- **Tiek termometras, tiek pacientai turi pabūti pastovioje kambario temperatūroje bent 30 minučių.**
- Nematuoikite temperatūros kūdikio maitinimo metu ar iškart po jo.
- Nenaudokite termometro drėgnoje aplinkoje.
- Pacientas neturi valgyti, gerti ar judėti prieš matavimą ar jo metu.
- Kol nepasigirdo matavimo pabaigos signalas, neatitraukite prietaiso nuo matavimo vietos.
- 10 trumpų signalų bei raudonas ekrano fonas įspėja, kad Jūsų temperatūra gali būti lygi, arba aukštesnė, nei 37.5 °C.
- Visuomet matuokite temperatūrą toje pačioje vietoje. Skirtingose kaktos srityse temperatūra gali šiek tiek skirtis.
- Gydytojai rekomenduoja naujagimių ir kūdikių iki 6 mėn. temperatūrą matuoti tiesiojoje žarnoje, nes kiti matavimo būdai duoda rezultatus, labai priklausančius nuo aplinkos. Naudojantiems bekontaktį termometrą kūdikiams mes rekomenduojame visuomet patikrinti gautus rezultatus lyginant su matavimu tiesiojoje žarnoje.

- Tam tikrais atvejais būtina atlikti bent tris matavimus paeiliui ir pasirinkti didžiausią reikšmę:
  1. Vaikams iki trijų metų amžiaus, kurių imuninė sistema nestabili, o karščiavimas yra ypač svarbus simptomas.
  2. Pirmus kartus naudojantis termometru kol susiformuos įgūdžiai.
  3. Jei išmatuota neįprastai žema temperatūra.
- **Negalima lyginti skirtingose kūno vietose pamatuotos temperatūros, nes normali kūno temperatūra skiriasi priklausomai nuo matavimo vietos ir paros laiko.** Vakare temperatūra būna aukščiausia, o valandą prieš atsibundant – žemiausia.  
Normalios kūno temperatūros ribos:
  - Pažastyje: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Burnoje: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
  - Tiesiojoje žarnoje: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
  - MicroIle NC 200: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

### 8. Celsijaus ir Farenheitų režimai

Šis termometras temperatūrą gali išreikšti Celsijais arba Farenheitais. Ekrano perjungimui iš °C į °F ir atvirkščiai, **palaikykite nuspaudę** MODE mygtuką (6) 3 sekundes; ekrane pasirodys garso signalo simbolis. Paspauskite MODE mygtuką vėl; ekrane pasirodys tuo metu naudojamos «°C» ar «°F» skalės simbolis (15). Galite keisti skalę tarp °C ir °F paspausdami M mygtuką (5). Pasirinkę norimą skalę spauskite START/IO mygtuką (7) ir įveskite prietaisą į parengties režimą; kitu atveju prietaisas automatiškai pereis į parengties režimą po 10 sek. (10).

### 9. Atminties funkcija

Šio prietaiso atmintinėje galima peržiūrėti 30 paskutinių matavimų duomenis su matavimo atlikimo laiku ir data.

- **Atminties peržiūros režimas (16):** Paspauskite atminties mygtuką-M (5) kai termometras išjungtas. Išsijungs atminties peržiūros režimas. Pradės mirksėti atminties ženklelis «M».
- **1 numeriu pažymėtas paskutinis matavimas (17):** Paspauskite ir atleiskite atminties mygtuką-M (5). Matysis 1 su atminties ženkleliu.

Paspaudus ir atleidus atminties mygtuką-M (5) po to, kai parodomas 30 matavimų rezultatai, ekrane rezultatai pradedami rodyti iš naujo, t.y. nuo pirmojo.

## 10. Klaidų pranešimai

- **Išmatuota per aukštą temperatūrą** (18): Matomas «H» kai išmatuota auštesnė, nei 43 °C / 109.7 °F matuojant kūno ar 100 °C / 212 °F kitokio daikto temperatūrą.
- **Išmatuota per žemą temperatūrą** (19): Matomas «L» kai išmatuota žemesnė, nei 34.0 °C / 93.2 °F matuojant kūno ar 0 °C / 32 °F kitokio daikto temperatūrą.
- **Per aukštą aplinkos temperatūrą** (20): Matomas «AH» kai aplinkos temperatūra aukštesnė, nei 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Per žemą aplinkos temperatūrą** (21): Matomas «AL» kai aplinkos temperatūra žemesnė, nei 16.0 °C / 60.8 °F matuojant kūno ar 5.0 °C / 41.0 °F kitokio daikto temperatūrą.
- **Klaidos pranešimų ekranas** (22):
  - «Er 0» / «Er 6»: Esant sistemos sutrikimui.
  - «Er 2»: Prietaisas yra priglaustas ar pernelyg arti kaktos/daikto. Išlaikykite matavimui reikalingą 1-5 cm atstumą.  
**Nelieskite sensoriaus srities.**
- **Tuščias ekranas** (23): Patikrinkite, ar baterijos įdėtos taisyklingai. Taip pat patikrinkite baterijų poliarškumą (<+> ir <->)
- **Išsikrovusių baterijų indikatorius** (24): Jei ekrane matomas tik šis simbolis «baterija», baterijas pakeiskite nedelsiant.

## 11. Valymas ir dezinfekcija

Termometro korpuso bei matavimo daviklio valymui naudokite tik alkoholiu (70% izopropanolio) suvilgytas servetėles. Saugokite termometrą nuo skysčio patekimo į vidų. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių, tirpiklių ar benzolo! Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitokį valymo skystį. Nesubraižykite matavimo daviklio bei ekrano langelių.

## 12. Baterijų pakeitimas

Prietaisas kompektuojamas su 2 naujomis 1,5 V AAA dydžio baterijomis. Baterijas būtina pakeisti, kai ekrane pasirodo simbolis «baterija» (24).

Nuimkite baterijų dangtelį (27) paslinkdami jį nurodyta kryptimi. Baterijas pakeiskite – atkreipkite dėmesį į poliarškumo ženklus baterijų skyrelyje.



Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utilizuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

## 13. Garantija

Prietaisui suteikiama **5 metų garantija** nuo pardavimo datos. Garantija galioja tik pateikus užpildytą garantijos kortelę bei pirkimo čekį.

- Garantija taikoma tik prietaisui, bet ne baterijai ar įpakavimui.
- Prietaiso atidarymas ar kitoks jo modifikavimas nutraukia garantijos galiojimą.
- Garantija negalioja pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, išsikrovusių baterijų, nelaimingų atsitikimų ar instrukcijų nesilaikymo.

Remonto ir garantijos klausimais kreikitės į Microlife-servisą.

## 14. Techninės specifikacijos

<b>Tipas:</b>	Skaitmeninis bekontaktis termometras NC 200
<b>Matavimo ribos:</b>	Kūno temperatūros režimas: 34.0 - 43 °C / 93.2 - 109.4 °F Daikto temperatūros režimas: 0 - 100.0 °C / 32 - 212.0 °F
<b>Raiška:</b>	0.1 °C / °F
<b>Matavimo tikslumas (Laboratorijoje):</b>	Kūno temperatūros režimas: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C / ±0.4 °F, 95.0 ~ 107.6 °F ±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C ir 42.1 ~ 43.0 °C / ±0.5 °F, 93.2 ~ 94.8 °F ir 107.8 ~ 109.4 °F Daikto temperatūros režimas: ±1.0 °C, 0 ~ 100.0 °C / ±2 °F, 32.0 ~ 212 °F
<b>Ekranas:</b>	Liquid Crystal Display, (skystų kristalų ekranas) 4 skaitmenų su specialiaisiais simboliais
<b>Akustiniai signalai:</b>	Prietaisas įjungtas ir parengtas temperatūros matavimui: 1 trumpas pyptelėjimas Matavimas baigtas: 1 ilgas signalas (1 sek.), kai rezultatas žemesnis, nei 37.5 °C / 99.5 °F, 10 trumpų signalų, kai rezultatas lygus ar aukštesnis, nei 37.5 °C / 99.5 °F. Sisteminė klaida ar gedimas: 3 trumpi signalai.
<b>Atmintis</b>	30 paskutinių matavimų duomenys su matavimo atlikimo laiku ir data.

**Ekrano fonas:** Įjungus prietaisą, jo ekranas 4 sekundes šviečia ŽALIAI.  
Išmatavus temperatūrą, žemesnę nei 37.5 °C / 99.5 °F, ekranas 5 sekundes šviečia ŽALIAI.  
Išmatavus temperatūrą, lygią arba aukštesnę nei 37.5 °C / 99.5 °F, ekranas 5 sekundes šviečia RAUDONAI.

**Darbinės sąlygos:** Kūno temperatūros režimas:  
15 - 40.0 °C / 59 - 104.0 °F  
Daikto temperatūros režimas:  
5 - 40.0 °C / 41 - 104.0 °F  
15-95 % santykinė maksimali drėgmė

**Saugojimo sąlygos:** -25 - +55 °C / -13 - +131 °F  
15-95 % santykinė maksimali drėgmė

#### **Automatiškai**

**išsijungia:** Praėjus apytikriai 1 minutei po paskutinio matavimo.

**Baterija:** 2 x 1.5 V šarminės baterijos; dydis AAA

#### **Baterijos**

**tinkamumas:** apytiksliai 2000 matavimų (naudojant naujas baterijas)

**Dydis:** 156.7 x 43 x 47 mm

**Svoris:** 91.5 g (su baterijomis), 68.5 g (be baterijų)

#### **Saugos**

**klasė:** IP22

**Standartų nuorodos:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

#### **Tinkamumo**

**laikas:** 5 metai ar 12000 matavimų

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktyvos 93/42/EEB reikavimus.

Galimi techniniai pakeitimai.

Profesionaliems vartotojams rekomenduojama prietaisą tikrinti kas dvejus metus. Prašome laikytis galiojančių Elektroninės ir elektrinės įrangos atliekų tvarkymo taisyklių.

#### **15. [www.microlife.lt](http://www.microlife.lt)**

Smulkesnę informaciją apie mūsų termometrus bei kraujospūdžio matuoklius rasite [www.microlife.lt](http://www.microlife.lt).

- ① Mõõteandur
- ② Kauguse lamp
- ③ Aparaaadi indikaatori tuli
- ④ Näidik
- ⑤ M-nupp (mälu)
- ⑥ MODE-nupp (režiim)
- ⑦ START/IO-nupp
- ⑧ Patareipesa kate
- ⑨ Kujutatud kõik sümbolid
- ⑩ Mõõtmiseks valmis
- ⑪ Mõõtmine lõpetatud
- ⑫ Keha režiim
- ⑬ Objekti režiim
- ⑭ «Patarei tühi» näit
- ⑮ Üleminek Celsiuse skaalalt Fahrenheiti skaalale ja vastupidi
- ⑯ Taasesitamise režiim
- ⑰ Viimase 30 lugemi taasesitus
- ⑱ Mõõdetud temperatuur on liiga kõrge
- ⑲ Mõõdetud temperatuur on liiga madal
- ⑳ Keskonnatemperatuur on liiga kõrge
- ㉑ Keskonnatemperatuur on liiga madal
- ㉒ Veateate näit
- ㉓ Tühi ekraaninäit
- ㉔ Tühi patarei
- ㉕ Kuupäev/kellaeg
- ㉖ Helisignaali režiimi seadmine
- ㉗ Patarei asendamine
- ㉘ Tagasilööndus
- ㉙ Kaitsekate



Enne seadme kasutust lugege hoolikalt juhiseid.



BF-tüüpi kontaktosa

See Microlife termomeeter on uusima tehnoloogia alusel valmistatud kvaliteettoode, mida on katsetatud rahvusvaheliste normide järgi. Tänu oma unikaalsele tehnoloogiale tagab termomeeter alati stabiilse mõõtetulemuse, mida ei mõjuta võimalikud soojusest tingitud häired. Mõõteriist kontrollib end automaatselt iga kord pärast sisselülitamist, et tagada mõõtmise määratletud täpsus. See Microlife termomeeter on ette nähtud inimese kehatemperatuuri perioodiliseks mõõtmiseks ja jälgimiseks.

**See termomeeter on läbinud kliinilised uuringud ning selle ohutus ja täpsus on tõestatud, kui seda kasutada juhendis ettenähtud viisil.**

Palun lugege need kasutusjuhised hoolikalt läbi, et oskaksite kõiki funktsioone kasutada ning oleksite teadlikud ohutusnõuetest.

## Sisukord

### 1. Selle termomeetri eelised

- Mõõtmine on sekundite küsimus
- Automaatne mõõtmine kauguse kontrolliga
- Palju kasutusvõimalusi (suur mõõtevahemik)
- Täpne ja usaldusväärne
- Mugav ja lihtne kasutada
- Mõõtetulemuste taasesitus
- Ohutu ja hügieeniline
- Palavikust alarmeerimine
- Juhis süsteemi enesekontrolliks

### 2. Tähtsad ohutusjuhised

### 3. Kuidas termomeeter temperatuuri mõõdab

### 4. Kontrollnäidud ja sümbolid

### 5. Kuupäeva ja kellaaja seadmine ja helisignaali funktsioon

### 6. Keha ja objekti režiimi vahetamine

### 7. Kasutusjuhised

- Mõõtmine keha režiimiga koos automaatse mõõtmise ja kauguse kontrolliga
- Mõõtmine objekti režiimiga automaatse mõõtmiseta

### 8. Üleminek Celsiuse skaalalt Fahrenheiti skaalale ja vastupidi

### 9. Kuidas taasesitada 30 mällu salvestatud tulemust

### 10. Veateated

### 11. Puhastamine ja desinfitseerimine

### 12. Patarei vahetus

13. Garantii
14. Tehnilised andmed
15. [www.microlife.ee](http://www.microlife.ee)  
Garantiikaart (vt tagakaant)

## 1. Selle termomeetri eelised

### Mõõtmine on sekundite küsimus

Uuenduslik infrapunna tehnoloogia võimaldab teha mõõtmisi mõõdetavate objektide puutumata. See garanteerib mõne sekundiga turvalise ja hügieenilise mõõtmise.

### Automaatne mõõtmine kauguse kontrolliga

Seade teostab automaatse mõõtmise, siis kui sobiv kaugus on leitud 5 cm ulatuses.

### Palju kasutusvõimalusi (suur mõõtevahemik)

Sellel termomeetril on suur mõõtevahemik: 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F. Seetõttu saab käesolevat termomeetrit kasutada kui termomeetrit, mõõtmaks nii kehatemperatuuri kui ka pinnatemperatuuri järgmistel juhtudel:

- piima temperatuuri lutipudelil,
- imiku vannitamiseks mõeldud vee temperatuuri,
- keskkonnatemperatuuri.

### Täpne ja usaldusväärne

Mõõteotsaku unikaalne ehitus ja nüüdisaegne infrapunasensor tagavad iga kord täpse ja usaldusväärse mõõtetulemuse.

### Mugav ja lihtne kasutada

- Ergonoomilise ehituse tõttu on termomeetrit lihtne ja mugav kasutada.
- Selle termomeetriga saab mõõta isegi magava lapse temperatuuri, häirimata und.
- Termomeeter annab näidu kiiresti, mistõttu on see lapsesõbralik.

### Mõõtetulemuste taasesitus

Kasutaja saab taasesitada 30 viimast mõõtetulemust koos salvestunud kuupäeva ja kellaajaga, valides selleks termomeetri taasesitusrežiimi. See võimaldab saada parema ülevaate temperatuurimuutustest.

### Ohutu ja hügieeniline

- Puudub otsene kontakt nahaga.
- Pole klaasi purunemise ega elavhõbedaga kokkupuute ohtu.
- Laste puhul täiesti ohutu kasutada.

### Palavikust alarmeerimine

10 lühikest piip tooni ja punane ekraani taustavalgus annavad patsiendile märku, et tema temperatuur võib olla võrdne või kõrgem kui 37,5 °C.

### Juhis süsteemi enesekontrolliks

Roheline tuluke tagaosas näitab kasutajale, et seade on õigel kaugusel ja mõõtmine on teostatav.

## 2. Tähtsad ohutusjuhised

- Järgige kasutusjuhendit. Antud dokument sisaldab tähtsat informatsiooni seadme kasutuse ja ohutuse kohta. Enne seadme kasutamist palun lugege hoolikalt juhendit ja hoidke seda edasisteks juhisteks.
- Kasutage seadet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel. Tootja ei vastuta seadme ebaõige kasutamise tagajärjel tekkinud kahjustuste eest.
- **Ärge kunagi pange seda seadet üleni vette või muudesse vedelikesse. Puhastamisel järgige alalõigus «Puhastamine ja desinfitseerimine» toodud juhiseid.**
- Ärge kasutage seadet, kui see on teie meelest kahjustunud või täheldate sellel midagi ebatavalist.
- Ärge ühelgi juhul seadet avage.
- Palaviku algstaadiumis võib ilmuda füsioloogiline nähtus nagu veresoonte ahenemine, mille tagajärjel tekib külm nahk. Otsaesisel termomeetriga saadud temperatuur võib seetõttu olla ebaloomulikult madal.
- Kui mõõtmistulemus ei ole kooskõlas patsiendi leiuga või on liiga madal, korrake mõõtmist iga 15 minuti pärast või kontrollige tulemust, mõõtes kehatemperatuuri mujalt.
- See seade koosneb täppisdetailidest - käsitsege seda ettevaatlikult. Järgige alalõigus «Tehnilised andmed» kirjeldatud hoiu- ja kasutustingimusi!
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada; mõned selle osad on nii väikesed, et lapsed võivad need alla neelata.
- Ärge kasutage aparati elektromagnetiliste väljade (näiteks mobiiltelefonid, raadiosaatjad) läheduses. Hoidke aparati kasutamise ajal minimaalselt 3,3 meetri kaugusel nimetatud seadmetest.
- Kaitske seadet:
  - ekstreemsete temperatuuride,
  - põrutuste ja kukkumiste,
  - määrdumise ja tolmu,

- otsese päikesevalguse ning
  - kuumaja ja külma eest.
  - Kui seadepole plaanis pikka aega kasutada, võtke patareid selle seest välja.
- !** **HOIATUS:** Antud seadme poolt saadud tulemus pole diagnoos! See ei asenda arsti konsultatsiooni, eriti siis kui tulemus ei vasta patsiendi sümptomitele. Ärge tuginege ainult mõõtetulemusele, alati arvestage teiste esinevate potentsiaalsete sümptomitega ja patsiendi seisundiga. Vajadusel on soovitatav kutsuda arst või kiirabi.

### 3. Kuidas termomeeter temperatuuri mõõdab

See termomeeter mõõdab otsesisiselt ja samuti objektidel kiirguvat infrapunaenergiat. See energia salvestatakse läätsete abil ja teisendatakse temperatuuri mõõtmise ühikuteks.

### 4. Kontrollnäidud ja sümbolid

- **Kujutatud kõik kontrollnäidud ja sümbolid** (9): Vajutage termomeetri START/IO-nuppu (7), et see sisse lülitada. 1 sekundiks ilmuvad näidikule kõik ekraani segmendid.
- **Mõõtmiseks valmis** (10): Termomeeter on mõõtmiseks valmis, kui «°C» või «°F» sümbol hakkab näidikul vilkuma ja ekraanile ilmub režiimi ikoon (keha või objekti).
- **Tagsiloendus** (28): Enne igat mõõtmist kuvatakse ekraanil 3 sekundi tagasiõendus (3, 2, 1).
- **Mõõtmise lõpetatud** (11): Mõõtetulemus ilmub näidikule (4) koos püsiva «°C» või «°F» sümboliga ja režiimi ikooniga. Kui «°C» või «°F» ikoon hakkab uuesti vilkuma on termomeeter valmis järgmiseks kasutuseks.
- **«Patarei tühi» näit** (14): Kui seade on sisse lülitatud, hakkab vilkuma «patarei» sümbol, mis tuleb kasutajale meelde, et patarei vajab asendamist.

### 5. Kuupäeva ja kellaaja seadmine ja helisignaali funktsioon

#### Kuupäeva ja kellaaja seadmine

1. Kohe kui olete seadmesse sisestanud uued patareid, hakkab ekraanil vilkuma aasta number (25). Te saate panna aastaarvu paika vajutades M-nuppu (5). Kinnitamiseks ja kuu seadmiseks vajutage MODE-nuppu (6).
2. M-nuppu (5) vajutades pange paika kuu. Nüüd vajutage MODE-nuppu (6) kinnitamiseks ja päeva paikapanemiseks.
3. Järgides ülaltoodud juhiseid, pange paika päev, tunnid ja minutid.

4. Kui minutid on paika reguleeritud ja vajutate START/IO-nuppu (7), on kuupäev ja kellaeg paigas ja see jääb ekraanile näha.

☞ Kui 20 sekundi jooksul ei ole ühtegi nuppu vajutatud, lülitub seade automaatselt mõõtmiseks valmis režiimi (10).

☞ **Aja paika panemisest loobumine:** Vajutage aja paika panemise režiimis START/IO-nuppu (7). Ekraanile ilmub ajasümbolina «--:--». Peale seada saate hakata mõõtma vajutades uuesti START/IO-nuppu (7). Kui te 30 sekundi järele mõõtma ei hakka, lülitab aparat end automaatselt välja.

☞ **Jooksva kuupäeva ja kellaaja muutmine:** Vajutage ja hoidke MODE-nuppu (6) umbes 8 sekundit all kuni ekraanil hakkab vilkuma aasta arv (25). Nüüd saate sisestada uue väärtuse järgides üleval toodud juhiseid.

#### Helisignaali seadmine

1. Vajutage ja hoidke all MODE-nuppu (6) 3 sekundit, et seadistada «piip» helisignaali (26).

2. Helisignaali sisse- ja väljalülitamiseks vajutage M-nuppu (5). Helisignaali on aktiveeritud kui helisignaali ikoon (26) on läbikriipsutatamata.

☞ Kui helisignaali seadistus on valitud, siis vajutage START/IO-nuppu (7), et siseneda «valmis mõõtmiseks» töörežiimi; vastasel korral lülitub seade 10 sek. (10) jooksul automaatselt töörežiimi «valmis mõõtmiseks».

### 6. Keha ja objekti režiimi vahetamine

1. Vajutage START/IO-nuppu (7). Näidiku (4) aktiveerimisel ilmuvad sellele 1 sekundiks kõik ekraani segmendid.
2. Vaikimisi on seadistatud keha-töörežiim. Vajutage MODE-nuppu (6), et ümberlülitada objekti režiimile. Et taastad keha-režiim, vajutage veelkord MODE-nuppu.

### 7. Kasutusjuhised

Enne kasutamist eemaldage alati kaitsekate (29).

#### Mõõtmise keha režiimiga koos automaatse mõõtmise ja kauguse kontrolliga

1. Vajutage START/IO-nuppu (7). Näidiku (4) aktiveerimisel ilmuvad sellele 1 sekundiks kõik ekraani segmendid.
2. Vilkuv «°C»/«°F» ikoon, vilkuv sinine tuli (2) ja helisignaali näitavad, et seade on valmis mõõtmiseks (10).
3. Enne mõõtmist eemaldage otsmikult juuksed, higi või mustus, tagamaks mõõtmise täpsuse.

4. **Sättige termomeeter otsaesise keskohta, maksimaalselt 5 cm kaugusele sellest.**
5. **Seade alustab automaatselt mõõtmist, siis kui mõõtesensor ① leiab sobiva kauguse 5 cm ulatuses.** Ekraanil algab tagasilööndus (3, 2, 1); 3 sekundi pärast kostub pikk piip toon andmaks teada, et mõõtmine on lõppenud.
6. **Enesemõõtmine:** Roheline indikaatori tuli ③ aitab eristada mõõtmise alguse. Hoidke termomeeterit otsmiku suunas kuni valgus kustub.
7. Lugege salvestunud tulemust LCD ekraanilt.
8. Enne järgmist mõõtmist eemaldage termomeeter laubalt ja oodake kuni «°C»/«°F» ikoon vilgub. Järgnevalt tehke nii nagu kirjeldatud punktides 4-5.
9. Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke alla START/IO-nuppu ⑦ 3 sekundit; vastasel korral lülitub seade automaatselt välja 60 sek. jooksul.

#### Mõõtmine objekti režiimiga automaatse mõõtmiseta

1. Vajutage START/IO-nuppu ⑦. Näidiku ④ aktiveerimisel ilmuvad sellele 1 sekundiks kõik ekraani segmendid.
2. Vajutage MODE-nuppu ⑥ objekti lülitumine.
3. Vilkuv «°C»/«°F» ikoon, vilkuv sinine tuli ② ja helisignaali näitavad, et seade on valmis mõõtmiseks ⑩.
4. Asetage termomeeter mõõdetava objekti keskohta, maksimaalselt 5 cm kaugusele sellest. **Vajutage START/IO-nuppu ⑦.** 3 sekundi pärast kostub pikk piip toon andmaks teada, et mõõtmine on lõppenud.
5. Lugege salvestunud tulemust LCD ekraanilt.
6. Enne järgmist mõõtmist oodake kuni «°C»/«°F» ikoon vilgub ja järgnevalt tehke nii nagu kirjeldatud punktides 4-5.
7. Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke alla START/IO-nuppu ⑦ 3 sekundit; vastasel korral lülitub seade automaatselt välja 60 sek. jooksul.

#### ☞ MÄRKUS:

- **Patsient ja termomeeter peavad olema enne mõõtmist stabiilsetes sisetingimustes vähemalt 30 minutit.**
- Imikut ärge mõõtko ravimise käigus või vahetult peale seda.
- Ärge kasutage termomeetrit kõrge niiskusega keskkonnas.
- Mõõtmise ajal või vahetult enne seda ei tohiks patsient juua, süüa või teha harjutusi.
- Ärge võtke mõõteseadet ära enne kui olete kuulnud lõpetavat helisignaali.

- 10 lühikest piip tooni ja punane ekraani taustavalgus annavad patsiendile märku, et tema temperatuur võib olla võrdne või kõrgem kui 37,5 °C.
- Alati mõõtko temperatuuri samast kohast, kuna temperatuur võib paiguti erineda.
- Arstid soovivad vastsündinul kuni 6 kuud mõõtko temperatuuri rektaalselt, kuna kõik ülejäänud mõõtmisviisid võivad anda ebaselge tulemuse. Kui kasutate mittekontaktset termomeetrit sellisel imikul, siis soovitage alati tulemus rektaalselt üle kontrollida.
- Järgmistel juhtudel on soovitatav mõõtko temperatuuri kolm korda järjest ja arvestada kõrgeimat tulemust:
  1. Alla kolmeaastased lapsed, kelle immuunsüsteem on nõrgenenud ja kelle puhul on palaviku olemasolu/puudumise väljaselgitamine kriitilise tähtsusega.
  2. Kui termomeetrit õpitakse esimest korda kasutama: kuni mõõteriistaga harjutakse ja saavutatakse püsivad tulemused.
  3. Kui tulemus on üllatavalt madal.
- **Erinevatest kohtadest mõõdetud tulemusi ei tohi omavahel võrrelda, kuna normaalne kehatemperatuur varieerub eri paigus ja erineval kellaajal päeva jooksul, olles kõrgeim õhtul ja madalaim tund enne ärkamist.**

Normaalne kehatemperatuuri vahemikud:

  - Kaenla alt: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Suust: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Pärassoolest: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

#### 8. Üleminek Celsiuse skaalalt Fahrenheiti skaalale ja vastupidi

See termomeeter näitab temperatuuri mõõtmise tulemusi kas Fahrenheiti või Celsiuse skaala järgi. Et minna üle °C- või °F-skaalale, **vajutage ja hoidke** MODE-nuppu ⑥ all 3 sekundit; helisignaali ikoon on näha ekraanil. Vajutage MODE-nuppu veelkord; jookev mõõteskaala («°C» või «°F» ikoon) kuvatakse ekraanil ⑮. Vahetage mõõteskaala °C ja °F vahel vajutades M-nuppu ⑤. Kui mõõteskaala on valitud, siis vajutage START/IO-nuppu ⑦ sisenevaks «valmis mõõtmiseks» töörežiimi; vastasel juhul seade lülitub automaatselt 10 sekundi ⑩ jooksul «valmis mõõtmiseks» režiimi.

#### 9. Kuidas taasesitada 30 mällu salvestatud tulemust

Antud termomeeter on suuteline esitama teile 30 viimast näitu koos kellaaja ja kuupäevaga.

- **Taasesitusrežiim** (16): Kui termomeeter on välja lülitatud, vajutage taasesitusrežiimile üleminekuks M-nuppu (5) Ilmub mälu ikoon «M».
- **Näit 1 - viimane mõõtetulemus** (17): Vajutage M-nuppu (5) ja vabastage see, et taasesitada viimane mõõtetulemus. Näidikule ilmub 1 koos mälu ikooniga.

Kui pärast viimase 30 mõõtetulemuse taasesitamist vajutada M-nuppu (5) ja see vabastada, esitatakse mõõtetulemused uuesti alates esimesest näitajast.

## 10. Veateated

- **Mõõdetud temperatuur on liiga kõrge** (18): Näidikule ilmub «H», kui mõõdetud temperatuur on kehatemperatuurirežiimis üle 43 °C / 109,7 °F või objekti režiimis üle 100 °C / 212 °F.
- **Mõõdetud temperatuur on liiga madal** (19): Näidikule ilmub «L», kui mõõdetud temperatuur on kehatemperatuurirežiimis alla 34,0 °C / 93,2 °F või objekti režiimis alla 0 °C / 32 °F.
- **Keskonnatemperatuur on liiga kõrge** (20): Näidikule ilmub «AH», kui keskkonnatemperatuur on üle 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Keskonnatemperatuur on liiga madal** (21): Näidikule ilmub «AL», kui keskkonnatemperatuur on kehatemperatuurirežiimis alla 16,0 °C / 60,8 °F või objekti režiimis alla 5,0 °C / 41,0 °F.
- **Veateade** (22):
  - «Er 0» / «Er 6»: Kui termomeetri töös on tekkinud häire.
  - «Er 2»: Seade on vahetult asetatud otsmikule/objektile. Hoidke mõõtmise kaugust laubast 1-5 cm ulatuses. **Ärge puutuge mõõteanduri põhjaosa (sensori piirkond).**
- **Tühi ekraaninäit** (23): Palun kontrollige, kas patareid on õigesti asetatud. Kontrollige muu hulgas patareide polaarsust (<-> ja <->).
- **«Patarei tühi» näit** (24): Kui näidikul on püsivalt kujutatud ainult «patarei» sümbol, tuleb patareid kohe asendada uutega.

## 11. Puhastamine ja desinfitseerimine

Termomeetri korpuse ja mõõteotsaku puhastamiseks kasutage alkoholis (70% isopropüül) niisutatud svammi või puuvillalappi. Olge ettevaatlik, et termomeetri sisemusse ei satuks vedelikku. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, vedelid ega benseeni. Ärge kunagi asetage seadet üleni vette või muudesse puhastusvedelikesse. Olge ettevaatlik, et mitte kriimustada mõõteläätse ega näidikut.

## 12. Patarei vahetus

Selles seadmes on 2 uut, long-life tüüpi, AAA suuruses patareid. Patareid tuleb kohe asendada kui näidikul on püsivalt ainult «patarei» (24) sümbol. Eemaldage patareisahiti kate (27) nihutades etteantud suunas. Vahetage patareid – veenduge, et patareide poolused asuksid õigesti, nagu patareisahitis näidatud.



Patareid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Ärge visake neid olmeprügi hulka.

## 13. Garantii

Sellele seadmele on antud **5-aastane garantii**, mis algab ostukuupäevast. Garantii kehtib ainult müügiesindaja täidetud garantiikaardi (vt tagakaas) või ostutšeki esitamisel.

- Garantii on antud ainult seadmele. Garantii ei hõlma patareisid ega pakendit.
- Garantii muutub kehtetuks, kui seadet on lahti võetud või on seda muudetud.
- Garantii ei kata valest käsitsemisest, tühjaks jooksnud patareidest, õnnetusjuhtumitest või kasutusjuhiste mittejärgimisest tekkinud kahjusid.

Võtke ühendust Microlife-teenindusega.

## 14. Tehnilised andmed

<b>Tüüp:</b>	Kontaktivaba Digitaalne Termomeeter NC 200
<b>Mõõtevahemik:</b>	Keha režiim: 34,0 - 43 °C / 93,2 - 109,4 °F Objekti režiim: 0 - 100,0 °C / 32 - 212,0 °F
<b>Resolutsioon:</b>	0,1 °C / °F
<b>Mõõtetäpsus (Laboratoorne):</b>	Keha režiim: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C ja 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F ja 107,8 ~ 109,4 °F Objekti režiim: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F
<b>Näidik:</b>	Vedelkristallnäidik, neljakohaline, spetsiaalsete ikoonidega



- Akustika:** Instrument on SISSE lülitatud ja mõõtmiseks valmis: 1 lühike piip toon  
Mõõtmise lõppemine: 1 pikk piip toon (1 sek) tähendab, et tulem on madalam kui 37,5 °C / 99,5 °F, 10 lühikest piip tooni tähendab, et tulem on võrdne või kõrgem kui 37,5 °C / 99,5 °F.  
Süsteemi viga või häire töös: 3 lühikest pi tooni
- Mälu:** Antud termomeeter on suuteline esitama teile 30 viimast näitu koos kellajaaja ja kuupäevaga.
- Taustavalgus:** Ekraani valgus on 4 sekundit ROHELINE kui termomeeter sisse lülitada.  
Ekraani valgus on 5 sekundit ROHELINE kui mõõtmine on lõpetatud ja tulemus madalam kui 37,5 °C / 99,5 °F.  
Ekraani valgus on 5 sekundit PUNANE kui mõõtmine on lõpetatud ja tulemus võrdne või kõrgem kui 37,5 °C / 99,5 °F.
- Töötingimused:** Keha režiim: 15 - 40,0 °C / 59 - 104,0 °F  
Objekti režiim: 5 - 40,0 °C / 41 - 104,0 °F  
15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
- Hoiutingimused:** -25 - +55 °C / -13 - +131 °F  
15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
- Automaatne väljalülitus:** Ligikaudu ühe minuti möödumisel viimasest mõõtmisest.
- Patarei:** 2 x 1,5 V patareidega; suurus AAA
- Patareide eluiga:** ligikaudu 2000 mõõtmist (uued patareid)
- Mööddud:** 156,7 x 43 x 47 mm
- Kaal:** 91,5 g (patareidega), 68,5 g (ilma patareideta)
- IP Klass:** IP22
- Vastavus standarditele:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
- Teeninduse välp:** 5 aastat või 12000 mõõtmist
- See seade vastab kõigile Meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele.
- Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.
- Meditsiinitoodete kasutamise akti järgi (Medical Product User Act) soovitatakse professionaalse kasutamise puhul teha seadme tehnilist kontrolli iga kahe aasta järel. Käitlemisel järgige kohalikku seadusandlust.

- ① Измерительный датчик
- ② Световая индикация области измерения
- ③ Световая индикация для самостоятельного измерения
- ④ Дисплей
- ⑤ Кнопка М (Память)
- ⑥ Кнопка MODE
- ⑦ Кнопка START/IO
- ⑧ Крышка батарейного отсека
- ⑨ Отображение всех элементов
- ⑩ Готовность к измерению
- ⑪ Измерение завершено
- ⑫ Режим температуры тела
- ⑬ Режим температуры предмета
- ⑭ Индикатор разряда батареи
- ⑮ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта
- ⑯ Режим воспроизведения
- ⑰ Воспроизведение 30 последних результатов
- ⑱ Измеренная температура слишком высокая
- ⑲ Измеренная температура слишком низкая
- ⑳ Температура окружающей среды слишком высокая
- ㉑ Температура окружающей среды слишком низкая
- ㉒ Отображение ошибки
- ㉓ Пустой дисплей
- ㉔ Разряженная батарея
- ㉕ Дата/Время
- ㉖ Звуковой сигнал
- ㉗ Замена батареи
- ㉘ Обратный отсчёт для измерения
- ㉙ Защитный колпачок

Данный термометр Microlife является высококачественным изделием, созданным с применением новейших технологий, испытанным в соответствии с международными стандартами. Благодаря применению уникальной технологии, данный термометр способен при каждом измерении обеспечить точные показания температуры, не зависящие от внешнего теплового воздействия. Для обеспечения необходимой точности измерения прибор проводит самотестирование при каждом включении.

Данный термометр Microlife предназначен для периодических измерений и отслеживания температуры тела.

**Данный термометр прошел клинические испытания и по их результатам признан соответствующим критериям безопасности и точности, при условии соблюдения указаний Руководства по эксплуатации.**

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

## Оглавление

### 1. Преимущества использования данного термометра

- Измерение температуры всего за несколько секунд
- Автоматическое измерение с помощью контроля дистанции
- Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)
- Точность и надежность
- Удобство и простота в использовании
- Воспроизведение нескольких последних результатов
- Безопасность и гигиеничность
- Предупреждение о повышенной температуре
- Система наведения для самостоятельного измерения

### 2. Важные указания по безопасности

### 3. Технология измерения температуры данным термометром

### 4. Индикация и символы управления

### 5. Настройка даты, времени и звукового сигнала

### 6. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета

### 7. Указания по использованию

- Измерение в режиме температуры тела с автоматическим измерением с помощью контроля дистанции
- Измерение в режиме температуры предмета без автоматического измерения

### 8. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Изделие типа BF

9. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти
10. Сообщения об ошибках
11. Очистка и дезинфекция
12. Замена батареи
13. Гарантия
14. Технические характеристики
15. [www.microlife.ru](http://www.microlife.ru)  
Гарантийный талон (см. на обороте)

## 1. Преимущества использования данного термометра

### Измерение температуры всего за несколько секунд

Инновационная технология инфракрасного излучения позволяет измерить температуру даже без прикосновения. Это гарантирует безопасное и гигиеничное измерение за несколько секунд.

### Автоматическое измерение с помощью контроля дистанции

Как только прибор обнаружит дистанцию ориентировочно менее 5 см, он может автоматически проводить измерение.

### Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)

Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, так и для измерения температуры поверхностей:

- Температуры поверхности молока в детской бутылочке
- Температуры поверхности воды в детской ванне
- Температуры окружающей среды

### Точность и надежность

Уникальная конструкция прибора со встроенным инновационным датчиком инфракрасного излучения обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

### Удобство и простота в использовании

- Удобный дизайн делает процедуру использования термометра очень простой.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.
- Температура измеряется быстро, что особенно удобно при измерении температуры у детей.

### Воспроизведение нескольких последних результатов

Можно просмотреть последние 30 результатов измерений, вместе с соответствующими значениями даты и времени, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно отслеживать температурные изменения.

### Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие прямого контакта с кожей.
- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглатывания ртути.
- Полная безопасность при использовании для детей.

### Предупреждение о повышенной температуре

10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.

### Система наведения для самостоятельного измерения

Зелёная подсветка показывает пользователю, что прибор находится на правильной дистанции. В данном случае измерение будет проводиться.

## 2. Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- **Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка и дезинфекция».**
- Не используйте прибор, если вам кажется, что он поврежден, или если вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Общий физиологический эффект, называемый вазоконстрикцией может происходить на ранних стадиях повышения температуры, приводя к эффекту поверхностного охлаждения. Поэтому при измерении данным термометром зарегистрированная температура может быть необычно низкой.
- Если результат измерения температуры не соответствует самочувствию пациента или является подозрительно низким, повторите измерения каждые 15 минут или проверьте результат другим способом измерения температуры внутри тела.

- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.
- Оберегайте прибор от:
  - экстремальных температур
  - ударов и падений
  - загрязнения и пыли
  - прямых солнечных лучей
  - жары и холода
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батареи.



**ВНИМАНИЕ:** результат измерения, который предоставляет этот прибор, не является диагнозом! Это не заменяет необходимость консультации врача, особенно когда не подходит к симптомам пациента. Не полагайтесь только на результат измерения, всегда рассматривайте другие потенциальные симптомы и жалобы пациента. Обратитесь к врачу или вызовите скорую в случае необходимости.

### 3. Технология измерения температуры данным термометром

Термометр измеряет энергию инфракрасного излучения кожи лица, а также предметов. Эта энергия концентрируется с помощью линзы и преобразуется в значение температуры.

### 4. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов** (9): Нажмите кнопку START/IO (7) для включения прибора, в течение 1 секунды будут отображаться все сегменты.
- **Готовность к использованию** (10): Прибор готов к использованию, отображенный символ «°C» или «°F» продолжает мигать, в то время как символ режима (температуры тела или температуры предмета) горит постоянно.
- **Обратный отсчёт для измерения** (28): 3-секундный обратный отсчёт времени будет показываться на дисплее (3, 2, 1) перед каждым измерением.

- **Измерение завершено** (11): Значение отобразится на дисплее (4) вместе с символом «°C» или «°F» и символом режима. Прибор будет снова готов к следующему измерению, как только иконка «°C» или «°F» начнет мигать.
- **Индикация разряда батареи** (14): При включенном приборе символ «батарей» будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

## 5. Настройка даты, времени и звукового сигнала

### Настройка даты и времени

1. После того, как новые батарейки вставлены, на дисплее замигает числовое значение года (25). Нажмите кнопку M (5), чтобы установить год. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить месяц, нажмите кнопку MODE (6).
2. Нажмите кнопку M (5), чтобы установить месяц. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить день, нажмите кнопку MODE (6).
3. Следуйте вышеприведенным инструкциям, чтобы установить день, часы и минуты.
4. После установки минут и нажатия кнопки START/IO (7) дата и время будут установлены и на экране появится время (часы и минуты)

☞ Если кнопка не нажата в течение 20 секунд, прибор автоматически переходит в режим измерения (10).

☞ **Отмена установки времени:** Нажмите кнопку START/IO (7) во время установки времени. На дисплее покажется символ «--:--». После этого нажмите кнопку START/IO (7) для проведения измерения. Если в течение 30 секунд не производится никаких действий, то прибор выключится автоматически.

☞ **Изменение даты и времени:** Нажмите и удерживайте кнопку MODE (6) примерно 8 секунд до появления мигающего числового значения года (25). Сделайте новые настройки даты и времени по описанному выше алгоритму.

### Установка звукового сигнала

1. Нажмите и удерживайте кнопку MODE (6) 3 секунды для установки звукового сигнала (26).
  2. Нажмите кнопку M (5), чтобы включить или выключить звуковой сигнал. Звуковой сигнал активируется, когда иконка звукового сигнала показывается без черты (26).
- ☞ Когда установка звукового сигнала выбрана, нажмите кнопку START/IO (7), чтобы вступить в режиме «Готовность к измерению», иначе прибор автоматически переключает в режиме «Готовность к измерению» после 10 секунд (10).

## 6. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета

1. Нажмите кнопку START/IO (7). Дисплей (4) активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.
2. Режим по умолчанию является режимом температуры тела. Нажмите кнопку MODE (6), чтобы переключиться в режим температуры предмета. Для переключения обратно в режим температуры тела, нажмите кнопку MODE ещё раз.

## 7. Указания по использованию

Всегда убирайте защитный колпачок (9) перед использованием.

### Измерение в режиме температуры тела с автоматическим измерением с помощью контроля дистанции

1. Нажмите кнопку START/IO (7). Дисплей (4) активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.
2. Мигающая иконка «°C»/«°F», мигающая световая индикация области измерения (2) и звуковой сигнал подсказывает, что прибор готов к измерению (10).
3. Удалите волосы, пот, грязь перед измерением, чтобы обеспечить точность измерения.
4. **Направьте термометр в центр лба, держите термометр на расстоянии не более 5 см.**
5. **Прибор будет проводить измерение автоматически, как только измерительный датчик (1) обнаружит дистанцию примерно меньше 5 см.** Дисплей будет показывать обратный отсчёт (3, 2, 1); через 3 секунды длинный звуковой сигнал подтвердит завершение измерения.
6. **Самостоятельное измерение:** Зелёная световая индикация (3) поможет определить начало измерения. Держите термометр направлением в сторону лба до выключения света.
7. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.
8. Для следующего измерения уберите термометр со лба и подождите до мигания символа «°C»/«°F». Следуйте вышеуказанным пунктам 4-5.
9. Нажмите и удерживайте кнопку START/IO (7) 3 секунды для выключения прибора, иначе прибор выключится автоматически примерно через 60 секунд.

### Измерение в режиме температуры предмета без автоматического измерения

1. Нажмите кнопку START/IO (7). Дисплей (4) активируется и в течение 1 секунды отображает все элементы.
2. Нажмите кнопку MODE (6), чтобы переключить в режим температуры предмета.

3. Мигающая иконка «°C»/«°F», мигающая световая индикация области измерения (2) и звуковой сигнал подсказывает, что прибор готов к измерению (10).
4. Затем направьте термометр в центр предмета, который Вы хотите измерить, держите термометр на расстоянии не более 5 см. **Нажмите кнопку START/IO (7).** Через 3 секунды длинный звуковой сигнал подтвердит завершение измерения.
5. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.
6. Для следующего измерения подождите до мигания символа «°C»/«°F». Следуйте вышеприведенным пунктам 4-5.
7. Нажмите и удерживайте кнопку START/IO (7) 3 секунды для выключения прибора, иначе прибор выключится автоматически примерно через 60 секунд.

### ВНИМАНИЕ:

- Пациенты должны хотя бы на протяжении 30 минут находиться в помещении с неизменными условиями.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления грудного ребенка.
- Не пользуйтесь термометром в условиях повышенной влажности.
- Перед измерением температуры или во время него пациент не должен принимать пищу, пить или выполнять физическую работу.
- Не убирайте измерительное устройство из области измерения до выдачи сигнала о завершении.
- 10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.
- Всегда измеряйте температуру в одном и том же месте, так как показания могут различаться в разных местах.
- Доктора рекомендуют ректальное измерение для младенцев до 6 месяцев, так как все другие способы измерения могут привести к сомнительным показаниям. В случае использования бесконтактного термометра для младенцев, мы рекомендуем всегда проверять показания с помощью ректального измерения.
- В следующих случаях рекомендуется проводить три измерения и за правильное показание принимать наивысшую температуру:
  1. Для детей до трех лет с ослабленной иммунной системой, а также для тех, для кого наличие или отсутствие повышенной температуры имеет особую важность.
  2. Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.
  3. Если измеренная температура подозрительно низкая.

- **Показания температуры, полученные при измерении на различных участках тела, не подлежат сравнению, так как нормальная температура тела варьируется в зависимости от места измерения и времени суток, вечером наблюдается наивысшая температура, а наиболее низкая – примерно за час до пробуждения.** Границы нормальной температуры:
  - Аксиллярно: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Орально: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Ректально: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 200: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

## 8. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале Цельсия. Для переключения дисплея между °C и °F, **нажмите и удерживайте** кнопку MODE (6) в течение 3 секунд; символ звукового сигнала показывается на дисплее. Нажмите кнопку MODE еще раз, текущая шкала измерения («°C» или «°F» значок) показывается на дисплее (15). Поменяйте шкалу измерения между °C и °F с помощью нажатия кнопки M (5). Если шкала измерения была выбрана, нажмите кнопку START/IO (7), чтобы вступить в режим «Готовность к измерению», иначе прибор автоматически переключает в режиме «Готовность к измерению» после 10 секунд (10).

## 9. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти

Термометр сохраняет 30 последних измерений температуры (вместе с соответствующими значениями даты и времени).

- **Режим воспроизведения (16):** Нажмите кнопку M (5) для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «M» мигает.
  - **Результат 1 - последний результат (17):** Нажмите и отпустите кнопку M (5) для вызова последнего результата. На дисплее вместе с символом памяти замигает 1.
- Нажимая и отпуская кнопку M (5) после воспроизведения последних 30 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

## 10. Сообщения об ошибках

- **Измеренная температура слишком высокая (18):** Отображается символ «H», если измеренная температура выше 43 °C / 109,7 °F в режиме температуры тела или 100 °C / 212 °F в режиме температуры предмета.

- **Измеренная температура слишком низкая (19):** Отображается символ «L», если измеренная температура ниже 34,0 °C / 93,2 °F в режиме температуры тела или 0 °C / 32 °F в режиме температуры предмета.
- **Температура окружающей среды слишком высокая (20):** Отображается символ «AH», если температура окружающей среды выше 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Температура окружающей среды слишком низкая (21):** Отображается символ «AL», если температура окружающей среды ниже 16,0 °C / 60,8 °F в режиме температуры тела или ниже 5,0 °C / 41,0 °F в режиме температуры предмета.
- **Отображение ошибки (22):**
  - «Ег 0» / «Ег 6»: При неполадке системы.
  - «Ег 2»: Прибор размещен прямо перед лбом/ предметом. Обеспечить расстояние измерения 1-5 см. **Не трогайте нижнюю сторону (сенсорную зону) измерительного датчика.**
- **Пустой дисплей (23):** Пожалуйста, проверьте правильность установки батарей. Проверьте также полярность (<+> и <->) батарей.
- **Индикация разрядившейся батареи (24):** Если на дисплее отображается только символ «батарей», необходимо немедленно заменить батареи.

## 11. Очистка и дезинфекция

Для чистки корпуса термометра и измерительного датчика используйте тампон или хлопчатобумажную ткань, смоченную в спиртовом растворе (70%-ный раствор изопропилового спирта). Не допускайте попадания жидкости внутрь термометра. Категорически запрещается использовать для чистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол или погружать устройство в воду или другие чистящие жидкости. Старайтесь не поцарапать поверхности измерительного сенсора и дисплея.

## 12. Замена батареи

Данный термометр поставляется с 2 батареями 1,5 В, тип AAA. Батареи должны быть заменены в том случае, если на дисплее высвечивается только символ «батарей» (24). Откройте крышку батарейного отсека (27). Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

### 13. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **5 лет** с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия распространяется только на прибор, и не распространяется на батареи и упаковку.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, разрядившимися батареями, несчастными случаями или невыполнением инструкций по эксплуатации.

Пожалуйста, обратитесь в ближайший сервисный центр Микролайф.

### 14. Технические характеристики

<b>Тип:</b>	бесконтактный термометр NC 200
<b>Диапазон измерений:</b>	Режим температуры тела: 34,0 - 43 °C / 93,2 - 109,4 °F Режим температуры предмета: 0 - 100,0 °C / 32 - 212,0 °F
<b>Минимальный шаг индикации:</b>	0,1 °C / °F
<b>Точность измерений (Лабораторная):</b>	Режим температуры тела: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C и 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 94,8 ~ 95,7 °F и 107,8 ~ 109,4 °F Режим температуры предмета: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F
<b>Дисплей:</b>	Жидко кристаллический дисплей, 4 знака со специальными символами
<b>Звуковые сигналы:</b>	Прибор включен и готов к измерению: 1 короткий звуковой сигнал. Завершение измерения: 1 длинный сигнал (1 сек.), если значение меньше 37,5 °C / 99,5 °F, 10 коротких звуковых сигналов, если значение равно или выше 37,5 °C / 99,5 °F. Системная ошибка или неисправность: 3 коротких звуковых сигнала.

**Память:** 30 последних измерений температуры (вместе с соответствующими значениями даты и времени).

**Подсветка:** При включении прибора дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 4 секунды. При завершении измерения с полученным значением меньше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 5 секунд. При завершении измерения с полученным значением, равным или превышающим 37,5 °C / 99,5 °F, дисплей засветится КРАСНЫМ цветом на 5 секунд.

**Условия применения:** Режим температуры тела: 15 - 40,0 °C / 59 - 104,0 °F  
Режим температуры предмета: 5 - 40,0 °C / 41 - 104,0 °F

**Условия хранения:** -25 - +55 °C / -13 - +131 °F

**Автоматическое выключение:** максимальная относительная влажность 15-95 %

**Автоматическое выключение:** Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.

**Батарея:** 2 x 1,5В щелочные батареи размера AAA

**Срок службы батареи:** примерно 2000 измерений (при использовании новых щелочных батарей)

**Размеры:** 156,7 x 43 x 47 мм

**Масса:** 91,5 г (с батареями), 68,5 г (без батарей)

**Класс защиты:** IP22

**Соответствие стандартам:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

**Ожидаемый срок службы:** 5 лет или 12000 измерений

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС.

Право на внесение технических изменений сохраняется. Рекомендуется раз в год производить техническую проверку изделия при профессиональном использовании. Пожалуйста, соблюдайте прилагаемые правила эксплуатации прибора.

### 15. [www.microlife.ru](http://www.microlife.ru)

Подробную пользовательскую информацию о наших термометрах и тонометрах, а также сервисном обслуживании Вы найдете на нашей странице [www.microlife.ru](http://www.microlife.ru).

- ① Mælinemi
- ② Leiðarljós
- ③ Sjálfsmælingarljós
- ④ Skjár
- ⑤ M-hnappur (minni)
- ⑥ MODE-hnappur (stilling fyrir)
- ⑦ START/IO-hnappur (ræsingar og kveikt/slökkt)
- ⑧ Hlif yfir rafhlöðuhólf
- ⑨ Allir þættir sýndir
- ⑩ Tilbúinn til mælingar
- ⑪ Mælingu lokið
- ⑫ Stilling fyrir líkama
- ⑬ Stilling fyrir hlut
- ⑭ Viðvörðun um að rafhláðan sé að verða tóm
- ⑮ Skipt á milli Celsius og Fahrenheit
- ⑯ Stilling fyrir endurheimt úr minni
- ⑰ Endurheimt niðurstaðna síðustu 30 mælinga
- ⑱ Hiti mælist of há
- ⑲ Hiti mælist of lágur
- ⑳ Umhverfishiti of há
- ㉑ Umhverfishiti of lágur
- ㉒ Villuboð á skjá
- ㉓ Auður skjár
- ㉔ Rafhláða tóm
- ㉕ Dagsetning/tími
- ㉖ Stilling hljómerkjagjafa
- ㉗ Skipt um rafhlöðu
- ㉘ Niðurtalning mælingar
- ㉙ Hlífðarhetta



Lestu leiðbeiningarnar vandlega áður en þú notar tækið.



Sá hluti sem snertir notanda, BF-gerð

Þessi Microlife hitamælir er hágæðavara sem felur í sér nýjustu tækni og er prófaður í samræmi við alþjóðlega staðla. Þessi einstaka tækni gerir það að verkum að tækið getur skilað áreiðanlegri niðurstöðu, án áhrifa frá hita, í hvert skipti sem mælt er. Tækið framkvæmir sjálfspröfun í hvert skipti sem kveikt er á því til þess að tryggja ávallt tilgreint öryggi hverrar mælingar. Þessi Microlife hitamælir er ætlaður til reglubundinna mælinga og eftirlits með líkamshita hjá fólki.

**Hitamælirinn hefur verið klínískt prófaður og sýnt hefur verið fram á að hann er öruggur og nákvæmur þegar hann er notaður samkvæmt notkunarleiðbeiningunum.**

Vinsamlegast lestu leiðbeiningarnar vandlega til þess að átta þig á öllum tæknilegum möguleikum og öryggisupplýsingum.

## Efnisyfirlit

### 1. Kostir hitamælisins

- Mælir á nokkrum sekúndum
- Sjálfkrafa mæling með fjarlægðarstjórnun
- Fjölþættir notkunarmöguleikar (margvíslegar mælingar)
- Nákvæmur og áreiðanlegur
- Þægilegur og auðveldur í notkun
- Endurheimt niðurstaðna fjölda mælinga
- Öruggur og hreinlegur
- Sóttitavíðvörðun
- Leiðbeiningar fyrir sjálfsmælingu

### 2. Mikilvægar leiðbeiningar um öryggi

### 3. Hvernig hitamælirinn mælir hitastig

### 4. Stillingar á skjá og tákni

### 5. Stilling dagsetningar, tíma og hljóðmerkjagjafa

### 6. Stillingu breytt frá líkama yfir á hlut og öfugt

### 7. Notkunarleiðbeiningar

- Mæling þegar stillt er á líkama með sjálfkrafa mælingu og fjarlægðarstjórnun
- Mæling þegar stillt er á hlut án sjálfkrafa mælingu

### 8. Skipt á milli Celsius og Fahrenheit

### 9. Hvernig endurheimta á niðurstöður 30 mælinga úr minni

### 10. Villuboð

### 11. Þrif og sóttþreinsun

### 12. Skipt um rafhlöður



### 13. Ábyrgð

### 14. Tæknilysing

15. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)

Ábyrgðarskirteini (sjá bakhlíð)

## 1. Kostir hitamælisins

### Mælir á nokkrum sekúndum

Þessi nýstárlega innrauða tækni veitir möguleika á mælingu án þess að snerta viðfangið. Þetta tryggir öruggar og hreinlegar mælingar á nokkrum sekúndum.

### Sjálfkrafa mæling með sjálfægðarstjórnun

Tækið getur mælt sjálfkrafa þegar það nemur að fjarlægðin er innan við 5 cm.

### Fjölþættir notkunarmöguleikar (margvíslegar mælingar)

Hitamælirinn veitir möguleika á margvíslegum mælingum frá 0-100,0 °C / 32,0-212,0 °F, sem þýðir að tækið má nota til að mæla líkamshita eða til að mæla yfirborðshita, til dæmis eftirfarandi:

- Yfirborðshita mjólkur í barnapela
- Yfirborðshita baðvatns fyrir smábörn
- Umhverfshita

### Nákvæmur og áreiðanlegur

Einstök samsetning nemans felur í sér háþróaðan innrauðan skynjara sem tryggir að hver mæling sé nákvæm og áreiðanleg.

### Þægilegur og auðveldur í notkun

- Notendavænn hönnun gerir hitamælinn þægilegan og auðveldan í notkun.
- Hitamælinn má jafnvel nota til að mæla hita sofandi barns án þess að trufla það.
- Hitamælirinn er skjótvirkur og þess vegna hentugur til notkunar hjá börnum.

### Endurheimt niðurstaðna fjölda mælinga

Með því að stilla á minni geta notendur endurheimt niðurstöður síðustu 30 mælinga með skrá yfir bæði tíma og dagsetningu sem veitir möguleika á að fylgjast náið með hitabreytingum.

### Öruggur og hreinlegur

- Engin bein snerting við húð.
- Engin hætta á glerbrotum eða inntöku kvikasífulurs.
- Fullkomlega öruggur til notkunar hjá börnum.

### Sóttthitaviðvörðun

10 stutt hljóðmerki og rautt bakljós á LCD-skjánum gefur sjúklingi til kynna að hann geti verið með hita sem samsvarar eða er hærri en 37,5 °C.

### Leiðbeiningar fyrir sjálfsmælingu

Grænt ljós á bakhlíðinni sýnir notandanum að tækið er í réttu fjarlægð og mæling verður gerð.

## 2. Mikilvægar leiðbeiningar um öryggi

- Fylgjið leiðbeiningunum fyrir notkun. Þetta skjal inniheldur mikilvægar notkunar- og öryggisupplýsingar varðandi tækið. Vinsamlegast lesið skjalið vel fyrir notkun tækisins og geymið til að hafa til hliðsjónar síðar.
- Þetta tæki má eingöngu nota í þeim tilgangi sem lýst er í þessum bæklingi. Framleiðandi ber enga ábyrgð á skemmdum af völdum rangrar notkunar.
- **Dýfðu tækinu aldrei í vatn eða annars konar vökva. Vinsamlegast fylgdu leiðbeiningum í kaflanum «Þrif og sóttþreinsun» þegar tækið er þrifið.**
- Notaðu tækið ekki ef þú heldur að það sé bilað eða ef þú tekur eftir einhverju óvenjulegu.
- Aldrei má opna þetta tæki.
- Grundvallarlífeðlisfræðileg áhrif sem nefnast æðasamdráttur geta komið fyrir á byrjunarstigi sóttþreinsu sem valda því að húðin verður köld. Hitinn sem mælist með þessum hitamæli getur þess vegna verið óvenjulega lágur.
- Ef niðurstaða mælingar er ekki í samræmi við líðan sjúklingsins eða óvenjulega lág skaltu endurtaka mælinguna á 15 mínútna fresti eða gera samanburðarmælingu með öðrum hitamæli sem mælir kjarnhita.
- Í tækinu er viðkvæmur tæknibúnaður og því ber að sýna gætni við notkun þess. Fylgdu þeim leiðbeiningum um geymslu og notkun sem fram koma í kaflanum «Tæknilysing».
- Gættu þess að börn handfjatti ekki tækið án eftirlits; sumir hlutar þess eru það litlir að hægt er að gleypa þá.
- Notaðu ekki tækið nálægt sterku rafsegulsviði, t.d. farsíma eða útvarpssendi. Vertu að minnsta kosti 3,3 metra frá slíkum tækjum þegar þú notar þetta tæki.
- Verndaðu tækið gegn:
  - miklum sveiflum í hitastigi
  - höggum og falli
  - mengun og ryki

- sólarljósi
- hita og kulda

- Ef ekki á að nota tækið tímabundið skaltu taka rafhlöðurnar úr því.

**⚠ Viðvörðun:** Niðurstaða mælingar með þessu tæki er ekki greining. Mælingin kemur ekki í veg fyrir þörfina að fá ráðgjöf frá lækni, sérstaklega ef hún passar ekki við einkenni sjúklings. Ekki treysta einungis á niðurstöðu mælingar, hafðu alltaf í huga önnur hugsanleg einkenni og viðbrögð sjúklings. Að hringja í lækni eða sjúkrabil er ráðlagt ef þess þarf.

### 3. Hvernig hitamælirinn mælir hitastig

Þessi hitamælir mælir innrauða orku sem geislar frá enni og jafnframt hlutum. Orkunni er safnað um linsu og breytt í hitastigsgildi.


### 4. Stillingar á skjá og tákni


- **Allir þættir sýndir** (9): Ýttu á START/IO-hnappinn (7) til að kveikja á tækinu; allir þættir eru sýndir í 1. sekúndu.
- **Tilbúinn til mælingar** (10): Þegar tækið er tilbúið til mælingar mun «°C» eða «°F» táknið leifra á meðan stillingartáknið (fyrir líkama eða hlut) er sýnt á skjánum.
- **Niðurtalning mælingar** (28): 3 sekúndna niðurtalning sést á skjánum (3, 2, 1), á undan hverri mælingu.
- **Mælingu lokið** (11): Niðurstaðan kemur fram á skjánum (4) ásamt «°C» eða «°F» tákniinu og stillingartákniinu stöðugu á skjánum. Tækið er tilbúið fyrir næstu mælingu um leið og «°C» eða «°F» táknið fer að leifra á ný.
- **Viðvörðun um að rafhlaðan sé að verða tóm** (14): Þegar kveikt er á tækinu mun «raflöður» táknið leifra stöðugt til að minna notandann á að skipta um rafhlöður.


### 5. Stilling dagsetningar, tíma og hljóðmerkjagjafa

#### Stilling dagsetningar og tíma


1. Eftir að nýja rafhlöðunum hefur verið komið fyrir, leiftrar ártalið á skjánum (29). Þú getur stillt ártalið með því að ýta á M-hnappinn (5). Til þess að staðfesta og síðan stilla mánuðinn á að ýta á MODE-hnappinn (6).
2. Ýttu á M-hnappinn (5) til að stilla mánuðinn. Ýttu á MODE-hnappinn (6) til að staðfesta og stilltu síðan mánaðardaginn.
3. Fylgdu framangreindum leiðbeiningum til að stilla mánaðardaginn, klukkustundir og mínútur.
4. Þegar búið er að stilla mínútur og ýta á START/IO-hnappinn (7) er stillingu dagsetningar og tíma lokið og tíminn kemur fram á skjánum.

 Ef ekki er ýtt á neinn hnapp í 20 sekúndur skiptir tækið sjálfkrafa yfir á «tilbúinn til mælingar» (10).

 **Ögilding tímastillingar:** Ýttu á START/IO-hnappinn (7) á meðan þú ert að stilla tímann. LCD-skjárinn sýnir táknið fyrir dagsetningu/tíma með «--:--». Eftir þetta á að ýta á START/IO-hnappinn (7) til að hefja mælingu. Ef engar frekari aðgerðir eru framkvæmdar innan 30 sekúndna slekkur tækið sjálfkrafa á sér.

 **Dagsetningar- og tímastillingu breytt:** Ýttu á MODE-hnappinn (6) og haltu honum niðri í u.þ.b. 8 sekúndur þangað til ártalið byrjar að leifra (29). Nú getur þú sett inn nýjar tölur eins og lýst er hér fyrir ofan.

#### Stilling hljóðmerkjagjafa

1. Ýttu á og haltu niðri MODE-hnappinum (6) í 3 sekúndur til að stilla hljóðmerki (26).
  2. Ýttu á M-hnappinn (5) til að annaðhvort kveikja eða slökkva á hljóðmerkinu. Hljóðmerkið er virkt þegar hljóðmerkið (26) er sýnt án kross.
-  Þegar hljóðmerkjastilling hefur verið valin ýttu á START/IO-hnappinn (7) til að fara í «tilbúinn til mælingar» annars mun tækið sjálfkrafa vera tilbúið til mælingar eftir 10 sekúndur (10).

### 6. Stillingu breytt frá líkama yfir á hlut og öfugt

1. Ýttu á START/IO-hnappinn (7). Skjárinn (4) er virkjaður til að sýna alla þætti í 1 sekúndu.
2. Upphafsstilling er mæling fyrir líkama. Ýttu á MODE-hnappinn (6) til að stilla á mælingu fyrir hlut. Til að stilla aftur á mælingu fyrir líkama er ýtt á MODE-hnappinn aftur.

### 7. Notkunarleiðbeiningar

Taktu alltaf hlífðarhettuna af (29) fyrir notkun.

#### Mæling þegar stillt er á líkama með sjálfkrafa mælingu og fjarlægðarstjórnun

1. Ýttu á START/IO-hnappinn (7). Skjárinn (4) er virkjaður til að sýna alla þætti í 1 sekúndu.
2. Blikkandi «°C»/«°F» tákni, blikkandi blátt leiðarljós (2) og hljóðmerki gefa til kynna að tækið er tilbúið til að mæla (10).
3. Fjarlægðu hár, svita eða óhreindindi sem kunna að vera á enninu áður en mælingin fer fram til þess að auka nákvæmni niðurstaðna.
4. **Míðaðu hitamælinum á ennlið í að hámarki 5 cm fjarlægð.**
5. **Tækið byrjar mælinguna sjálfkrafa þegar mælineminn (1) nemur að fjarlægðin er innan við 5 cm.** Skjárinn sýnir

niðurtalningu (3, 2, 1); eftir 3 sekúndur mun heyrast langt hljóðmerki til staðfestingar á að mælingu sé lokið.

6. **Sjálfsmæling:** Græna sjálfsmælingarljósið ③ hjálpar til við að greina upphaf mælingar. Miðaðu hitamælningum á ennið þangað til ljósið slökknar.
7. Lestu niðurstöðu hitamælingarinnar á LCD-skjánum.
8. Fyrir næstu mælingu taktu hitamælningu frá enninu og biðdu þangað til «°C»/«°F» táknið blikkar. Endurtaktu skref 4-5 hér fyrir ofan.
9. Ýttu og haltu inni START/IO-hnappnum ⑦ í 3 sekúndur til að slökkyva á tækinu; annars slökknar sjálfkrafa á tækinu eftir um það bil 60 sekúndur.

### Mæling þegar stillt er á hlut án sjálfkrafa mælingu

1. Ýttu á START/IO-hnappinn ⑦. Skjárin ④ er virkjaður til að sýna alla þætti í 1 sekúndu.
2. Ýttu á MODE-hnappinn ⑥ til að skipta yfir á stillingu fyrir hlut.
3. Blikkandi «°C»/«°F» táknið, blikkandi blátt leiðarljósið ② og hljóðmerki gefa til kynna að tækið er tilbúið til að mæla ⑩.
4. Beinið hitamælningu á miðju hlutarins sem á að mæla í að hámarki 5 cm fjarlægð. **Ýttu á START/IO-hnappinn ⑦.** Eftir 3 sekúndur mun heyrast langt hljóðmerki til staðfestingar á að mælingu sé lokið.
5. Lestu niðurstöðu hitamælingarinnar á LCD-skjánum.
6. Fyrir næstu mælingu, biðdu þangað til «°C»/«°F» táknið leiftrar og endurtaktu skref 4-5 hér fyrir ofan.
7. Ýttu og haltu inni START/IO-hnappnum ⑦ í 3 sekúndur til að slökkyva á tækinu; annars slökknar sjálfkrafa á tækinu eftir um það bil 60 sekúndur.

### ATHUGIÐ:

- Sjúklingar og hitamælir eiga að vera við svipaðar herbergisaðstæður í að minnsta kosti 30 mínútur.
- Mældu ekki á meðan eða skömmu eftir að barni er gefið brjóst.
- Notaðu ekki hitamælningu þar sem raki er mikill í umhverfinu.
- Sjúklingar ættu ekki að borða, drekka eða stunda líkamsþjálfun fyrir eða meðan á mælingu stendur.
- Fjarlægðu ekki tækið frá mælingarstað áður en þú heyrir hljóðmerkið sem gefur til kynna að mælingu sé lokið.
- 10 stutt hljóðmerki og rautt bakljós á LCD-skjánum gefur sjúklingi til kynna að hann geti verið með hita sem samsvarar eða er hærr en 37,5 °C.
- Mældu ávallt hita á sama stað þar sem niðurstöður hitamælinga geta verið mismunandi eftir staðsetningu.

- Læknar ráðleggja að mæla hita í endaparmi hjá nýfæddum börnum fram að 6 mánaða aldri, þar sem allar aðrar aðferðir við mælingar geti leitt til vafasamra niðurstaðna. Ef snertifir hitamælir er notaður við mælingu hjá ungbarni ráðleggjum við að staðfesta ávallt niðurstöðu með endaparmsmælingu.
- Við eftirfarandi aðstæður er ráðlagt að mæla hitann þrisvar og líta á hæsta hitastigið sem niðurstöðuna:
  1. Börn yngri en þriggja ára með veiklað ónæmiskerfi, þar sem skiptir sköpum hvort þau eru með sóttthita eða ekki.
  2. Þegar notandinn er að læra að nota hitamælningu í fyrsta sinn þangað til hann hefur náð færni í að nota tækið og samræmi er í niðurstöðum mælinga.
  3. Ef kemur á óvart hversu lágt hitastigið er.
- **EKKI á að þera saman niðurstöður mælinga frá mismunandi stöðum þar sem eðlilegur líkamshiti er mismunandi eftir mælingarstað og tíma sólarhrings** en hann er hæstur á kvöldin og lægstur um það bil 1 klst. áður en vaknað er að morgni. Eðlilegur líkamshiti er á bilinu:
  - Holhönd: 34,7-37,3 °C / 94,5-99,1 °F
  - Munnur: 35,5-37,5 °C / 95,9-99,5 °F
  - Endaparmur: 36,6-38,0 °C / 97,9-10,4 °F
  - Microlife N200: 35,4-37,4 °C / 95,7-99,3 °F

### 8. Skipt á milli Celsius og Fahrenheit

Hitamælirinn getur sýnt niðurstöður mælinga hvort sem er á Fahrenheit eða Celsius. Til þess að skipta frá °C og °F, **ýta á** MODE-hnappinn ⑥ og **halda honum niðri** í 3 sekúndur; hljóðmerkið er sýnt á skjánum. Ýttu á MODE-hnappinn aftur; núverandi mælieining («°C» eða «°F» táknið) er sýnt á skjánum ⑮. Breyttu mælieiningunni á milli °C og °F með því að ýta á M-hnappinn ⑤. Þegar mælieiningin hefur verið valinn, ýttu á START/IO-hnappinn ⑦ til að fara í «tilbúinn fyrir mælingu» annars mun tækið sjálfkrafa vera tilbúið til mælingar eftir 10 sekúndur ⑩.

### 9. Hvernig endurheimta á niðurstöður 30 mælinga úr minni

Þessi hitamælir hefur geymsluminni fyrir síðustu 30 niðurstöður mælinga með bæði skrá yfir tíma og dagsetningu.

- **Stilling fyrir endurheimt úr minni** ⑮: Ýttu á M-hnappinn ⑤ til að stilla á endurheimt úr minni þegar slökkt er á tækinu. Minnistáknið «M» mun leiftra.
- **1. Niðurstaða – síðasta niðurstaða** ⑰: Ýttu á M-hnappinn ⑤ og slepptu honum síðan strax aftur til að sækja niðurstöðu

siðustu mælingar. Tölustafurinn «1» og leiftrandi «M» birtast á skjánum.

Með því að ýta á M-hnappinn ⑤ og sleppa honum aftur eftir að siðustu 30 niðurstöður hafa verið sóttar byrjar röðin aftur á 1. niðurstöðu á sama hátt og lýst er hér fyrir ofan.

## 10. Villuboð

- **Hiti mælist of há** ⑱: Skjárinn sýnir «H» þegar hitinn mælist hærri en 43 °C / 109,7 °F þegar stillt er á líkama eða 100 °C / 212 °F þegar stillt er á hlut.
- **Hiti mælist of lágur** ⑲: Skjárinn sýnir «L» þegar hitinn mælist lægri en 34,0 °C / 93,2 °F þegar stillt er á líkama eða 0 °C / 32 °F þegar stillt er á hlut.
- **Umhverfishiti of há** ⑳: Skjárinn sýnir «AH» þegar umhverfishiti er hærri en 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Umhverfishiti of lágur** ㉑: Skjárinn sýnir «AL» þegar umhverfishiti er lægri en 16,0 °C / 60,8 °F þegar stillt er á líkama eða lægri en 5,0 °C / 41,0 °F þegar stillt er á hlut.
- **Villuboð á skjá** ㉒:
  - «Er 0» / «Er 6»: Bilun í kerfi.
  - «Er 2»: Tækið er sett beint á ennið/hlutinn. Hafðu fjarlægðina fyrir mælingu 1-5 cm. **Ekki snerta neðstu hliðina á mælinum (mælinema).**
- **Auður skjár** ㉓: Athugaðu hvort rafhlöðurnar hafa verið settar í tækið á réttan hátt. Athugaðu einnig pólana (+ og -) á rafhlöðunum.
- **Merki um að rafhlaða sé tóm** ㉔: Ef «rafhlöður» er eina táknið sem kemur fram skjánum á að skipta strax um rafhlöður.

## 11. Þrif og sótthreinsun

Notaðu bómullarhnoðra eða bómullarklút vættan í alkóhóli (70% ísóprópýli) til að þrifa hitamælishólkinn og mælinemann. Gættu þess að enginn vökvi berist inn í tækið. Notaðu aldrei slípanði efni, þynni eða bensen til að þrifa með og dýfðu tækinu aldrei í vatn eða annars konar vökva til hreinsunar. Gættu þess að rispa ekki yfirborð linsunnar og skjásins.

## 12. Skipt um rafhlöður

Tækinu fylgja 2 nýjar, endingargóðar rafhlöður 1,5V, stærð AAA. Skipta þarf um rafhlöður þegar þetta tákni «rafhlöður» ㉔ er eina táknið sem kemur fram á skjánum. Fjarlægðu hlífina sem er yfir rafhlöðuhólfina ㉔ með því að renna henni í áttina sem sýnd er.

Skiptu um rafhlöður – og gættu þess að þær snúi rétt eins og táknið í rafhlöðuhólfina sýna.



Farga þar rafhlöðum og rafeindabúnaði í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað en ekki með venjulegu heimilissorpi.

## 13. Ábyrgð

Á tækinu er **5 ára ábyrgð** frá kaupdegi. Ábyrgðin gildir aðeins ef söluaðili hefur fyllt út ábyrgðarskírteini (sjá bakhlíð) þar sem kaupdagsetning eða kvittun er staðfest.

- Ábyrgðin tekur til tækisins. Hún tekur ekki til rafhlaðna og umbúða.
- Ábyrgðin fellur úr gildi ef tækið hefur verið opnað eða breytingar gerðar á því.
- Ábyrgðin tekur ekki til skemmda vegna rangrar meðferðar, tómrar rafhlaðna, óhappa eða annarrar notkunar en þeirrar sem notkunarleiðbeiningar segja til um.

Hafðu samband við Artasan ehf., umboðsaðila Microlife á Íslandi.

## 14. Tækniýsing

<b>Tegund:</b>	Snertifírir hitamælir NC 200
<b>Mælisvið:</b>	Stíllt á líkama: 34,0 - 43 °C / 93,2 - 109,4 °F Stíllt á hlut: 0 - 100,0 °C / 32 - 212,0 °F
<b>Upplausn:</b>	0,1 °C / °F
<b>Nákvæmni mælingar (Rannsóknarst ofa):</b>	Stíllt á líkama: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C / ±0,4 °F, 95,0 ~ 107,6 °F ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C og 42,1 ~ 43,0 °C / ±0,5 °F, 93,2 ~ 94,8 °F og 107,8 ~ 109,4 °F Stíllt á hlut: ±1,0 °C, 0 ~ 100,0 °C / ±2 °F, 32,0 ~ 212 °F
<b>Skjár:</b>	Liquid Crystal Display (fljótandi kristalskjár), 4 stafir auk sérstakra tákna.
<b>Hljóðmerki:</b>	Kveikt er á tækinu og það er tilbúið til mælingar: 1 stutt hljóðmerki. Mælingu er lokið: 1 langt hljóðmerki (1 sek.) ef hiti mælist lægri en 37,5 °C / 99,5 °F, 10 stutt hljóðmerki heyrast ef hiti mælist 37,5 °C / 99,5 °F eða hærri. Boð um villu eða bilun í kerfi: 3 stutt hljóðmerki heyrast.
<b>Minni:</b>	Hægt að endurheimta niðurstöður 30 mælinga með skrá yfir bæði tíma og dagsetningu.

**Bakljós:** Ljósíð á skjánum verður GRÆNT í 4 sekúndur eftir að KVEIKT er á tækinu.  
Ljósíð á skjánum verður GRÆNT í 5 sekúndur eftir að mælingu er lokið þegar hiti mælist 37,5 °C / 99,5 °F eða lægri.  
Ljósíð á skjánum verður rautt í 5 sekúndur eftir að mælingu er lokið þegar hiti mælist 37,5 °C / 99,5 °F eða hærrí.

**Aðstæður við notkun:** Stíllt á líkama: 15 - 40,0 °C / 59 - 104,0 °F  
Stíllt á hlut: 5 - 40,0 °C / 41 - 104,0 °F  
15-95 % hámarksrakastig

**Aðstæður við geymslu:** -25 - +55 °C / -13 - +131 °F  
15-95 % hámarksrakastig

#### **Slekkur**

**sjálfkrafa á sér:** Um það bil 1 mínútu eftir að síðustu mælingu er lokið.

**Rafhliður:** 2 x 1,5V alkalín rafhliður; stærð AAA

#### **Rafhliðu**

**líftími:** U.þ.b 2000 mælingar (með nýjum batteríum)

**Stærð:** 156,7 x 43 x 47 mm

**Þyngd:** 91,5 g (með rafhliðum), 68,5 g (án rafhliðna)

**IP flokkur:** IP22

**Staðalviðmið:** ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

#### **Áætlaður**

**endingartími:** 5 ár eða 12000 mælingar

Tæki þetta uppfyllir kröfur sem gerðar eru í tilskipun 93/42/EBE um lækningatæki.

Allur réttur til tæknilegra breytinga áskilinn.

Samkvæmt lögum um notkun lækningatækja er tæknileg skoðun ráðlögð á tveggja ára fresti ef tækið er notað í atvinnuskyni.

Vinsamlegast fylgið gildandi reglum um förgun.

### **15. [www.microlife.com](http://www.microlife.com)**

Finna má nákvæmar leiðbeiningar um notkun hita- og blóðþrýstingsmælanna okkar og jafnframt upplýsingar um alla þjónustu á [www.microlife.com](http://www.microlife.com).